


# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 101

18 Ιουνίου 1993


**ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2152**

*Κύρωση της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών Μελών τους αφ' ενός και της Ρουμανίας αφ' ετέρου μετά των Παραρτημάτων, Πρωτοκόλλων, Τελικής Πράξης, των Συμφωνιών υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών και δηλώσεων.*

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο Νόμο που ψήφισε η Βουλή:

**Άρθρο πρώτο**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αφ' ενός και της Ρουμανίας αφ' ετέρου μετά των Παραρτημάτων, Πρωτοκόλλων, Τελικής Πράξης, των Συμφωνιών υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών και δηλώσεων, που υπογράφηκαν στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993 των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

# ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

## ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

# ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

αφενός,

και η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τη σπουδαιότητα των υφιστάμενων παραδοσιακών δεσμών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Ρουμανίας και των κοινών αξιών τους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Ρουμανία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να δημιουργήσουν στενές και μόνιμες σχέσεις, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στη Ρουμανία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας, κατ'αυτόν τον τρόπο, τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, που υπεγράφη στις 22 Οκτωβρίου 1990,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ευκαιρία που παρουσιάζεται για να δοθεί μια νέα ποιότητα στις σχέσεις τους χάρις στην εμφάνιση μιας νέας δημοκρατίας στη Ρουμανία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Ρουμανίας να ενισχύσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες που αποτελούν την κύρια βάση της σύνδεσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη να συνεχιστεί και να ολοκληρωθεί, με τη βοήθεια της Κοινότητας, η μετάβαση της Ρουμανίας προς ένα νέο πολιτικό και οικονομικό σύστημα το οποίο σέβεται τους κανόνες του δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, εφαρμόζει πολυκομματικό σύστημα με ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές και προβλέπει την ελευθέρωση της οικονομίας με σκοπό την καθιέρωση οικονομίας της αγοράς,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σταθερή προσήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Ρουμανίας στην πλήρη εφαρμογή όλων των αρχών και των διατάξεων που περιλαμβάνονται στην Τελική Πράξη της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ), τα τελικά κείμενα της Βιέννης και της Μαδρίτης, το Χάρτη των Παρισίων για μία νέα Ευρώπη, το έγγραφο της ΔΑΣΕ του Ελσίνκι "Οι προκλήσεις της αλλαγής", καθώς και τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας συμφωνίας για την οικοδόμηση και τη μεγένθυση στην Ευρώπη ενός συστήματος σταθερότητας που θα βασίζεται στη συνεργασία, με την Κοινότητα ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να υπάρχει συσχέτιση μεταξύ, αφενός, της πλήρους εφαρμογής της σύνδεσης και, αφετέρου, της συνέχισης της πραγματικής ολοκλήρωσης των πολιτικών, οικονομικών και νομικών μεταρρυθμίσεων στη Ρουμανία, καθώς και της εισαγωγής των παραγόντων που είναι αναγκαίοι για τη συνεργασία και την πραγματική προσέγγιση μεταξύ των συστημάτων των μερών, ιδίως υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων της διάσκεψης ΔΑΣΕ της Βόννης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν και να αναπτύξουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τα διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να παράσχει αποφασιστική στήριξη για την εφαρμογή της μεταρρύθμισης και να βοηθήσει τη Ρουμανία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, περαιτέρω, την επιθυμία της Κοινότητας να θεσπίσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Κοινότητας και της Ρουμανίας για το ελεύθερο εμπόριο, και ιδίως για την τήρηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της ανάγκης να δημιουργηθούν οι αναγκαίες προϋποθέσεις για την ελευθερία εγκαταστάσεως, την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές διαφορές μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας και αναγνωρίζοντας συνεπώς ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις οικονομικές τους σχέσεις, και ιδίως στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, μέσα που είναι απαραίτητα για την οικονομική αναδιάρθρωση και τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τελικός στόχος της Ρουμανίας είναι να καταστεί μέλος της Κοινότητας, και ότι η παρούσα σύνδεση, κατά την άποψη των μερών, θα βοηθήσει τη Ρουμανία στην επίτευξη αυτού του στόχου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και, για τον σκοπό αυτό, όρισαν ως Πληρεξουσίους,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ :
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ :
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ :
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ :
Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :
Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ :
Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ :
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ :
Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :
ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ :

Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ :

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ :

οι οποίοι, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ :

## ΑΡΘΡΟ 1

Θεσπίζεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου. Στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι :

- να παράσχει κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών που θα επιτρέψει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,

- να προωθήσει την επέκταση του εμπορίου και των αρμονικών οικονομικών σχέσεων μεταξύ των μερών, και με τον τρόπο αυτό να ευνοήσει την οικονομική ανάπτυξη στη Ρουμανία,

- να θέσει τη βάση για την οικονομική, κοινωνική, χρηματοδοτική και πολιτιστική συνεργασία,

- να ενισχύσει τις προσπάθειες της Ρουμανίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρώσει τη μετάβαση προς την οικονομία της αγοράς, και να εδραιώσει τη δημοκρατία της,

- να δημιουργήσει τους κατάλληλους θεσμούς ώστε να καταστεί αποτελεσματική η σύνδεση,

- να παράσχει ένα πλαίσιο για τη σταδιακή ένταξη της Ρουμανίας στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, η Ρουμανία πρέπει να εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκαίων προϋποθέσεων.

## ΤΙΤΛΟΣ I

## ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

### ΑΡΘΡΟ 2

Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών, τον οποίο τα μέρη προτίθενται να αναπτύξουν και να ενισχύσουν. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται στη χώρα αυτή και να συμβάλλει στη δημιουργία νέων δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας. Ο πολιτικός διάλογος :

- θα διευκολύνει την πλήρη ένταξη της Ρουμανίας στην κοινότητα των δημοκρατικών εθνών και την προοδευτική προσέγγιση με την Κοινότητα. Η οικονομική προσέγγιση που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη πολιτική σύγκλιση·

- θα οδηγήσει σε αυξημένη σύγκλιση των θέσεων επί διεθνών θεμάτων, και ιδίως των θεμάτων εκείνων που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις σε κάποιο από τα μέρη·

- θα συμβάλει στην προσέγγιση των θέσεων των μερών επί θεμάτων ασφάλειας και θα αυξήσει την ασφάλεια και τη σταθερότητα σε ολόκληρη την Ευρώπη.

### ΑΡΘΡΟ 3

1. Όταν συντρέχει λόγος, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο.

2. Σε υπουργικό επίπεδο, ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης το οποίο έχει τη γενική ευθύνη για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλλουν τα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 4

Τα μέρη θεσπίζουν άλλες διαδικασίες και μηχανισμούς για τον πολιτικό διάλογο, ιδίως υπό τις ακόλουθες μορφές :

- συνεδριάσεις σε επίπεδο ανωτάτων κρατικών λειτουργών (πολιτικοί διευθυντές) μεταξύ, αφενός, κρατικών λειτουργών της Ρουμανίας και, αφετέρου, της Προεδρίας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών·

- συμμετοχή της Ρουμανίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2·

- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συμβάλει στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος σε κοινοβουλευτικό επίπεδο πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

### ΑΡΘΡΟ 6

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ορίζεται από την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη, καθώς και οι αρχές που διέπουν την οικονομία της αγοράς, εμπνέουν τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας σύνδεσης.

### ΑΡΘΡΟ 7

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο μεγίστης διάρκειας δέκα ετών που υποδιαιρείται σε δύο διαδοχικά στάδια, καθένα από τα οποία διαρκεί καταρχήν πέντε έτη. Το πρώτο στάδιο αρχίζει με τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας της αγοράς και η στήριξη που παρέχει η Κοινότητα μέσω της παρούσας συμφωνίας, είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρούσα σύνδεση, εξετάζει σε τακτικά διαστήματα την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και την πρόοδο που σημειώνει η Ρουμανία ως προς τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις που συντελούνται βάσει των αρχών του προοιμίου.

3. Κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών που προηγούνται της λήξης του πρώτου σταδίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης συνέρχεται για να αποφασίσει τη μετάβαση στο δεύτερο στάδιο καθώς και τις μεταβολές που είναι δυνατόν να επέλθουν όσον αφορά τις διατάξεις που διέπουν το δεύτερο στάδιο. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Τα δύο στάδια που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3 δεν ισχύουν για τον Τίτλο III.

## ΤΙΤΛΟΣ III

## ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

### ΑΡΘΡΟ 8

1. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 7, η Κοινότητα και η Ρουμανία δημιουργούν προοδευτικά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών βάσει αμοιβαίων και ισσόροπων υποχρεώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ).

2. Η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων εφαρμόζεται για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ των δύο μερών.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι προοδευτικές μειώσεις που ορίζει η παρούσα συμφωνία, είναι ο δασμός που ισχύει πραγματικά erga omnes κατά την ημέρα που προηγείται της ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Εάν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, μια μείωση των δασμών εφαρμόζεται erga omnes, αυτοί οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις αυτές.

5. Η Κοινότητα και η Ρουμανία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Βιομηχανικά προϊόντα

### ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Ρουμανίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

2. Τα άρθρα 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 17.

### ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας, εκτός αυτών που απαριθμούνται στα παραρτήματα IIα, IIβ και III, καταργούνται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα IIα, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού.

- ένα έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας που απαριθμούνται στο παράρτημα IIβ, μειώνονται προοδευτικά, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 20% του βασικού δασμού, έτσι ώστε να επιτευχθεί πλήρης κατάργηση μέχρι το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας που απαριθμούνται στο παράρτημα III τυγχάνουν αναστολής των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών, εντός των ορίων των ετησίων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων ή των ανώτατων ορίων που αυξάνονται προοδευτικά σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό, έτσι ώστε να επιτευχθεί η πλήρης κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα στο τέλος του πέμπτου έτους, το αργότερο.

Ταυτοχρόνως, οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις ποσότητες που εισάγονται καθ'υπέρβαση των προβλεπόμενων ποσοστώσεων ή όταν αποκαθίσταται η εφαρμογή των τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα που καλύπτονται από ανώτατα δασμολογικά όρια, καταργούνται προοδευτικά από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 15% του βασικού δασμού. Μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές στην Κοινότητα, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας.

## ΑΡΘΡΟ 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία για τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία στα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα V, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 80% του βασικού δασμού·
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 40% του βασικού δασμού·
- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 0% του βασικού δασμού·

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία σε προϊόντα κοινοτικής καταγωγής τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα VI, καταργούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που παρατίθεται στο εν λόγω παράρτημα.

4. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία σε προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, άλλα από αυτά που απαριθμούνται στα παραρτήματα IV, V και VI, μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 80% του βασικού δασμού·

- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 60% του βασικού δασμού·

- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 50% του βασικού δασμού·

- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 35% του βασικού δασμού·

- οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 20% του βασικού δασμού·

- εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο 0% του βασικού δασμού·

5. Τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα VII τυγχάνουν αναστολής των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών στη Ρουμανία, εντός των ορίων ετήσιων ποσοστώσεων οι οποίες αυξάνονται προοδευτικά, όπως προβλέπεται στο εν λόγω παράρτημα. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις ποσότητες που υπερβαίνουν τις προαναφερθείσες ποσοστώσεις καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που παρατίθεται στην παράγραφο 4.

6. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Ρουμανία προϊόντων κοινοτικής καταγωγής καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

7. Τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με ποσοτικούς περιορισμούς που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Ρουμανία προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με εξαίρεση αυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα VIII τα οποία καταργούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του εν λόγω παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης για τους τελωνειακούς δασμούς ταμιευτικού χαρακτήρος.

ΑΡΘΡΟ 13

Η Κοινότητα καταργεί για τις εισαγωγές της από τη Ρουμανία όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Η Ρουμανία καταργεί για τις εισαγωγές της από την Κοινότητα όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός από τις επιβαρύνσεις ύψους 0,5% κατ'αξίαν που επιβάλλονται για τις τελωνειακές διατυπώσεις, οι οποίες καταργούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- μείωση σε 0,25% κατ'αξίαν στο τέλος του τρίτου έτους·
- κατάργηση το αργότερο έως το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η Κοινότητα και η Ρουμανία καταργούν προοδευτικά μεταξύ τους, το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλους τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στη Ρουμανία, καταργούνται από την Κοινότητα με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στην Κοινότητα καταργούνται από τη Ρουμανία με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός από αυτούς που απαριθμούνται στο παράρτημα IX, οι οποίοι μειώνονται προοδευτικά και καταργούνται το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 15

Κάθε μέρος δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς στις συναλλαγές με το άλλο μέρος ταχύτερα απ'ό,τι προβλέπεται στα άρθρα 10 και 11, εφόσον το επιτρέψει η γενική οικονομική του κατάσταση και η κατάσταση του σχετικού οικονομικού τομέα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

## ΑΡΘΡΟ 16

Το Πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

## ΑΡΘΡΟ 17

Το Πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος.

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα X όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στην εφαρμογή ενός γεωργικού στοιχείου εκ μέρους της Ρουμανίας στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα X όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Γεωργία

ΑΡΘΡΟ 19

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Ρουμανίας.

2. Ο όρος "γεωργικά προϊόντα" περιλαμβάνει τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, αλλά αποκλείει τα προϊόντα αλιείας, όπως περιγράφονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους εμπορικούς διακανονισμούς για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο εν λόγω Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Η Κοινότητα καταργεί, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας, οι οποίοι διατηρούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου, στη μορφή που έχουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας που απαριθμούνται στα παραρτήματα XIα και XIβ τυγχάνουν, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, μείωσης των εισφορών εντός των ορίων των κοινοτικών ποσοστώσεων ή μείωσης των τελωνειακών δασμών, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπουν τα εν λόγω παραρτήματα.

3. Η Ρουμανία καταργεί τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Η Κοινότητα και η Ρουμανία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα XIIα, XIIβ και XIII, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

5. Λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο του μεταξύ τους εμπορίου γεωργικών προϊόντων, την ιδιαίτερη ευαισθησία των προϊόντων αυτών, τους κανόνες της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας, τον ρόλο που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Ρουμανίας και τις συνέπειες των πολυμερών

εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η Κοινότητα και η Ρουμανία εξετάζουν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

6. Η Κοινότητα και η Ρουμανία, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη αυξημένης εναρμόνισης μεταξύ των γεωργικών πολιτικών τους, και τον στόχο της Ρουμανίας να καταστεί μέλος της Κοινότητας, πραγματοποιούν τακτικές διαβουλεύσεις, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, σχετικά με τη στρατηγική και τις πρακτικές λεπτομέρειες των αντίστοιχων πολιτικών τους.

## ΑΡΘΡΟ 22

Παρά τις άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 31, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, προκαλούν σημαντικές διαταραχές στις αγορές του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## Αλιεία

### ΑΡΘΡΟ 23

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας καταγωγής Κοινότητας και Ρουμανίας, τα οποία καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας.

### ΑΡΘΡΟ 24

1. Η Κοινότητα και η Ρουμανία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα XIV και XV, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπουν τα εν λόγω παραρτήματα. Το άρθρο 21 παράγραφος 5, ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τη δυνατότητα σύναψης συμφωνίας μεταξύ των μερών για τα προϊόντα αλιείας, όταν οι αναγκαίες συνθήκες το επιτρέψουν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## Κοινές διατάξεις

### ΑΡΘΡΟ 25

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων, εκτός αν άλλως προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο ή στα Πρωτόκολλα αριθ. 1, 2 ή 3.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Κανένας νέος τελωνειακός ή εξαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε αυξάνονται αυτοί που ήδη επιβάλλονται στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε καθίστανται αυστηρότεροι αυτοί που ήδη ισχύουν στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Κάθε νέος τελωνειακός εισαγωγικός ή εξαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος ή αυξήσεις αυτών ή νέος ποσοτικός περιορισμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος ή αυξήσεις αυτών που καθιερώνει η Ρουμανία μετά την έναρξη των διαπραγματεύσεων, καταργείται το αργότερο κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση των αντιστοίχων γεωργικών πολιτικών της Ρουμανίας και της Κοινότητας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτών των πολιτικών.

ΑΡΘΡΟ 27

1. Τα δύο μέρη δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο και δεν ασκούν σε καμία εσωτερική πρακτική φορολογικής φύσης που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και των ομοειδών προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής των εσωτερικών φόρων ανώτερης του ποσού των έμμεσων ή άμεσων φόρων που τους έχουν επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 28

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιβαίνει στη διατήρηση ή στη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελεύθερου εμπορίου ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με τον τρόπο αυτό επηρεάζονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών πραγματοποιούνται στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης όσον αφορά τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελεύθερου εμπορίου και, όπου αυτό απαιτείται, όσον αφορά άλλα σημαντικά θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους με τρίτες χώρες. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις για να κατοχυρωθούν τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Ρουμανίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 29

Η Ρουμανία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, με τη μορφή αυξημένων δασμών, κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 και του άρθρου 26, παράγραφος 1.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας βάσει αυτών των μέτρων, δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25% κατ'αξίαν και διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 15% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα όπως ορίζονται στο κεφάλαιο Ι, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός αν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να εισάγονται για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών, των ποσοτικών περιορισμών, των επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Ρουμανία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, μετά από αίτηση της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν από τη θέση τους σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Ρουμανία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν εισαχθεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών, η οποία αρχίζει δύο έτη το αργότερο μετά την εισαγωγή τους, σε ισόποσα ετήσια ποσοστά. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

## ΑΡΘΡΟ 30

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ στις συναλλαγές με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και με τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

## ΑΡΘΡΟ 31

Στην περίπτωση που ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει :

- σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή

- σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσχέρειες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν τη σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Ρουμανία, κατά περίπτωση, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

## ΑΡΘΡΟ 32

Εάν η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 26 οδηγήσει :

i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα προϊόντος για το οποίο το εξάγον μέρος διατηρεί ποσοτικούς εξαγωγικούς περιορισμούς, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος,

ή

ii) σε σοβαρή έλλειψη, ή σε απειλή έλλειψης, προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και εφόσον η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί, ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το εν λόγω μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 34. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 33

Τα κράτη μέλη και η Ρουμανία προσαρμόζουν προοδευτικά όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπον ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Ρουμανίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

ΑΡΘΡΟ 34

1. Εάν η Κοινότητα ή η Ρουμανία υποβάλει, τις εισαγωγές προϊόντων τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 31, σε διοικητική διαδικασία που έχει ως στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 30, 31 και 32, και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στα εν λόγω άρθρα, ή, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3 σημείο δ), η Κοινότητα ή η Ρουμανία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχει, το συντομότερο δυνατόν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις πληροφορίες που μπορούν να συμβάλλουν στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το ολιγότερο δυνατό τη λεπουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του φορέα, με σκοπό ιδίως να καθιερωθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις :

α) Όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσχέρειες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το παρόν άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο μπορεί να λάβει την απαιτούμενη απόφαση ώστε να θέσει τέρμα σ'αυτές τις δυσχέρειες.

Εάν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία τερματίζονται αυτές οι δυσχέρειες ή δεν έχει προβλέψει καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν το αναγκαίο όριο για την εξάλειψη των δυσχερειών οι οποίες έχουν προκύψει.

β) Όσον αφορά το άρθρο 30, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την άσκηση πρακτικών ντάμπινγκ αμέσως μόλις αρχίσουν την έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Στην περίπτωση που δεν έχει τεθεί τέρμα στις πρακτικές ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία που παραπέμφθηκε το ζήτημα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

γ) Όσον αφορά το άρθρο 32, οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από τις καταστάσεις που περιγράφονται στο παρόν άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσχερειών αυτών. Εάν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε το ζήτημα, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος.

δ) Εάν εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, η Κοινότητα ή η Ρουμανία, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να εφαρμόσουν αμέσως, για τις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 30, 31 και 32, τα προσωρινά και προφυλακτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης· ενημερώνεται δε αμέσως το Συμβούλιο Σύνδεσης.

## ΑΡΘΡΟ 35

Το Πρωτόκολλο αριθ. 4 καθορίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

## ΑΡΘΡΟ 36

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων ή προφυλάξεως των φυτών, προστασίας των φυσικών πόρων ή των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ή για λόγους που αφορούν τον χρυσό και τον άργυρο. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν ούτε μέσον αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλλυμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 37

Το Πρωτόκολλο αριθ. 5 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ της Ρουμανίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

### Κυκλοφορία εργαζομένων

ΑΡΘΡΟ 38

1. Με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :

- δεν γίνεται καμιά διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων ρουμανικής υπηκοότητας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, όσον αφορά τους όρους εργασίας, την αμοιβή ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,

- οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζομένους ή τους εργαζομένους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 42, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στα πλαίσια των εν λόγω συμφωνιών, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.

2. Η Ρουμανία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ'αυτήν, παρέχει τη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους ρουμανικής υπηκοότητας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σ'αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος,

- όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους·

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθενείας, ή ανικανότητας που προκύπτει εξ αυτών, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών που τα οφείλουν·

- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογενείας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Ρουμανία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, όμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 40

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει τις κατάλληλες διατάξεις για την εφαρμογή του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 39.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει τους λεπτομερείς κανόνες γία τη διοικητική συνεργασία, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο, για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 41

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 40 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Ρουμανίας και των κρατών μελών , στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Ρουμανίας ή των κρατών μελών.

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων,

- οι υπάρχουσες διευκολύνσεις για την πρόσβαση ρουμάνων εργαζομένων, στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατόν, να βελτιωθούν·

- τα υπόλοιπα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών .

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την εισαγωγή άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

## ΑΡΘΡΟ 43

Κατά το δεύτερο στάδιο που αναφέρεται στο άρθρο 7, ή ενωρίτερα αν αποφασιστεί, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει νέους τρόπους για τη βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων την κοινωνική και οικονομική κατάσταση και τις ανάγκες στη Ρουμανία και την κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 44

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική αναδιάρθρωση στη Ρουμανία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Ρουμανία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 89.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Εγκατάσταση

ΑΡΘΡΟ 45

1. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε κράτος μέλος παρέχει για την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Ρουμανίας , καθώς και για τη λειτουργία ρουμανικών εταιρειών και την επαγγελματική δραστηριότητα ρουμάνων υπηκόων, που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός του, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς του υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα XVI.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Ρουμανία παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων, καθώς και για τη λειτουργία κοινοτικών εταιρειών και την επαγγελματική δραστηριότητα κοινοτικών υπηκόων, που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός της, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα XVII. Σε περίπτωση που οι υφιστάμενοι νόμοι και κανονισμοί δεν παρέχουν τέτοια μεταχείριση για τις εταιρείες και τους υπηκόους της Κοινότητας ως προς ορισμένες οικονομικές δραστηριότητες στη Ρουμανία κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ρουμανία τροποποιεί τους εν λόγω νόμους και κανονισμούς, προκειμένου να εξασφαλισθεί παρόμοια μεταχείριση το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Ως προς τους τομείς και τα θέματα που απαριθμούνται στο παράρτημα XVIII, εξαιρουμένων των τραπεζικών δραστηριοτήτων κατά την έννοια του Νόμου αριθ. 33 του 1991, η Ρουμανία παρέχει σταδιακά και το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες σχετικά με την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων. Όσον αφορά τις προαναφερθείσες τραπεζικές δραστηριότητες, η εν λόγω εθνική μεταχείριση παρέχεται το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Κατά τις μεταβατικές περιόδους που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, η Ρουμανία δεν υιοθετεί νέους κανονισμούς ή μέτρα τα οποία εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία κοινοτικών εταιρειών και την επαγγελματική δραστηριότητα υπηκόων της Κοινότητας στο έδαφός της, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και υπηκόους.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως :

α) "εγκατάσταση" :

i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα και να δημιουργούν και να διευθύνουν επιχειρήσεις, και ιδίως εταιρίες επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα,

ii) όσον αφορά τις εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της δημιουργίας και της διαχείρισης θυγατρικών εταιρειών, υποκαταστημάτων και πρακτορείων.

β) "θυγατρική" εταιρείας : μία εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.

γ) "οικονομικές δραστηριότητες" : ιδίως οι βιομηχανικές δραστηριότητες, οι εμπορικές δραστηριότητες, οι βιοτεχνικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες ελεύθερων επαγγελμάτων.

6. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα XVIII και της επέκτασής της στους τομείς και τα θέματα που απαριθμούνται στα παραρτήματα XVI και XVII εντός του πεδίου εφαρμογής των παραγράφων 1, 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τροποποιήσεις στα παραρτήματα αυτά.

Μετά τη λήξη των μεταβατικών περιόδων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί, κατ'εξαίρεση, μετά από αίτηση της Ρουμανίας, και αν παρουσιαστεί ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση των εν λόγω μεταβατικών περιόδων ως προς ορισμένους τομείς και θέματα για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

7. Παρά τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της Ρουμανίας έχουν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το δικαίωμα απόκτησης, χρήσης, μίσθωσης και πώλησης ακινήτων και, όσον αφορά τη δημόσια περιουσία, τις γαίες και τα δάση του δημοσίου, δικαίωμα χρηματοδοτικής μίσθωσης, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πράξεις αυτές απαιτούνται άμεσα για την άσκηση των οικονομικών δραστηριοτήτων για τις οποίες έχουν εγκατασταθεί οι εν λόγω εταιρείες. Το δικαίωμα αυτό δεν συμπεριλαμβάνει το δικαίωμα εγκατάστασης για λόγους διαπραγμάτευσης και μεσιτείας στον τομέα των ακινήτων και των φυσικών πόρων.

Η Ρουμανία παρέχει τα δικαιώματα αυτά σε υποκαταστήματα και πρακτορεία που έχουν εγκαταστήσει στη Ρουμανία κοινοτικές εταιρείες το αργότερο μέχρι το τέλος της πρώτης πενταετίας από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Η Ρουμανία παρέχει τα δικαιώματα αυτά σε κοινοτικούς υπήκοους που είναι εγκατεστημένοι ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα στη Ρουμανία το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7.

### ΑΡΘΡΟ 46

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 45, και με εξαίρεση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που περιγράφονται στο παράρτημα XVIII, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει τα θέματα εγκατάστασης και λειτουργίας εταιρειών και επαγγελματικής δραστηριότητας υπηκόων στο έδαφός του, στο βαθμό που οι ρυθμίσεις αυτές δεν εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, που περιγράφονται στο παράρτημα XVIII, η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των μερών να υιοθετούν τα αναγκαία μέτρα για την άσκηση της νομισματικής πολιτικής τους, ή, για προληπτικούς λόγους, με σκοπό να εξασφαλισθεί η προστασία επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση, ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις λόγω ιθαγένειας έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με εταιρείες και υπηκόους του μέρους που εισάγει τα μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 47

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και ανάπτυξη κανονικών επαγγελματικών δραστηριοτήτων από τους υπηκόους της Κοινότητας και της Ρουμανίας στη Ρουμανία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ποιά μέτρα είναι ανάγκη να ληφθούν για την αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 48

Το άρθρο 46 δεν αντιτίθεται στην εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων και πρακτορείων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους· οι ειδικοί αυτοί κανόνες δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων και πρακτορείων σε σχέση με τα υποκαταστήματα και πρακτορεία των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας. Η διαφορά μεταχείρισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι οποίες περιγράφονται στο παράρτημα XVIII, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

## ΑΡΘΡΟ 49

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "κοινοτική εταιρεία" και "ρουμανική εταιρεία" νοείται, αντιστοίχως, η εταιρεία ή η επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Ρουμανίας, και η οποία έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Ρουμανίας. Ωστόσο, εάν η εταιρεία ή επιχείρηση, που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Ρουμανίας, αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Ρουμανίας, οι δραστηριότητές της πρέπει να έχουν πραγματική και συνεχή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Ρουμανίας.

2. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τους υπηκόους ή τις ναυτιλιακές εταιρείες των κρατών μελών ή της Ρουμανίας, που είναι, αντιστοίχως, εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Ρουμανίας και που ελέγχονται από τους υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Ρουμανίας, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Ρουμανία, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "υπήκοος της Κοινότητας" και "υπήκοος της Ρουμανίας", αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Ρουμανίας.

4. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός από τα μέρη οποιουδήποτε μέτρου κριθεί αναγκαίο για την αποτροπή της καταστρατήγησης των μέτρων που έχει λάβει, όσον αφορά την πρόσβαση της τρίτης χώρας στην αγορά του, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 50

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες" νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο παράρτημα XVIII. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να επεκτείνει ή να τροποποιήσει το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος XVIII.

## ΑΡΘΡΟ 51

Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ρουμανία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες :

- βρίσκονται υπό ανασυγκρότηση, ή

- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Ρουμανία, ή

- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Ρουμανίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Ρουμανία, ή

- είναι νεοσύστατες στη Ρουμανία.

Αυτά τα μέτρα:

i) παύουν να ισχύουν το αργότερο δύο έτη μετά τη λήξη του πέμπτου έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και

ii) είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και

iii) αφορούν μόνο την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων στη Ρουμανία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Ρουμανία κατά τον χρόνο εισαγωγής ενός συγκεκριμένου μέτρου σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Ρουμανίας.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί κατ'εξαίρεση, μετά από αίτηση της Ρουμανίας και εφόσον παρίσταται ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στην περίπτωση α), ως προς κάποιο συγκεκριμένο τομέα και για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Ρουμανία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και στους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από τη λήψη αυτών των μέτρων, η Ρουμανία διαβουλεύεται με το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να εισάγει η Ρουμανία, εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επειγόντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Ρουμανία διαβουλεύεται με το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά την εισαγωγή τους.

Μετά την παρέλευση του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ρουμανία μπορεί να λάβει τέτοια μέτρα μόνο με την έγκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει.

ΑΡΘΡΟ 52

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών (cabotage).

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Παρά τις διατάξεις του κεφαλαίου I του παρόντος τίτλου, οι απολαύοντες του δικαιώματος εγκατάστασης που χορηγούν η Ρουμανία και η Κοινότητα, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες να απασχολούν, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Ρουμανίας και της Κοινότητας, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Ρουμανίας, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, υπό την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από τους δικαιούχους αυτούς ή τις θυγατρικές τους εταιρείες. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των απολαυόντων των δικαιωμάτων εγκατάστασης, οι οποίοι στο εξής αναφέρονται ως "οργανισμοί", είναι :

α) ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, υπό την εν γένει επίβλεψη ή διοίκηση κυρίως του Διοικητικού Συμβουλίου ή των μετόχων της επιχείρησης, συμπεριλαμβανομένων :

- της διεύθυνσης του οργανισμού ή τμήματος ή υπηρεσίας του οργανισμού,

- της επίβλεψης και του ελέγχου της εργασίας άλλων υπαλλήλων με ελεγκτικά, επαγγελματικά ή διαχειριστικά καθήκοντα,

- της εξουσίας να προσλαμβάνουν και να απολύουν προσωπικό, ή να συνιστούν την πρόσληψη ή απόλυση ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό,

β) πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν :

- υψηλά ή σπάνια προσόντα που αφορούν συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις,

- υψηλού επιπέδου ή σπάνιες γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διαχείριση του οργανισμού.

Τα πρόσωπα αυτά μπορεί να είναι μέλη αναγνωρισμένων επαγγελμάτων χωρίς ωστόσο να περιορίζονται στην κατηγορία αυτή.

Κάθε υπάλληλος που περιλαμβάνεται στις κατηγορίες αυτές πρέπει να έχει απασχοληθεί στον εν λόγω οργανισμό τουλάχιστον ένα έτος πριν από την απόσπασή του.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που οφείλονται σε λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας στο έδαφος κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 55

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τις εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Ρουμανίας και εταιρείες ή υπηκόους κρατών μελών της Κοινότητας από κοινού.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## Παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Ρουμανίας

### ΑΡΘΡΟ 56

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, να θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Ρουμανίας που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του τομέα υπηρεσιών σε κάθε μέρος.

2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη του άρθρου 59, παράγραφος 1, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 53, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι εταιρείας ή υπηκόου της Κοινότητας ή της Ρουμανίας, και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του προσώπου που παρέχει τις υπηρεσίες, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

## ΑΡΘΡΟ 57

Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το άρθρο 56 :

1. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.

α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον κώδικα συμπεριφοράς των διασκέψεων τακτικών γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (Non-Conference-Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μία διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού στις συναλλαγές.

β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2. Κατ'εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη :

α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, κατ'εξαίρεση, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας δεν έχουν με άλλο τρόπο όντως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα,

β) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες, όσον αφορά το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου,

γ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που ενδέχεται να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

3. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες για τις μεταφορές, τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις από ό,τι ισχύει την προηγούμενη ημέρα της ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

5. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Ρουμανία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς τη νομοθεσία που ισχύει ανά πάσα στιγμή στην Κοινότητα στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.

6. Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ 58

Το άρθρο 54 εφαρμόζεται για τα θέματα που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 59

1. Για τους σκοπούς του Τίτλου IV της παρούσας συμφωνίας, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή, από τα μέρη, των νόμων και κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που απορρέουν για κάθε μέρος σύμφωνα με ειδική διάταξη της παρούσας συμφωνίας. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 54.

2. Οι διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του τίτλου IV προσαρμόζονται με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ανάλογα με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης σχετικά με τις υπηρεσίες, και ιδίως για να εξασφαλισθεί ότι κάθε μέρος παρέχει στο

άλλο μέρος, βάσει οποιασδήποτε διάταξης της παρούσας συμφωνίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται στα πλαίσια των διατάξεων μελλοντικής γενικής συμφωνίας εμπορίου και υπηρεσιών (GATS).

3. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 7, ο αποκλεισμός κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων που είναι εγκατεστημένοι στη Ρουμανία σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, από δημόσιες ενισχύσεις που χορηγεί η Ρουμανία στους τομείς των υπηρεσιών της δημόσιας εκπαίδευσης, των υγειονομικών υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών και των πολιτιστικών υπηρεσιών, θεωρείται ότι συμβιβάζεται με τις διατάξεις του τίτλου IV και με τους κανόνες ανταγωνισμού που αναφέρονται στον τίτλο V.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

### Τρέχουσες πληρωμές και κυκλοφορία κεφαλαίων

#### ΑΡΘΡΟ 60

Τα μέρη αναλαμβάνουν να εγκρίνουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών, στο βαθμό που οι συναλλαγές που υπαγορεύουν τις εν λόγω πληρωμές αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή προσώπων μεταξύ των μερών, η οποία έχει ελευθερωθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 61

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Ρουμανία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙ του τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

2. Παρά την ανωτέρω διάταξη, εξασφαλίζεται πριν το τέλος του πρώτου σταδίου που αναφέρεται στο άρθρο 7, αυτή η ελευθερία κυκλοφορίας, εκκαθάρισης και επαναπατρισμού για όλες τις επενδύσεις που συνδέονται με την εγκατάσταση κοινοτικών υπηκόων που εγκαθίστανται στη Ρουμανία ως αυτοαπασχολούμενοι βάσει του κεφαλαίου ΙΙ του τίτλου IV.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και η Ρουμανία, από το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν εισάγουν νέους συναλλαγματικούς περιορισμούς στην κυκλοφορία κεφαλαίων και τις συνδεόμενες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Ρουμανίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικούς τους υφιστάμενους διακανονισμούς.

4. Τα μέρη πραγματοποιούν μεταξύ τους διαβουλεύσεις για να διευκολύνουν την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, με σκοπό την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 62

1. Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Κατά το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

## ΑΡΘΡΟ 63

Στα πλαίσια των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, και παρά το άρθρο 65, έως ότου επιτευχθεί πλήρης μετατρεψιμότητα του ρουμανικού νομίσματος κατά την έννοια του άρθρου VIII του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), η Ρουμανία μπορεί, σε εξαιρετικές περιστάσεις, να εφαρμόζει συναλλαγματικούς περιορισμούς που συνδέονται με τη χορήγηση ή ανάληψη βραχυπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων πιστώσεων, στο βαθμό που επιβάλλονται τέτοιοι περιορισμοί στη Ρουμανία για τη χορήγηση τέτοιων πιστώσεων και που επιτρέπονται βάσει του καθεστώτος που ισχύει για τη Ρουμανία στα πλαίσια του ΔΝΤ.

Η Ρουμανία δεν προβαίνει σε διακρίσεις όταν εφαρμόζει τους περιορισμούς αυτούς. Οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να προκαλούν τις ολιγότερο δυνατές διαταραχές στην παρούσα συμφωνία. Η Ρουμανία ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο Συνδέσης σχετικά με την εισαγωγή τέτοιων μέτρων και των τυχόν μεταβολών που επιφέρονται σ'αυτά.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## Ανταγωνισμός και άλλες οικονομικές διατάξεις

### ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας :

i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε συντονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

ii) η καταχρηστική εκμετάλλευση από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Ρουμανίας, ως σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα αυτών.

iii) οποιαδήποτε δημόσια ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, σημείο iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα πέντε έτη από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Ρουμανία αξιολογείται λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Ρουμανία εξομοιώνεται με εκείνες τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3, στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση της Ρουμανίας, κατά πόσον η περίοδος αυτή θα πρέπει να παραταθεί κατά περαιτέρω πενταετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με επί μέρους περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του τίτλου III :

- δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, στοιχείο iii),

- οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1, στοιχείο i) πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που εφαρμόζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως με τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Ρουμανία θεωρήσει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, και :

- δεν καλύπτεται ικανοποιητικά από τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή

- ελλείψει τέτοιων κανόνων, και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την προσφυγή στη διαδικασία διαβούλευσης.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1, στοιχείο iii) του παρόντος άρθρου, μπορούν να εγκρίνονται τα κατάλληλα μέτρα, στις περιπτώσεις που ισχύει η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στη ΓΣΔΕ και σε οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη που έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της προαναφερθείσας συμφωνίας και που εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλονται από την ανάγκη τηρήσεως του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

8. Το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, τα οποία υπάγονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2.

ΑΡΘΡΟ 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικών με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Σε περίπτωση θέσπισης τέτοιων μέτρων, το μέρος που θεσπίζει τα μέτρα υποβάλλει το ταχύτερο δυνατό στο άλλο μέρος χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Ρουμανία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεση απειλή τέτοιων δυσχερειών, η Κοινότητα ή η Ρουμανία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να εγκρίνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, περιορισμένης χρονικής διάρκειας και μόνο στον απολύτως αναγκαίο για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών βαθμό. Η Κοινότητα ή η Ρουμανία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

3. Τα τυχόν περιοριστικά μέτρα δεν εφαρμόζονται επί των μεταβιβάσεων κεφαλαίων που συνδέονται με επενδύσεις, και ιδίως επί επαναπατρισμού ποσών που έχουν επενδυθεί ή επανεπενδυθεί, ή επί επαναπατρισμού εισοδημάτων οποιουδήποτε είδους που απορρέουν από τις επενδύσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 66

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις, και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφάρμοζονται, κατά τη λειτουργία της

παρούσας συμφωνίας, οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 90, καθώς και οι αρχές του τελικού κειμένου της συνόδου της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη, που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 1990 στη Βόννη (ιδίως όσον αφορά την ελευθερία λήψης αποφάσεων των επιχειρηματιών).

ΑΡΘΡΟ 67

1. Η Ρουμανία συνεχίζει να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας έτσι ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων ανάλογων μέσων εκτέλεσης των δικαιωμάτων αυτών.

2. Εντός του αυτού χρονικού διαστήματος, η Ρουμανία θα υποβάλει αίτηση προσχώρησης στη σύμβαση του Μονάχου περί χορηγήσεως ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της 5ης Οκτωβρίου 1973. Η Ρουμανία θα προσχωρήσει επίσης στις άλλες πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας (που αναφέρονται στο παράρτημα XIX, παράγραφος 1), στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη μέλη, ή που εφαρμόζονται de facto από τα κράτη μέλη.

3. Με την έναρξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται από τη Ρουμανία μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται βάσει διμερούς συμφωνίας σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα.

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη επιθυμούν να ελευθερωθούν οι διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με βάση τις αρχές των μη διακρίσεων και της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων εντός της Κοινότητας στις ρουμανικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 49 της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Ρουμανία σε κοινοτικές εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 49 της παρούσας συμφωνίας, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε ρουμανικές εταιρείες.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Ρουμανία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II, τίτλος IV, υπό μορφή θυγατρικών εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 45 και υπό τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 55, έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις ρουμανικές εταιρείες. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Ρουμανία υπό μορφή υποκαταστημάτων και πρακτορείων, κατά την έννοια του άρθρου 45, τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει σε τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Ρουμανίας να επιτρέψει την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Ρουμανία, σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες, πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, λειτουργία και παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση κρατικών συμβάσεων, εφαρμόζονται τα άρθρα 38 έως 59 της παρούσας συμφωνίας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## Προσέγγιση νομοθεσιών

### ΑΡΘΡΟ 69

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προσέγγιση της υφιστάμενης και μελλοντικής νομοθεσίας της Ρουμανίας προς τη νομοθεσία της Κοινότητας αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Ρουμανίας στην Κοινότητα. Η Ρουμανία καταβάλλει προσπάθειες για να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα προσεγγίσει σταδιακά τη νομοθεσία της Κοινότητας.

### ΑΡΘΡΟ 70

Η προσέγγιση των νομοθεσιών αφορά ιδίως τους ακόλουθους τομείς : τελωνειακό δίκαιο, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, προστασία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας, κοινωνική ασφάλιση, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που ισχύουν για την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές και περιβάλλον.

ΑΡΘΡΟ 71

Η Κοινότητα παρέχει στη Ρουμανία τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, η οποία είναι δυνατό, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνει :

- ανταλλαγές εμπειρογνωμόνων,
- έγκαιρη παροχή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες σχετικά με την κατάρτιση,
- ενίσχυση για τη μετάφραση της κοινοτικής νομοθεσίας στους εν λόγω τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 72

1. Η Κοινότητα και η Ρουμανία θεσπίζουν οικονομική συνεργασία με στόχο να συμβάλουν στην ανάπτυξη και στο αναπτυξιακό δυναμικό της Ρουμανίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους υφιστάμενους οικονομικούς δεσμούς, σε όσο το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Ρουμανίας, με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές

αυτές πρέπει να εξασφαλίζουν ότι συμπεριλαμβάνονται, πλήρως και από την αρχή, οι περιβαλλοντικές πλευρές και ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένου του μεταλλευτικού τομέα, τις επενδύσεις, τη γεωργία, την ενέργεια, τις μεταφορές, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.

4. Αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με σκοπό την αρμονική ανάπτυξη της περιοχής.

ΑΡΘΡΟ 73

Βιομηχανική συνεργασία

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει ιδίως τα εξής:

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ οικονομικών φορέων αμφοτέρων των μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα·

- τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Ρουμανίας, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιαρθρώσει τη βιομηχανία της, με στόχο τη μετάβαση από σύστημα κεντρικού σχεδιασμού σε οικονομία αγοράς υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος·

- την αναδιάρθρωση επί μέρους τομέων·

- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν δυνατότητες για ανάπτυξη·

- τη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Ρουμανία. Οι πρωτοβουλίες πρέπει να επιδιώκουν ιδίως τη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, τη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διαχείρισης και την προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων· περιλαμβάνουν δε τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 74

Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία επιδιώκει να δημιουργήσει ευνοϊκό κλίμα για τις ιδιωτικές επενδύσεις, τόσο τις εγχώριες όσο και τις αλλοδαπές, που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση της Ρουμανίας.

2. Οι ιδιαίτεροι στόχοι της συνεργασίας αυτής είναι:

- η θέσπιση και η βελτίωση από τη Ρουμανία ενός νομικού πλαισίου που θα ευνοεί και θα προστατεύει τις επενδύσεις·

- η σύναψη συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών και της Ρουμανίας για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων·

- η εφαρμογή κατάλληλων ρυθμίσεων για τη μεταφορά κεφαλαίων·

- η βελτίωση της προστασίας των επενδύσεων·

- η ολοκλήρωση της κατάργησης των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και η βελτίωση της οικονομικής υποδομής·

- η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες υπό μορφή εμπορικών εκθέσεων, εμποροπανηγύρεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων.

ΑΡΘΡΟ 75

Γεωργικά και βιομηχανικά πρότυπα και εκτίμηση συμμορφώσεως

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει:

- την προώθηση της τήρησης από τη Ρουμανία των κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων όσον αφορά την ποιότητα των βιομηχανικών και γεωργικών ειδών διατροφής·

- την προαγωγή της χρήσης κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως·

- τη σύναψη, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνιών σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς·

- την ενθάρρυνση της ενεργούς και τακτικής συμμετοχής της Ρουμανίας στις εργασίες ειδικών οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).

3. Η Κοινότητα παρέχει στη Ρουμανία τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

## ΑΡΘΡΟ 76

Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Αφιερώνουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής :

- ανταλλαγή επιστημονικών και τεχνικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της πληροφόρησης σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές και τις δραστηριότητες στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας·

- διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια)·

- κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας·

- δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών των δύο πλευρών·

- ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και στην επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα·

- συμμετοχή της Ρουμανίας στα κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης εφαρμόζεται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 77

### Εκπαίδευση και κατάρτιση

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στη Ρουμανία, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες της Ρουμανίας. Καταρτίζονται θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας (αρχής γενομένης από το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Κατάρτισης, όταν εγκαθιδρυθεί, και το πρόγραμμα TEMPUS). Στο ίδιο πλαίσιο, εξετάζεται και η συμμετοχή της Ρουμανίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στα ακόλουθα θέματα:

- μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Ρουμανίας·

- αρχική κατάρτιση, πρακτική άσκηση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι πρέπει να καθοριστούν·

- συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων, καθώς και μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών στελεχών και νέων·

- προώθηση της εκπαίδευσης στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα κατάλληλα ιδρύματα·

- αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων·

- διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών·

- κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας, και ανάπτυξη της κατάλληλης υποδομής για μετάφραση στη ρουμανική και στις κοινοτικές γλώσσες·

- ανάπτυξη της εξ αποστάσεως εκπαίδευσης και των νέων τεχνολογιών κατάρτισης·

- χορήγηση υποτροφιών (Scholarships and fellowships)·

- παροχή διδακτικού υλικού και εξοπλισμού.

Προκειμένου να προωθηθεί η ένταξη της Ρουμανίας στο επίπεδο των εκπαιδευτικών και ερευνητικών ιδρυμάτων της Κοινότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 76, η Κοινότητα λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διευκολύνει τη συνεργασία της Ρουμανίας με τα κατάλληλα ευρωπαϊκά ιδρύματα. Συμπεριλαμβάνεται η συμμετοχή της Ρουμανίας στις δραστηριότητες των εν λόγω ιδρυμάτων και η δημιουργία παραρτημάτων των ιδρυμάτων αυτών στη Ρουμανία. Οι στόχοι των ανωτέρω ιδρυμάτων πρέπει να επικεντρώνονται στην εκπαίδευση σπουδαστών, επαγγελματιών και δημοσίων υπαλλήλων που συμμετέχουν στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και συνεργασίας με τα κοινοτικά όργανα.

ΑΡΘΡΟ 78

Γεωργία και βιομηχανία μεταποίησης γεωργικών προϊόντων

1. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας και της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων στη Ρουμανία. Καταβάλλονται ιδίως προσπάθειες για :

- την ανάπτυξη ιδιωτικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων και δικτύων διανομής, μεθόδων αποθήκευσης, εμπορίας, διαχείρισης κλπ.

- τον εκσυγχρονισμό της αγροτικής υποδομής (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες)·

- τη βελτίωση του σχεδιασμού των χρήσεων γης στην ύπαιθρο, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού·

- τη βελτίωση της παραγωγικότητας, της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων· παροχή κατάρτισης και παρακολούθησης όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τις γεωργικές εισροές·

- την προώθηση της συμπληρωματικότητας στη γεωργία·

- την προώθηση της ανταλλαγής τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ ιδιωτικών φορέων της Κοινότητας και της Ρουμανίας·

- την ανάπτυξη και εκσυγχρονισμό των μεταποιητικών εταιρειών και των μεθόδων εμπορίας που εφαρμόζουν·

- την ανάπτυξη της συνεργασίας όσον αφορά την υγεία των ζώων, τα γεωργικά είδη διατροφής (συμπεριλαμβανομένης της μεθόδου του ιονισμού), και τον φυτοϋγειονομικό τομέα, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με τα κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για κατάρτιση και μέσω της οργάνωσης ελέγχων·

- την επίτευξη και την προώθηση της αποτελεσματικής συνεργασίας όσον αφορά τα συστήματα πληροφοριών στο γεωργικό τομέα·

- την ανάπτυξη και την προώθηση της αποτελεσματικής συνεργασίας για συστήματα ποιοτικού ελέγχου, συμβατά με τα κοινοτικά πρότυπα·

- την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές για τη γεωργία και τη νομοθεσία·

- την παροχή τεχνικής βοήθειας και τη μεταφορά τεχνογνωσίας στη Ρουμανία σχετικά με το σύστημα διανομής γάλακτος στα σχολεία.

2. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 79

Ενέργεια

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των αρχών της οικονομίας της αγοράς και του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενεργείας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενεργείας της Ευρώπης.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια, όταν κρίνεται σκόπιμο, για τα εξής θέματα:

- διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής·
- διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας·
- προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής απόδοσης·
- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων·
- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού·
- επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον·
- πυρηνική ενέργεια·
- άνοιγμα της αγοράς ενέργειας σε μεγαλύτερο βαθμό, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσης φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας·
- ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των δικτύων εφοδιασμού·
- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής·
- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στον τομέα αυτό, συμπεριλαμβανομένης της ενθάρρυνσης των κοινών επιχειρήσεων·

- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει κατά περίπτωση την προώθηση και την εμπορία αποτελεσματικών τεχνολογιών για την ενέργεια.

ΑΡΘΡΟ 80

Συνεργασία στον πυρηνικό τομέα

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλέστερη χρήση της πυρηνικής ενέργειας.

2. Η συνεργασία καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα

- μέτρα για τη βιομηχανία σχετικα με την ασφαλεια λειτουργίας των πυρηνικων σταθμών της Ρουμανίας·

- αναβάθμιση του επιπέδου κατάρτισης του διοικητικού και του υπόλοιπου προσωπικού των πυρηνικών εγκαταστάσεων·

- βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Ρουμανία και ενίσχυση των εποπτικών αρχων και των μεσων που διαθέτουν·

- πυρηνική ασφάλεια, ετοιμότητα σε περιπτωση εκτακτης αναγκης και διαχείριση

- προστασία από την ακτινοβολια, συμπεριλαμβανομένης της παρακολουθησης της ακτινοβολίας του περιβάλλοντος χωρου

- προβλήματα που συνδέονται με τον κυκλο του καυσιμου και πυρηνικες διασφαλισεις

- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων

- παροπλισμός και αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων·

- αποκάθαρση.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με το άρθρο 76.

ΑΡΘΡΟ 81

Περιβάλλον

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στα θέματα περιβάλλοντος και υγείας, τα οποία έχουν χαρακτηριστεί ως τομείς προτεραιότητας.

2. Η συνεργασία έχει στόχο την καταπολέμηση της υποβάθμισης του περιβάλλοντος και ιδίως τα εξής :

- την αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης· τα συστήματα πληροφόρησης για την κατάσταση του περιβάλλοντος·

- την καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων·

- την αποκατάσταση των οικοσυστημάτων·

- τη μακρόπνοη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· την ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων·

- την ταξινόμηση και ασφαλή χρήση των χημικών προϊόντων·

- την ποιότητα των υδάτων, ιδίως των διασυνοριακών πλωτών οδών (του Δούναβη και της Μαύρης Θάλασσας)·

- τη μείωση, ανακύκλωση και ασφαλή τελική διάθεση των αποβλήτων, την εφαρμογή της σύμβασης της Βασιλείας·

- τη μελέτη των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της γεωργίας, της διάβρωσης των εδαφών και της χημικής ρύπανσης·

- την προστασία των δασών·

- τη διατήρηση της βιοποικιλότητας·

- το σχεδιασμό των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού·

- τη χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων·

- την παρακολούθηση της πλανητικής μεταβολής του κλίματος·

- την εκπαίδευση και συνειδητοποίηση σε θέματα περιβάλλοντος.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται ιδίως με τα εξής μέσα:

- ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς καθαρών τεχνολογιών και την ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή χρήση της βιοτεχνολογίας·

- προγράμματα κατάρτισης·

- κοινές ερευνητικές δραστηριότητες·

- προσέγγιση νομοθεσιών (κοινοτικά πρότυπα)·

- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο (συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος, όταν εγκαθιδρυθεί από την Κοινότητα) και σε διεθνές επίπεδο·

- ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα·

- μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

ΑΡΘΡΟ 82

Διαχείριση των υδάτινων πόρων

Τα μέρη αναπτύσσουν συνεργασία σε διάφορους τομείς της διαχείρισης των υδάτινων πόρων, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στα εξής :

- χρήση των υδάτων των διασυνοριακών υδροφόρων οριζόντων και των ποταμών και λιμνών που βρίσκονται επί των συνόρων κατά τρόπο που να μη βλάπτει το περιβάλλον·

- εναρμόνιση των κανονισμών που αφορούν τη διαχείριση των υδάτινων πόρων και των τεχνικών διακανονισμών που αφορούν τους υδάτινους πόρους (οδηγίες, όρια, πρότυπα, κανονιστικά μέσα και υλικοτεχνική υποστήριξη)·

- εκσυγχρονισμό της έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α), καθώς και της επιστημονικής βάσης για τη διαχείριση των υδάτινων πόρων.

## ΑΡΘΡΟ 83

### Μεταφορές

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Ρουμανία:

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών·

- να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών·

- να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Ρουμανίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές ·

- να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τα εξής:

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης·

- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και ανταλλαγή πληροφοριών·

- παροχή των μέσων για την ανάπτυξη της υποδομής των μεταφορών στη Ρουμανία.

3. Η συνεργασία καλύπτει τους εξής τομείς προτεραιότητας:

- κατασκευή και εκσυγχρονισμός του οδικού δικτύου, συμπεριλαμβανομένης της σταδιακής ελάφρυνσης των όρων διαμετακόμισης·

- διαχείριση σιδηροδρόμων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών·

- εκσυγχρονισμός της οδικής, ποτάμιας, σιδηροδρομικής, λιμενικής και αερολιμενικής υποδομής στους κυριότερους άξονες κοινού ενδιαφέροντος και τις διευρωπαϊκές συνδέσεις·

- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού·

- βελτίωση του τεχνικού εξοπλισμού ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών - οδικών μεταφορών, των πολλαπλών μεταφορών και της μεταφόρτωσης·

- διαμόρφωση σταθερών πολιτικών για τις μεταφορές που συμβιβάζονται με τις αντίστοιχες πολιτικές της Κοινότητας.

- προώθηση κοινών προγραμμάτων για την τεχνολογία και την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 76.

ΑΡΘΡΟ 84

Τηλεπικοινωνίες, ταχυδρομικές υπηρεσίες και ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές

1. Τα μέρη επεκτείνουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό, και αναλαμβάνουν για το σκοπό αυτό ιδίως τις ακόλουθες δράσεις :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και τις ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές·

- ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών·

- ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών·

- μεταφορές τεχνολογίας·

- ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών·

- προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων, συστημάτων πιστοποίησης και κανονιστικών προσεγγίσεων·

- προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικές εφαρμογές.

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομεις προτεραιότητας.

- εκσυγχρονισμός του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Ρουμανίας και την ενσωματωση του στο ευρωπαϊκό και διεθνές δικτυο·

- συνεργασία στα πλαισια της δομης της ευρωπαικης τυποποιησης

- ενοποίηση των διευρωπαικών συστηματων νομοθετικες και ρυθμιστικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών·

- διαχείριση των τηλεπικοινωνιων, των ταχυδρομικων υπηρεσιων και των ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών, στο νέο οικονομικο περιβάλλον οργανωτικες δομές, στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες·

- σχεδιασμός χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού.

- εκσυγχρονισμός των ταχυδρομικών και ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών της Ρουμανίας, συμπεριλαμβανομένων των νομικών και κανονιστικών θεμάτων.

ΑΡΘΡΟ 85

Τραπεζικές, ασφαλιστικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και συνεργασία για τον λογιστικό έλεγχο

1. Τα μέρη συνεργάζονται για τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τραπεζικού, ασφαλιστικού και χρηματοπιστωτικού τομέα στη Ρουμανία.

α) Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- υιοθέτηση λογιστικού συστήματος από τη Ρουμανία συμβατού με τα ευρωπαϊκά πρότυπα·

- ενίσχυση και αναδιάρθρωση του τραπεζικού και χρηματοπιστωτικού συστήματος·

- βελτίωση της παρακολούθησης και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

- εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας·

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους ισχύοντες ή υπό μελέτη νόμους.

β) Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

2. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού ελεγκτικού συστήματος στη Ρουμανία, βάσει των κοινοτικών προτύπων μεθόδων και διαδικασιών.

ΑΡΘΡΟ 86

Νομισματική πολιτική

Κατόπιν αιτήματος των ρουμανικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηρίξει τις προσπάθειες της Ρουμανίας για την εισαγωγή πλήρους μετατρεψιμότητας του λέι και τη σταδιακή προσέγγιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Στη βοήθεια αυτή συμπεριλαμβάνεται η άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

ΑΡΘΡΟ 87

Νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη θεσπίζουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την αποφυγή της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει και ιδίως σχετικά με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και οι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η Ειδική Ομάδα Χρηματοοικονομικής Δράσης (FATF).

## ΑΡΘΡΟ 88

### Περιφερειακή ανάπτυξη

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και του σχεδιασμού χρήσεων γης.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική σχεδιασμού χρήσεων γης, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στη Ρουμανία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής·

- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης·

- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής·

- ανταλλαγές δημοσίων υπαλλήλων ή εμπειρογνωμόνων·

- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των ολιγότερο ευνοημένων περιοχών·

- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, συμπεριλαμβανομένης της διοργάνωσης σεμιναρίων.

## ΑΡΘΡΟ 89

### Κοινωνική συνεργασία

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας, ως σημείο αναφοράς, το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στους εργαζόμενους της Κοινότητας. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας·
- ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων·
- συνεργασία μεταξύ εταιρειών·
- πληροφόρηση και ενέργειες κατάρτισης·
- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως :

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας·
- στον εκσυγχρονισμό των υπηρεσιών που συνδέονται με την εξεύρεση θέσεων απασχόλησης, και με την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού·
- στο σχεδιασμό και την πραγματοποίηση περιφερειακών προγραμμάτων ανασυγκρότησης·
- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται υπό μορφή μελετών, παροχής υπηρεσιών από εμπειρογνώμονες και δραστηριοτήτων πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Ρουμανίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κατά κύριο λόγο με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

## ΑΡΘΡΟ 90

### Τουρισμός

Τα μέρη εντείνουν και αναπτύσσουν τη συνεργασία τους, η οποία περιλαμβάνει τα εξής :

- διευκόλυνση του τουρισμού και ενθάρρυνση των τουριστικών ανταλλαγών μεταξύ των νέων·
- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κλπ·
- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων·
- μελέτη των δυνατοτήτων για κοινές επιχειρήσεις (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κλπ.)
- συμμετοχή της Ρουμανίας σε ανάλογους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τουρισμού·
- εναρμόνιση των στατιστικών συστημάτων και των κανόνων σχετικά με τον τουρισμό·

- ανταλλαγή απόψεων και διενέργεια κατάλληλων ανταλλαγών πληροφοριών σε σημαντικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που επηρεάζουν τον τουριστικό τομέα·

- τεχνική βοήθεια για την εμπορική ανάπτυξη της υποδομής του τουριστικού τομέα.

ΑΡΘΡΟ 91

Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και τη συνεργασία μεταξύ ΜΜΕ της Κοινότητας και της Ρουμανίας.

2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς:

- δημιουργία των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών που είναι απαραίτητες για τη δημιουργία και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία·

- παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικός έλεγχος κλπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές·

- θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία (π.χ το Δίκτυο Επιχειρηματικής Συνεργασίας (BC-NET), τα κέντρα πληροφόρησης Euro-Info, διασκέψεις κλπ.).

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

## ΑΡΘΡΟ 92

## Πληροφόρηση και επικοινωνία

1. Η Κοινότητα και η Ρουμανία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να ευνοείται η αποτελεσματική αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Κοινότητα προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στη Ρουμανία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.

## ΑΡΘΡΟ 93

## Προστασία καταναλωτών

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στη Ρουμανία και την Κοινότητα.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει, στα πλαίσια των δυνατοτήτων που υπάρχουν, τα εξής:

- ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων,

- πρόσβαση στις κοινοτικές βάσεις δεδομένων,

- ενέργειες κατάρτισης και τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 94

Τελωνεία

1. Στόχος της συνεργασίας είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με όλες τις διατάξεις που σχεδιάζεται να εκδωθούν όσον αφορά το εμπόριο και το θεμιτό εμπόριο και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Ρουμανίας με το σύστημα της Κοινότητας, διευκολύνοντας έτσι τη διαδικασία ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Ειδικότερα, η συνεργασία περιλαμβάνει τα εξής:

- την ανταλλαγή πληροφοριών·

- την καθιέρωση ενιαίου διοικητικού εγγράφου και της Συνδυασμένης Ονοματολογίας·

- τη διασύνδεση μεταξύ των συστημάτων της Κοινότητας και της Ρουμανίας για τη διαμετακόμιση·

- την απλοποίηση των ελέγχων και των διατυπώσεων όσον αφορά τις εμπορευματικές μεταφορές·

- τη διοργάνωση σεμιναρίων και περιόδων πρακτικής άσκησης·

Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια.

3. Με την επιφύλαξη της περαπέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, και ιδίως στο άρθρο 97, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 6.

## ΑΡΘΡΟ 95

### Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, ταχέως και δεόντως, τα αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Ρουμανία.

2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για :

- την ενίσχυση των στατιστικών μέσων της Ρουμανίας·
- την εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες·
- την παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη διατήρηση και την παρακολούθηση της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης·
- την παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τους οικονομικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα·

- τη διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων·

- την ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών·

- τη δημιουργία βάσεων δεδομένων.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 96

Οικονομικά θέματα

1. Η Κοινότητα και η Ρουμανία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικής μεταρρύθμισης και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Ρουμανία:

- ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές·

- πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της·

- ειδικότερα, μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και τη Ρουμανία, ώστε να επιταχύνεται η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μεριμνούν για την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 97

Ναρκωτικά

1. Η συνεργασία αποσκοπεί ιδίως στην αύξηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και μέτρων για την καταπολέμηση της προμήθειας και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, και στη μείωση της κατάχρησης των προϊόντων αυτών.

2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής κοινών δράσεων. Οι δράσεις τους βασίζονται στις διαβουλεύσεις και στη στενή συνεργασία όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα πολιτικής στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών συμπεριλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια που μπορεί μεταξύ άλλων να καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας·

- δημιουργία ιδρυμάτων και κέντρων πληροφοριών καθώς και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων·

- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα·

- πρόληψη της εκτροπής στη χρήση των πρόδρομων και άλλων χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών.

Η συνεργασία στον τομέα αυτόν μπορεί να περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με σκοπό τη θέσπιση κατάλληλων προτύπων εναντίον της κακής χρήσης των προϊόντων που διακινούνται παράνομα, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, και ιδίως από την Ειδική Ομάδα της Δράσης για τα Χημικά Προϊόντα (CATF).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΑΡΘΡΟ 98

Δημόσια διοίκηση

Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία μεταξύ των αρχών τους δημόσιας διοίκησης, συμπεριλαμβανομένης της εκπόνησης προγραμμάτων ανταλλαγών, προκειμένου να βελτιωθεί αμοιβαία το επίπεδο γνώσεων σε θέματα διάρθρωσης και λεπουργίας των αντίστοιχων συστημάτων τους.

## ΤΙΤΛΟΣ VII

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΡΘΡΟ 99

1. Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία, λαμβάνοντας υπόψη την επίσημη δήλωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μπορούν να επεκτείνονται, ει δυνατόν, ώστε να καλύπτουν, και τη Ρουμανία, και να αναπτύσσονται περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή μπορεί ιδίως να καλύπτει :

- τη μη κερδοσκοπική ανταλλαγή έργων τέχνης και καλλιτεχνών,
- τις λογοτεχνικές μεταφράσεις,
- τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά),
- την κατάρτιση των ατόμων που ασχολούνται με πολιτιστικά θέματα,
- τη διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων ευρωπαϊκού χαρακτήρα,
- τη διάδοση εξαιρετικών πολιτιστικών επιτευγμάτων, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης ρουμάνων ειδικών στον τομέα αυτόν.

2. Τα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση της βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων στην Ευρώπη. Ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων, ιδίως, στη Ρουμανία μπορεί να συμμετέχει στις δραστηριότητες που αναλαμβάνει η Κοινότητα στα πλαίσια του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με διαδικασίες που καθορίζουν οι φορείς διαχείρισης κάθε δραστηριότητας, και κατά τις διατάξεις της απόφασης του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Δεκεμβρίου 1990, η οποία θέσπισε το πρόγραμμα. Η Κοινότητα ενθαρρύνει τη συμμετοχή του τομέα οπτικοακουστικών μέσων της Ρουμανίας, στα κατάλληλα προγράμματα του EUREKA.

Τα μέρη συντονίζουν, και εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα, και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 100

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 101, 102, 104 και 105, με την επιφύλαξη του άρθρου 103, η Ρουμανία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας, υπό μορφή επιδοτήσεων και δανείων,

συμπεριλαμβανομένων των δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σύμφωνα με το άρθρο 18 του καταστατικού της, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Ρουμανίας και να βοηθηθεί η Ρουμανία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 101

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια καλύπτεται από:

- είτε στα πλαίσια της δράσης PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, σε πολυετή βάση, είτε στα πλαίσια ενός νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Ρουμανία και λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των άρθρων 104 και 105 της παρούσας συμφωνίας,

- τα δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών· κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Ρουμανία, η Κοινότητα καθορίζει το ανώτατο ύψος και την περίοδο διαθεσιμότητας των δανείων που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στη Ρουμανία, για τα επόμενα έτη.

ΑΡΘΡΟ 102

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας καθορίζονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν το Συμβούλιο Σύνδεσης.

## ΑΡΘΡΟ 103

1. Η Κοινότητα, σε περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές δράσης της Ομάδας των 24 και τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Ρουμανίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στα πλαίσια της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας :

- για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη βαθμιαία εισαγωγή και διατήρηση της μετατρεψιμότητας του νομίσματος της Ρουμανίας,
- για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και των προσπαθειών διαρθρωτικής προσαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται, εφόσον η Ρουμανία υποβάλλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ στα πλαίσια της Ομάδας των 24, κατά περίπτωση, για τη μετατρεψιμότητα και/ή την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, έτσι ώστε να αποδεχθεί η Κοινότητα τη συνεχή συμμετοχή της Ρουμανίας στα προγράμματα αυτά και, με απώτερο στόχο, την ταχεία μετάβαση σε αξιόπιστη χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Ρουμανία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

ΑΡΘΡΟ 104

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια αξιολογείται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν και το επίπεδο ανάπτυξης της Ρουμανίας καθώς και τις αποδεδειγμένες προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της ρουμανικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Ρουμανία.

ΑΡΘΡΟ 105

Προκειμένου να καταστεί δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε στενό συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως τα κράτη μέλη, άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ομάδας των 24 και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 106

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο επιβλέπει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συγκαλείται σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας τα οποία προκύπτουν στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας καθώς και κάθε διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

## ΑΡΘΡΟ 107

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η κυβέρνηση της Ρουμανίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προεδρεύεται εναλλακτικά από ένα μέλος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από ένα μέλος της Κυβέρνησης της Ρουμανίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του.

5. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων συμμετέχει, ως παρατηρητής, στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης.

## ΑΡΘΡΟ 108

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις στις προβλεπόμενες περιπτώσεις. Οι λαμβανόμενες αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Επίσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις.

Συντάσσει τις αποφάσεις και τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 109

1. Κάθε μέρος μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης κάθε διαφορά σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να διευθετηθεί η διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, οποιοδήποτε από τα μέρη γνωστοποιεί στο άλλο μέρος το διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος δύναται στη συνέχεια να διορίσει δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως ένα μέρος στη διαφορά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι διαιτητικές αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος, πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 110

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από μία Επιτροπή Σύνδεσης, συγκροτούμενη από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Ρουμανίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτατων κρατικών λειτουργών.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει τις αρμοδιότητές του, εν όλω ή εν μέρει, στην Επιτροπή Σύνδεσης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 108.

ΑΡΘΡΟ 111

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή ειδικού οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 112

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης. Αποτελεί ένα forum συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του Ρουμανικού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Συνεδριάζει κατά διαστήματα τα οποία καθορίζει η ιδία.

ΑΡΘΡΟ 113

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Ρουμανικού Κοινοβουλίου, αφετέρου.

2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Η προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης ασκείται, εναλλάξ, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Ρουμανικό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 114

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να ζητάει τις σχετικές πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο οφείλει να παρέχει στην επιτροπή τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να υποβάλλει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 115

Στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 116

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λαμβάνει μέτρα τα οποία :

α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της διάδοσης πληροφοριών, την οποία θεωρεί αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας του,

β) αφορούν την παραγωγή, ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν αλλοιώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται για στρατιωτικούς σκοπούς ειδικώς,

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

ΑΡΘΡΟ 117

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Ρουμανία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους, ή των επιχειρήσεων ή εταιρειών τους,

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Ρουμανίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των επιχειρήσεων ή των εταιρειών της Ρουμανίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν τις ανάλογες διατάξεις της φορολογικής τους νομοθεσίας στους φορολογουμένους η κατάσταση των οποίων δεν ταυτίζεται όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

ΑΡΘΡΟ 118

Τα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας δεν τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης όταν εισάγονται στην Κοινότητα, από εκείνη που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που παρέχεται στη Ρουμανία βάσει του Τίτλου IV και του κεφαλαίου I του Τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που χορηγούν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 119

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε υποχρέωση βάσει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Εκτός από τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, πριν από τη λήψη, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα τα οποία διαταράσσουν, στον ελάχιστο βαθμό, τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά γνωστοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 120

Μέχρις ότου ισχύσουν ίσα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία εξασφαλίζονται βάσει δεσμευτικών συμφωνιών για ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και για τη Ρουμανία, αφετέρου, εκτός από τομείς κοινοτικής αρμοδιότητας και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε τομείς της αρμοδιότητάς τους.

ΑΡΘΡΟ 121

Τα Πρωτόκολλα 1, 2, 3, 4, 5, 6, και 7 και τα παραρτήματα I έως XIX αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 122

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 123

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Ρουμανίας.

ΑΡΘΡΟ 124

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική και ρουμανική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

## ΑΡΘΡΟ 125

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ρουμανίας περί εμπορίου και οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 22 Οκτωβρίου 1990.

## ΑΡΘΡΟ 126

1. Εάν, μέχρις ότου περατωθούν οι διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις ορισμένων τμημάτων της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως αυτών που αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, αρχίσουν να ισχύουν το 1993 δυνάμει ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, υπό

τις περιστάσεις αυτές και για τους σκοπούς του τίτλου III, άρθρα 64 και 67 της παρούσας συμφωνίας και των πρωτοκόλλων αριθ. 1, 2, 3, 4, 5, 6, και 7 η έκφραση "ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας" σημαίνει :

- την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία αυτή, και

- την 1η Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος, με αναφορά στην ημερομηνία ενάρξεως ισχύος.

2. Στην περίπτωση ενάρξως ισχύος μετά την 1η Ιανουαρίου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 7.

---

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

| | | |
|---|---|---|
| I | Άρθρα 9 και 19 | Καθορισμός των βιομηχανικών και γεωργικών προϊόντων |
| II | Άρθρο 10 παράγραφος 2 | Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις |
| III | Άρθρο 10 παράγραφος 3 | Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις |
| IV | Άρθρο 11 παράγραφος 1 | Δασμολογικές παραχωρήσεις Ρουμανίας |
| V | Άρθρο 11 παράγραφος 2 | Δασμολογικές παραχωρήσεις Ρουμανίας |
| VI | Άρθρο 11 παράγραφος 3 | Δασμολογικές παραχωρήσεις Ρουμανίας : Οχήματα |
| VII | Άρθρο 11 παράγραφος 5 | Δασμολογικές ποσοστώσεις Ρουμανίας Παραχωρήσεις |
| VIII | Άρθρο 11 παράγραφος 7 | Παραχωρήσεις της Ρουμανίας : Ισοδύναμου αποτελέσματος με ΠΠ στις εισαγωγές |
| IX | Άρθρο 14 παράγραφος 3 | Παραχωρήσεις της Ρουμανίας : ΠΠ στις εξαγωγές |
| X | Άρθρο 18 | Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα |
| XI | Άρθρο 21 παράγραφος 2 | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις |
| XII | Άρθρο 21 παράγραφος 4 | Επιπλέον κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσειες |
| XIII | Άρθρο 21 παράγραφος 4 | Επιπλέον γεωργικές παραχωρήσεις Ρουμανίας |
| XIV | Άρθρο 24 | Κοινοτικές παραχωρήσεις προϊόντων αλιείας |
| XV | Άρθρο 24 | Παραχωρήσεις Ρουμανίας προϊόντων αλιείας |
| XVI | Άρθρο 45, παράγραφος 1 | Εγκατάσταση |
| XVII | Άρθρο 45, παράγραφος 2 | Εγκατάσταση : "Εξαιρούμενοι τομείς" |
| XVIII | Άρθρα 45, 46, 48 και 50 | Εγκατάσταση : "Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες" |
| XIX | Άρθρο 67 | Πνευματική ιδιοκτησία |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 19

| Κωδικός ΣΟ | | Περιγραφή |
|---|---|---|
| ex | 3502 | Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών : |
| ex | 3502 10 | - Αυγοαλβουμίνη : |
| | | -- Άλλη : |
| | 3502 10 91 | --- Αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| | 3502 10 99 | --- Άλλη |
| ex | 3502 90 | - Άλλα : |
| | | -- Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη : |
| | | --- Γαλακτοαλβουμίνη : |
| | 3502 90 51 | ----Αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| | 3502 90 59 | ---- Άλλη |
| | 4501 | Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη |
| | 5201 00 | Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο |
| | 5301 | Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) |
| | 5302 | Καννάβι (Cannabis sativa L.) ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II Α

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

| | ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | |
|---|---|---|
| | 2501 00 31 | |
| | 2501 00 51 | |
| | 2501 00 91 | |
| | 2501 00 99 | |
| | 2503 90 00 | |
| | 2511 20 00 | |
| | 2513 19 00 | |
| | 2513 29 00 | |
| | 2516 12 10 | |
| | 2516 22 10 | |
| | 2516 90 10 | |
| | 2518 20 00 | |
| | 2518 30 00 | |
| | 2526 20 00 | |
| | 2530 40 00 | |
| | 2804 61 00 | |
| | 2804 69 00 | |
| | 2805 11 00 | |
| | 2805 19 00 | |
| | 2805 21 00 | |
| | 2805 22 00 | |
| | 2805 30 10 | |
| | 2805 30 90 | |
| | 2805 40 10 | |
| ex | 2844 30 11 | Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις ακατέργαστες, απορρίμματα και θραύσματα |
| | 2844 30 19 | |
| ex | 2844 30 51 | Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις ακατέργαστες, απορρίμματα και θραύσματα |
| | 3201 20 00 | |
| | 3201 30 00 | |
| | 3201 90 10 | |
| ex | 3201 90 90 | 'Αλλα εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης |

4104 10 91
4105 11 91
4105 11 99
4105 12 10
4105 12 90
4105 19 10
4105 19 90
4106 11 90
4106 12 00
4106 19 00
4107 10 10
4107 29 10
4107 90 10
4403 10 10

7202 19 00
7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7202 30 00
7202 41 10
7202 41 90
7202 49 10
7202 49 50
7202 49 90
7202 50 00
7202 70 00
7202 80 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 93 00
7202 99 30
7202 99 80

7602 00 19

7801

7901
7903

8101 10 00
8101 91 10
8101 91 90
8102 10 00
8102 91 10
8102 91 90
8103 10 10
8103 10 90
8104 11 00
8104 19 00
8107 10 00
8108 10 10
8108 10 90
8109 10 10
8109 10 90
8110 00 11
8110 00 19

8111 00 11
8111 00 19
8112 20 31
8112 20 39
8112 30 10
8112 40 11
8112 40 19
8112 91 10
8112 91 31
8112 91 39
8112 91 90
8113 00 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II B

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΔΑΦΙΟ

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ

2818 20 00
2818 30 00

7601

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | (1) (3) ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | (2) (3) ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 2523 10 00 | 15 674 | |
| 21 00 | | |
| 29 00 | | |
| 30 00 | | |
| 90 10 | | |
| 90 30 | | |
| 90 90 | | |
| 2815 20 | | 232 |
| 2836 20 00 | 3 059 | |
| 2836 30 00 | | |
| 2836 60 00 | | 1 036 |
| 2841 30 00 | 440 | |
| 2902 50 00 | | 9 840 |
| 2903 51 | | 394 |

(1)Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τις ποσοστώσεις αυτές, η Κοινότητα επιβάλλει δασμούς που προκύπτουν από τη συμφωνία
(2)Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τα ανώτατα αυτά όρια, η Κοινότητα μπορεί να επαναφέρει τους δασμούς που προκύπτουν από τη συμφωνία
(3)Τα ποσά αυτά αυξάνονται ετησίως κατά 20% από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.
(4)Σε αντίθεση με τα προβλεπόμενα στη σημείωση (3), το ποσό αυτό αυξάνεται ετησίως κατά 20% από την 1η Ιανουαρίου 1994

CE/RO/Παράρτημα III/βΓ 2

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 2905 11 00 | 9 261 | |
| 2905 14 90 | 811 | |
| 2914 11 00 | | 1 540 |
| 2915 31 00 | | 532 |
| 2917 12 10 | | 291 |
| 2918 21 00 | | 218 |
| 2918 22 00 | | 197 |
| 2921 19 30 | | 268 |

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 2923 10 10 | | 301 |
| 2926 10 00 | | 3 144 |
| 2933 61 00 | 1 500 (4) | |
| 2941 30 00 | | 5 191 |
| 3102 10 10 | 419 | |
| 3102 30 10<br>3102 30 90 | 1 125 | |
| 3102 40 10<br>3102 40 90 | 2 541 | |
| 3102 80 00 | 1 420 | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 3

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 3102 10 91 | | |
| 10 99 | | 290 |
| 21 00 | | |
| 29 10 | | |
| 29 90 | | |
| 50 90 | | |
| 60 00 | | |
| 70 00 | | |
| 90 00 | | |
| 3105 | | |
| | 5 072 | |
| 3923 21 00 | | 4 829 |
| 4011 10 00 | | 6 615 |
| 4011 20 00 | | |
| 4011 30 90 | | |
| 4011 91 00 | | |
| 4011 99 00 | | |
| 4012 10 90 | | |
| 4012 20 90 | | |
| 4012 90 10 | | |
| 4012 90 90 | | |
| 4013 10 10 | | |
| 4013 10 90 | | |
| 4013 90 90 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 4

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 4202 11 10 | | 6 615 |
| 4202 11 90 | | |
| 4202 12 91 | | |
| 4202 12 99 | | |
| 4202 19 91 | | |
| 4202 19 99 | | |
| 4202 21 00 | | |
| 4202 22 90 | | |
| 4202 29 00 | | |
| 4202 31 00 | | |
| 4202 32 90 | | |
| 4202 39 00 | | |
| 4202 91 10 | | |
| 4202 91 50 | | |
| 4202 91 90 | | |
| 4202 92 91 | | |
| 4202 92 95 | | |
| 4202 92 99 | | |
| 4202 99 10 | | |
| 4202 99 90 | | |
| 4203 10 00 | | [illegible] |
| 4203 21 00 | | |
| 4203 29 91 | | |
| 4203 29 99 | | |
| 4203 30 00 | | |
| 4203 40 00 | | |
| 4302 30 10 | | [illegible] |

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 4303 | | |
| 4411 | 6 300 (4) | |
| 4418 10 00 | | 10 766 |
| 4418 20 10 | | |
| 4418 20 90 | | |
| 4418 30 10 | | |
| 4418 30 90 | | |
| 4418 40 00 | | |
| 4418 90 00 | | |
| 6403 | 4 000 (4) | |
| 6908 | | 4 025 |
| 6911 | 850 (4) | |
| 7004 | 2 200 (4) | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 6

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 7013 | 4 800 (4) | |
| 7207 19 39 | 476 | |
| 7207 20 79 | | |
| 7216 60 11 | | |
| 7216 60 19 | | |
| 7216 60 90 | | |
| 7216 90 50 | | |
| 7216 90 60 | | |
| 7216 90 91 | | |
| 7216 90 93 | | |
| 7216 90 95 | | |
| 7216 90 97 | | |
| 7216 90 98 | | |
| 7217 11 10 | 2 009 | |
| 7217 11 91*99 | | |
| 7217 12 10 | | |
| 7217 12 90 | | |

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 7217 13 11 | | |
| 7217 13 19 | | |
| 7217 13 91 | | |
| 7217 13 99 | | |
| 7217 19 10 | | |
| 7217 19 90 | | |
| 7217 21 00 | | |
| 7217 22 00 | | |
| 7217 23 00 | | |
| 7217 29 00 | | |
| 7304 10 10 | 8 682 | |
| 7304 10 30 | | |
| 7304 10 90 | | |
| 7304 20 91 | | |
| 7304 20 99 | | |
| 7304 31 91 | | |
| 7304 31 99 | | |
| 7304 39 10 | | |
| 7304 39 51 | | |
| 7304 39 59 | | |
| 7304 39 91 | | |
| 7304 39 93 | | |
| 7304 39 99 | | |
| 7304 41 90 | | |
| 7304 49 10 | | |
| 7304 49 91 | | |
| 7304 49 99 | | |
| 7304 51 11 | | |
| 7304 51 19 | | |
| 7304 51 91 | | |
| 7304 51 99 | | |
| 7304 59 10 | | |
| 7304 59 31 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 8

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 7304 59 39 | | |
| 7304 59 91 | | |
| 7304 59 93 | | |
| 7304 59 99 | | |
| 7304 90 90 | | |
| 7305 11 00 | | |
| 7305 12 00 | | |
| 7305 19 00 | | |
| 7305 20 10 | | |
| 7305 20 90 | | |
| 7305 31 00 | | |
| 7305 39 00 | | |
| 7305 90 00 | | |
| 7306 10 11 | | |
| 7306 10 19 | | |
| 7306 10 90 | | |
| 7306 20 00 | | |
| 7306 30 21 | | |
| 7306 30 29 | | |
| 7306 30 51 | | |
| 7306 30 59 | | |
| 7306 30 71 | | |
| 7306 30 78 | | |
| 7306 30 90 | | |
| 7306 40 91 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/ερ σ

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 7306 40 99 | | |
| 7306 50 91 | | |
| 7306 50 99 | | |
| 7306 60 31 | | |
| 7306 60 39 | | |
| 7306 60 90 | | |
| 7306 90 00 | | |
| 7318 15 81 | | 1 300 (4) |
| 8203 20 10 | | 3 087 |
| 8203 20 90 | | |
| 8482 10 10 | | 3 500 (4) |
| 8527 11 10 | | 4 631 |
| 8527 11 90 | | |
| 8527 21 10 | | |
| 8527 21 90 | | |
| 8527 29 00 | | |
| 8527 31 10 | | |
| 8527 31 91 | | |
| 8527 31 99 | | |
| 8527 32 90 | | |
| 8527 39 10 | | |
| 8527 39 91 | | |
| 8527 39 99 | | |
| 8527 90 91 | | |
| 8527 90 99 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 10

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 8528 10 61 | | |
| 8528 10 69 | | |
| 8528 10 80 | | |
| 8528 10 91 | | |
| 8528 10 98 | | |
| 8528 20 20 | | |
| 8528 20 71 | | |
| 8528 20 73 | | |
| 8528 20 79 | | |
| 8528 20 91 | | |
| 8528 20 99 | | |
| | | |
| 8529 10 20 | | |
| 8529 10 31 | | |
| 8529 10 39 | | |
| 8529 10 40 | | |
| 8529 10 50 | | |
| 8529 10 70 | | |
| 8529 10 90 | | |
| 8529 90 70 | | |
| 8529 90 98 | | |
| | | |
| 8539 10 90 | | 1 968 |
| 8539 21 30 | | |
| 8539 21 91 | | |
| 8539 21 99 | | |
| 8539 22 10 | | |
| 8539 22 90 | | |
| 8539 29 31 | | |
| 8539 29 39 | | |
| 8539 29 91 | | |
| 8539 29 99 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 11

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 8703 21 10 | | 84 507 |
| 8703 22 11 | | |
| 8703 22 19 | | |
| 8703 23 11 | | |
| 8703 23 19 | | |
| 8703 31 10 | | |
| 8703 32 11 | | |
| 8703 32 19 | | |
| 8703 33 11*10 | | |
| 8703 33 19*10 | | |
| 8703 90 90*11 | | |
| 9401 20 00 | 23 000 (4) | |
| 9401 30 10 | | |
| 9401 30 90 | | |
| 9401 40 00 | | |
| 9401 50 00 | | |
| 9401 61 00 | | |
| 9401 69 00 | | |
| 9401 71 00 | | |
| 9401 79 00 | | |
| 9401 80 00 | | |
| 9401 90 90 | | |
| 9403 10 10 | 65 000 (4) | |
| 9403 10 51 | | |
| 9403 10 59 | | |
| 9403 10 91 | | |
| 9403 10 93 | | |
| 9403 10 99 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 12

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 9403 20 91 | | |
| 9403 20 99 | | |
| 9403 30 11 | | |
| 9403 30 19 | | |
| 9403 30 91 | | |
| 9403 30 99 | | |
| 9403 40 00 | | |
| 9403 50 00 | | |
| 9403 60 10 | | |
| 9403 60 30 | | |
| 9403 60 90 | | |
| 9403 70 90 | | |
| 9403 90 10 | | |
| 9403 90 30 | | |
| 9403 90 90 | | |
| 9405 91 19 | 1 103 | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 13

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1

25020000
25031000
25039000
25041000
25049000
25085000
25086000
25111000
25120000
25131100
25131900
25132100
25132900
25172000
25173000
25281000
25289000
25301000
25302000
26040000
26050000
26100000
26122010
26122090
26140010
26140090
26151000
26159010
26159090
26171000
26179000
26190091
26190093
26190095
26190099
27040011
27040090
27050000
27060000
27079100

27090010
27090090
27100071
27100075
27100079
27111100
27111211
27111219
27111291
27111293
27111299
27111310
27111330
27111390
27111400
27111900
27112100
27112900
27141000
27149000
27150000
27160000
28012000
28013010
28013090
28020000
28051100
28051900
28052100
28052200
28053010
28053090
28054010
28054090
28251000
28252000
28253000
28254000
28256010
28256090
28257000
28258000
28273400
28273500
28273700
28311000
28319000
28342200
28351000
28352100
28352400
28352510
28352590
28352610
28352690
28352900

28353100
28353910
28353930
28353950
28353980
28369100
28369200
28369300
28371100
28371900
28372000
28380000
28411000
28415000
28416000
28417000
28418000
28419010
28419030
28419090
28431010
28431090
28432100
28432900
28433000
28439010
28439090
28441000
28442011
28442019
28442091
28442099
28443011
28443019
28443051
28443059
28443090
28444000
28445000
28461000
28469000
29269090
29362800
30011010
30011090
30012010
30012090
30019010
30019091
30019099
30021010
30021091
30021095
30021099
30022000
30023100

30023900
30029010
30029030
30029050
30029090
30061010
30061090
30062000
30063000
30064000
30065000
30066011
30066019
30066090
31010000
32011000
32012000
32019010
32019090
32030011
32030019
32030090
33011110
33011190
33011210
33011290
33011310
33011390
33011410
33011490
33011910
33011990
33030090
33074100
33074900
33079000
34060011
34060019
34060090
34070000
37019100
37019900
37023900
37024100
37024200
37024300
37024400
37025110
37025190
37025210
37025290
37025300
37025400
37025500
37025610
37025690

37029110
37029190
37029210
37029290
37029310
37029390
37029410
37029490
37029500
38011000
38012010
38012090
38013000
38019000
38021000
38029000
38030010
38030090
38051010
38051030
38051090
38052000
38059000
38061010
38061090
38062000
38063000
38069000
38151100
38151200
38151900
38159000
38180010
38180090
38210000
38220000
38231000
38233000
38236011
38236019
38236091
38236099
38239010
38239020
38239030
38239040
38239050
38239060
38239070
38239081
38239083
38239085
38239087
38239091
38239093
38239095

38239096
38239097
38239098
39073000
39131000
39139010
39139090
39140000
39169011
39169013
39169015
39169019
39169051
39169059
39169090
39172191
39172291
39172391
39172991
39173110
39173310
39173991
39174010
39181010
39181090
39189000
39204111
39204119
39204191
39204199
39269010
40011000
40012100
40012200
40012910
40012990
40013000
40024100
40082910
40095010
40113010
40121010
40122010
40141000
40149010
40149090
40151100
40151910
40151990
40159000
40161010
40169310
40169910
40170091
41011010
41011090

41012100
41012200
41012900
41013010
41013090
41014000
41021010
41021090
41022100
41031010
41031090
41032000
41039000
41041010
41041030
41041091
41041095
41041099
41042100
41042210
41042290
41042900
41043111
41043119
41043130
41043190
41043910
41043990
41051110
41051191
41051199
41051210
41051290
41051910
41051990
41052000
41061110
41061190
41061200
41061900
41062000
41072100
41072910
41072990
41079010
41079090
41080010
41080090
41090000
41100000
41110000
43017010
43017090
43040000
44011000
44012100

44012200
44013010
44013090
44020000
44031010
44031091
44031099
44032000
44033100
44033200
44033300
44033410
44033430
44033450
44033470
44033490
44033510
44033590
44039100
44039200
44039910
44039990
44041000
44042000
44050000
44071010
44071030
44071050
44071071
44071079
44071091
44071093
44071099
44072110
44072131
44072139
44072150
44072190
44072210
44072231
44072239
44072250
44072290
44072310
44072330
44072350
44072390
44079911
44079919
44079931
44079939
44079951
44079959
44079991
44079993
44079999

44082010
44082030
44082050
44082091
44082099
44121100
45011000
45019000
45020000
45031000
45039000
45041000
45049010
45049090
47010010
47010090
47020000
47031100
47031900
47032100
47032900
47041100
47041900
47042100
47042900
47050000
47061000
47069100
47069210
47069290
47069300
47071000
47072000
47073010
47073090
47079010
47079090
48112100
48189010
48189090
48239010
48239020
48239030
48239051
48239071
48239079
48239090
49011000
49019100
49019900
49021000
49029000
49030000
49040000
51021010
51021030

51021050
51021090
51022000
51081010
51081090
51082010
51082090
51091010
51091090
51100000
51130000
52021000
52029100
52029900
52030000
52061100
52061200
52061300
52061400
52061510
52061590
52062100
52062200
52062300
52062400
52062510
52062590
52063100
52063200
52063300
52063400
52063510
52063590
52064100
52064200
52064300
52064400
52064510
52064590
52071000
52079000
53031000
53039000
53041000
53049000
53051100
53051900
53052100
53052900
53059100
53059900
53062011
53062019
53062090
53071010
53071090

53072000
53081000
53089011
53089013
53089019
56021011
56021019
56021031
56021035
56021039
56021090
56022100
56022910
56022990
56029000
56030010
56030091
56030093
56030095
56030099
56081111
56081119
56081191
56081199
56081911
56081919
56081931
56081939
56081991
56081999
56089000
59050031
59050039
59061010
59061090
59069100
59069910
59069990
59070000
59080000
59090010
59090090
59111000
59112000
59113111
59113119
59113190
59113210
59113290
59114000
59119010
59119090
63011000
64023010
64023090
64031100

64034000
65069200
65069900
66020000
68041000
68042100
68042212
68042218
68042230
68042250
68042290
68042300
68043000
68051000
68052000
68053010
68053090
68062010
68062090
68069000
68129010
68131010
68131090
68139010
68139090
68141000
68149010
68149090
68152000
69031000
69032010
69032090
69039010
69039090
69060000
70010010
70010091
70010099
70021000
70022010
70022090
70023100
70023200
70023900
70072110
70171000
70172000
70179000
70200010
70200030
70200090
71011000
71012100
71012200
71021000
71022100

71022900
71023100
71023900
71031000
71039100
71039900
71041000
71042000
71049000
71051000
71059000
71061000
71069110
71069190
71069210
71069291
71069299
71070000
71081100
71081200
71081310
71081330
71081350
71081390
71082000
71090000
71101100
71101910
71101930
71101950
71101990
71102100
71102900
71103100
71103900
71104100
71104900
71110000
71121000
71122000
71129000
72021900
72026000
72027000
72028000
72029100
72029200
72029919
72029930
72029980
72051000
72052100
72052900

72071290
72071919

72071939
72071990
72072019
72072039
72072059
72072079
72072090
72099090
73043110
73043920
73044110
73044930
73045130
73045950
73049010
73063010
73064010
73065010
73066010
73121010
73129010
73192000
73193000
73199000
73201011
73201019
73201090
73202020
73202081
73202089
73209010
73209030
73209090
73241010
73249010
73262010
74011000
74012000
74020000
74031100
74031200
74031300
74031900
74032100
74032200
74032300
74032900
74040010
74040091
74040099
74050000
74130010
74160000
74191000
74199100
74199900

75011000
75012000
75021000
75022000
75030010
75030090
75040000
75080010
75080090
76081010
76082010
78011000
78019100
78019910
78019991
78019999
78020010
78020090
78060010
78060090
79011100
79011210
79011230
79011290
79012000
79020000
79031000
79039000
80011000
80012000
80020000
81011000
81019110
81019190
81019200
81019300
81019900
81021000
81029110
81029190
81029200
81029300
81029900
81031010
81031090
81039010
81039090
81041100
81041900
81042000
81043000
81049010
81049090
81051010
81051090
81059000

81060010
81060090
81071000
81079000
81081010
81081090
81089010
81089030
81089050
81089070
81089090
81091010
81091090
81099000
81100011
81100019
81100090
81110011
81110019
81110090
81121100
81121900
81122010
81122031
81122039
81122090
81123010
81123090
81124011
81124019
81124090
81129110
81129131
81129139
81129190
81129910
81129930
81129990
81130010
81130090
82083010
82083090
82084000
82089000
82100010
82100090
82121010
82121090
82122000
82129000
83021010
83022010
83024210
83024910
83026010
83026090

83071010
83071090
83079010
83079090
84011000
84012000
84013000
84014010
84014090
84042000
84049000
84071010
84081070
84081080
84081090
84089010
84091010
84091090
84099100
84111110
84111190
84111211
84111213
84111219
84112110
84112211
84112219
84118110
84118210
84119110
84119910
84121010
84122110
84122910
84123110
84123910
84128091
84129010
84131910
84132010
84133010
84135010
84136010
84137010
84138110
84139110
84141010
84141030
84142010
84143010
84145110
84145190
84145910
84148010
84148021
84149010

84158110
84158190
84158210
84158310
84159010
84181010
84183010
84184010
84186110
84186190
84186910
84186991
84186999
84189910
84189990
84193100
84193200
84193900
84195010
84195090
84196000
84198110
84198191
84198199
84198910
84198930
84198980
84199010
84199090
.84211910
84212110
84212310
84212910
84213110
84213910
84219900
84241010
84249000
84251110
84251910
84253110
84253910
84254210
84254910
84269910
84281010
84282010
84283310
84283910
84289010
84311000
84313100
84313990
84314920
84314980
84451100

84451200
84451300
84451900
84452000
84453010
84453090
84454000
84459000
84461000
84462100
84462900
84463000
84471100
84471200
84472091
84472093
84472099
84479000
84481100
84481900
84483100
84483200
84483310
84483390
84483900
84484100
84484200
84484900
84485110
84485190
84485900
84490000
84521011
84521019
84521090
84522100
84522900
84523000
84524000
84529000
84531000
84532000
84538000
84539000
84561000
84562000
84563000
84569000
84601100
84641000
84642011
84642019
84642090
84649000
84678100
84678900

84679100
84679200
84679900
84691000
84692100
84692900
84693100
84693900
84711010
84711090
84712010
84712040
84712050
84712060
84712090
84719110
84719140
84719150
84719160
84719190
84719210
84719290
84719310
84719340
84719350
84719360
84719390
84719910
84719930
84719990
84733010
84733090
84751000
84752000
84759000
84771000
84772000
84781000
84789000
84791000
84798910
84798930
84798950
84798960
84798980
84799010
84799092
84799098
84819000
84831010
84833010
84834010
84835010
84836010
84839010
84841010

84849010
84859010
84859030
84859051
84859053
84859055
84859059
84859070
84859090
85012010
85013110
85013210
85013310
85013410
85013450
85014010
85014090
85015110
85015190
85015210
85015310
85016110
85016210
85016310
85021110
85021210
85021310
85022010
85023010
85024010
85030010
85030091
85030099
85041010
85043110
85043210
85043310
85044010
85045010
85071010
85072010
85073010
85074010
85078010
85079010
85111010
85112010
85113010
85114010
85115010
85118010
85141010
85141091
85141099
85142010
85142090

85143010
85143090
85144000
85149010
85149090
85153100
85153911
85153913
85153919
85153990
85158010
85158090
85159000
85181010
85182110
85182210
85182910
85183010
85184010
85185010
85189000
85191000
85192100
85192900
85194000
85201000
85209010
85211010
85219000
85221000
85229010
85229030
85229091
85229099
85251010
85251090
85252010
85252090
85253010
85253091
85253099
85261011
85261013
85261019
85261090
85269111
85269119
85269190
85269210
85269290
85271110
85279010
85279091
85279099
85291010
85299010

85301000
85308000
85309000
85311010
85311090
85312010
85312090
85318010
85318090
85319000
85329000
85339000
85391010
85401110
85401130
85401150
85401180
85402010
85402030
85402090
85404100
85404200
85409100
85409900
85438010
85439010
85443010
86090010
86090090
87021091
87031010
87031090
87032410
87033311
87042110
87042210
87042310
87043110
87043210
87091110
87091910
87099010
87099090
88011010
88019010
88019091
88019099
88021110
88021210
88022010
88023010
88024010
88025000
88031010
88032010
88033010

88039091
88051010
88051090
88052010
88052090
90011010
90011090
90013000
90019010
90019090
90029010
90029091
90029099
90061000
90062000
90063000
90064000
90065100
90065200
90065300
90065900
90066100
90066210
90066290
90066900
90069110
90069190
90069900
90071100
90071900
90081000
90082000
90083000
90089000
90099010
90099090
90141010
90142011
90142013
90142015
90142019
90142090
90149010
90149090
90181100
90181900
90182000
90183110
90183190
90183210
90183290
90183900
90184100
90184900
90185010
90185090

90189010
90189020
90189030
90189041
90189049
90189050
90189060
90189090
90191010
90191090
90192000
90200010
90200090
90211100
90211910
90211990
90212910
90212990
90213010
90213090
90214000
90215000
90219010
90219090
90221100
90221900
90222100
90222900
90223000
90229010
90229090
90249000
90251110
90251910
90252010
90258010
90259010
90259090
90261010
90262010
90268010
90269010
90269090
90271010
90271090
90272010
90272090
90273000
90274000
90275000
90278011
90278019
90278091
90278099
90279010
90279090

90291010
90292010
90299010
90301010
90302010
90303110
90303910
90304010
90308110
90308910
90309010
90318010
90319010
90321010
90322010
90328110
90328910
90329010
90330000
91040010
91091910
91099010
92081000
92089000
92099200
92099300
92099400
92099910
92099990
94011010
94021000
94029000
94032010
94037010
94051010
94056010
94059210
94059910
95063100
95063200
95063910
95063990
95069100
95069910
95069990
96011000
96121010
96121090
96122000
97011000
97019000
97020000
97030000
97040000
97050000
97060000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2

25292100
25292200
25293000
27129039
27129090
27132000
27139010
27139090
28011000
28046100
28046900
28047000
28048000
28049000
28181000
28332300
28332400
28332500
28332700
28332910
28332930
28332950
28332970
28332990
28391100
28391900
28392000
28399010
28399090
28500010
28500030
28500050
28500070
28500090
29031200
29031300
29033010
29034069
29034098
29051700
29051990

29053990
29061100
29061300
29061400
29061900
29062100
29062910
29062990
29081010
29081090
29082000
29089090
29142100
29142300
29143000
29144100
29144900
29145000
29151100
29151200
29151300
29152300
29152400
29152900
29153100
29153300
29153500
29153910
29153930
29153950
29153990
29156010
29156090
29157015
29157020
29157025
29157030
29157080
29159010
29159090
29181200
29181930
29181990
29214210
29214290
29214310
29214390
29214400
29214510
29214990
29221100
29221200
29221300
29221900
29222100
29222200

29222900
29223000
29224100
29224200
29224910
29224930
29224990
29225000
29291000
29299000
29301000
29304000
29309080
29310010
29310020
29310030
29310090
29321100
29321300
29321900
29322100
29322910
29322990
29329010
29329030
29329050
29329070
29329090
29331110
29331190
29331910
29331990
29332100
29332910
29332990
29333100
29333910
29333990
29334010
29334090
29335110
29335130
29335190
29335910
29335990
29336910
29336990
29337900
29339010
29339030
29339050
29339060
29339070
29339090
29341000
29342010

29342030
29342050
29342090
29343010
29343090
29349010
29349030
29349040
29349050
29349060
29349070
29349080
29349090
29350000
29361000
29362100
29362200
29362300
29362400
29362500
30031000
30032000
30033100
30033900
30034000
30039010
30039090
30049011
30049019
30049091
30049099
32071010
32071090
32072010
32072090
32073000
32074010
32074090
32121010
32121090
32129010
32129031
32129039
32129090
33012110
33012190
33012210
33012290
33012310
33012390
33012410
33012490
33012510
33012590
33012610
33012690

33012911
33012931
33012951
33012953
33012955
33012957
33012959
33012991
33013000
33019010
33019090
39033000
39051100
39059000
39061000
39069000
39072011
39092000
39093000
39100000
39111000
39119010
39119090
40070000
43018010
43018030
43018050
43018090
43021910
43021920
43021941
43021949
43021970
43021990
43023051
43023055
43023071
43023075
44061000
44069000
48021000
48022000
48112900
48113100
48113900
49051000
49059100
49059900
49060000
49070010
49070030
49070091
49070099
49081000
49089000
49090010

49090090
49100000
49111000
49119110
49119130
49119900
68022200
68022900
68029200
68029910
68029990
68030010
68030090
68061000
68151000
73090010
73090030
73090051
73090059
73090090
73121030
73121050
73121071
73121075
73121079
73121091
73121095
73121099
73129090
73202085
74071000
74072110
74072190
74072210
74072290
74072900
74091100
74091900
74092100
74092900
74093100
74093900
74094011
74094019
74094091
74094099
74099010
74099090
74151000
74152100
74152900
74153100
74153210
74153290
74153900
74181000

74182000
75051100
75051200
75052100
75052200
75071100
75071200
76082030
76082091
76082099
76161000
76169091
76169099
80051000
80052000
80060000
80070000
82111000
82119110
82119190
82119210
82119290
82119310
82119390
82119400
82141000
82142000
82149000
83030010
83030030
83030090
83111010
83111090
83112000
83113000
83119000
84072111
84072119
84072191
84072199
84072930
84072950
84072970
84072990
84082031
84082035
84082037
84082051
84082055
84082057
84089021
84089031
84089033
84089036
84089037
84089051

84089055
84089057
84089071
84089075
84145930
84238150
84238190
84238210
84238291
84238299
84238910
84238990
84239000
84511000
84512110
84512190
84512900
84513010
84513090
84514000
84515000
84518010
84518090
84519000
84681000
84682000
84688000
84689000
84761110
84761190
84761910
84761990
84769000
84807100
84811011
84811019
84812010
84812090
84813010
84813091
84813099
84814010
84814090
84818011
84818019
84818031
84818039
84818051
84818059
84818061
84818063
84818069
84818071
84818073
84818079
84818081

84818085
84818087
84818099
85015291
85015399
85049011
85049019
85049090
85163190
85165000
85166070
85167100
85167200
85171000
85172000
85173000
85174000
85178110
85178190
85178200
85179010
85179091
85179099
85241000
85242110
85242190
85242210
85242290
85242310
85242390
85249010
85249091
85249099
85389010
85389090
85394010
85394030
85394090
85401210
85401230
85401290
85403010
85403090
85404900
85408100
85408911
85408919
85408990
85421110
85421130
85421141
85421143
85421145
85421151
85421152
85421153

85421155
85421161
85421163
85421165
85421166
85421172
85421176
85421181
85421183
85421185
85421187
85421192
85421193
85421194
85421199
85421910
85421920
85421930
85421950
85421970
85421990
85422010
85422050
85422090
86080030
86080091
86080099
87081010
87082110
89039110
89039191
89039193
89039199
89039210
89039291
89039299
89039910
89039991
89039999
90015020
90015041
90015049
90015080
90021100
90021900
90022010
90022090
90051010
90051050
90058000
90059000
90072100
90072900
90079110
90079190
90079200

90091100
90091200
90092100
90092210
90092290
90093000
90101000
90102000
90103000
90109000
90171010
90171090
90172011
90172019
90172030
90172090
90173010
90173090
90178010
90178090
90179000
91101200
91101900
91109000
91111000
91112010
91118000
91119000
91121000
91128000
91129000
91131010
91131090
91132000
91141000
91142000
91143000
91144000
91149000
95041000
95042010
95042090
95043010
95043030
95043050
95043090
95049010
95049090
95061110
95061190
95061200
95061910
95061990
95062100
95062910
95062990

95064010
95064090
95065100
95065910
95065990
95066100
95066210
95066290
95066910
95066990
95067010
95067030
95067090
96081010
96081030
96081091
96081099
96082000
96083100
96083910
96083990
96084000
96085000
96086010
96086090
96089100
96089910
96089930
96089991
96089999
96091010
96091090
96092000
96099010
96099090
96131000
96132010
96132090
96133000
96138000
96139000
96141000
96142010
96142090
96149000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

1. Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές στη Ρουμανία των κάτωθ απαριθμούμενων προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, καταργούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 80% του βασικού δασμού
- τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 70% του βασικού δασμού
- πέντε χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 60% του βασικού δασμού
- επτά χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 40% του βασικού δασμού
- οκτώ χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 20% του βασικού δασμού
- εννέα χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 0% του βασικού δασμού

87 03 21 10
87 03 22 11
87 03 23 10
87 03 23 19
87 03 31 10
87 03 32 11
87 03 33 19
87 03 90 10

2. Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές στη Ρουμανία των κάτωθι απαριθμούμενων προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, καταργούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνονται στο 80% του βασικού δασμού
- πέντε χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στο 60% του βασικού δασμού
- επτά χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στο 40% του βασικού δασμού
- οκτώ χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στο 20% του βασικού δασμού
- εννέα χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στο 0% του βασικού δασμού

87 03 21 90
87 03 22 19
87 03 22 90
87 03 23 90
87 03 24 90
87 03 31 90
87 03 32 19
87 03 32 90
87 03 33 90
87 03 90 90

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11, παράγραφος 5

| | |
|---|---|
| Κωδικός ΣΟ | 84 07 34 10 |
| | 84 07 34 91 |
| | 84 08 20 10 |

Για τα προαναφερόμενα προϊόντα, η ετήσια δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 5 είναι 20.000 τεμάχια για το 1993. Η δασμολογική ποσόστωση αυξάνεται ετησίως κατά 10% της αρχικής ποσότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Μέχρι το τέλος του όγδοου έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Ρουμανία καταργεί τα μέτρα που απαγορεύουν την καταχώρηση εισαγόμενων μεταχειρισμένων αυτοκινήτων ηλικίας οκτώ ετών ή μεγαλύτερης που υπολογίζεται από την 1η Ιανουαρίου του έτους που ακολουθεί το έτος κατασκευής.

Τα προϊόντα που υπόκεινται στα μέτρα αυτά είναι :

87 02 10 19
87 02 10 99
87 02 90 19
87 02 90 39

87 03 21 90
87 03 22 90
87 03 23 90
87 03 24 90
87 03 31 90
87 03 32 90
87 03 33 90

87 04 21 39
87 04 21 99
87 04 22 99
87 04 23 99
87 04 31 39
87 04 31 99
87 04 32 99

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

**Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 3**

Α. Κατάλογος των προϊόντων που δεν γίνονται προσωρινώς δεκτά για εξαγωγές κατά το 1992

Ηλεκτρική ενέργεια
'Ανθρακας και άνθρακας για παραγωγή οπτάνθρακα
Πλίνθοι άνθρακα (μπρικέτες)
Μη σιδηρούχα συμπυκνώματα χρυσού και αργύρου
Φυσικά και υγροποιημένα αέρια
Αργό πετρέλαιο
Μαζούτ, κηροζίνη και υγρά καύσιμα για θέρμανση
Αρωματικοί υδρογονάνθρακες (παραξυλένιο, μίγματα ισομερών ξυλενίου, κυκλοεξανόνης και κυκλοεξανόλης)
Ενδιάμεσα υλικά για χειροποίητες ίνες και νήματα (φαινόλη, προπυλένιο)
Θραύσματα και ανανεώσιμα υλικά που περιέχουν πολύτιμα και σπάνια μέταλλα
Μη σιδηρούχα θραύσματα και υπολείμματα χαρτιού (εξαιρουμένων των επιπάγων μολύβδου-χαλκού)
Μη σιδηρούχα μέταλλα σε κυβόσχημες μορφές (μόλυβδος, ψευδάργυρος, κασσίτερος και τα κράματά τους), με εξαίρεση τα κράματα δεύτερης τήξης μπρούντζου και ορείχαλκου σε κυβόσχημες μορφές, καθώς και τα συγκολλητικά κράματα υπό μορφή ράβδων και συρμάτων
Σύρμα ελασματοποιημένο και με σπείρωμα, ράβδοι χαλκού διαμορφωμένες με εξώθηση
Θείο για τεχνικές εφαρμογές
Φυσικά ακατέργαστα διαμάντια
Ορυκτολογικές συλλογές (άνθη ορυχείου)
Φάρμακα για χρήση ανθρώπων και ζώων καθώς και πρώτες ύλες που χρησιμοποιούται στη ρουμανική φαρμακευτική βιομηχανία, με εξαίρεση εκείνα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Γ
Τεχνητά μέλη, ορθοπεδικό υλικό και βάττα για ιατρική χρήση
Κορμοί δέντρων, δοκάρια, ξυλεία κατασκευών, στρωτήρες σιδηροδρομικών γραμμών, χριστουγεννιάτικα έλατα κ.ο.κ.
Καυσόξυλα, ξυλεία για κυτταρίνη, μοριοσανίδες και ινοσανίδες
Ξυλεία, είτε από μαλακό είτε από σκληρό ξύλο και ξύλινες σανίδες (συμπεριλαμβάνονται και οι σανίδες για παρκέ καθώς και για σοβατεπί από βελανιδιά)
Ξύλινη επένδυση επίπλων (καπλαμάς) από κάθε είδους ξύλο
Κυτταρίνη και ημι-κυτταρίνη
Κουκούλια μεταξοσκώληκα, του είδους "Bombix Mori"
Ακατέργαστα δέρματα βοοειδών
Ακατέργαστα δέρματα προβάτων και αιγών

B. Κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοστώσεις εξαγωγών κατά το 1992

Μονωμένος και εσμαλτωμένος χαλκός, καλώδια και σύρματα
Σιδηροκράματα (σιδηροχρώμιο, πυριτιομαγγανιούχος σίδηρος, σιδηροπυρίτιο και μεταλλικό πυρίτιο)
Συγκεντρωμένα παλιοσίδερα, μεταχειρισμένες σιδηροτροχιές
Πρωτογενές και δευτερογενές αλουμίνιο σε κυβόσχημες μορφές
Κράματα δεύτερης τήξης μπρούντζου και ορείχαλκου σε κυβόσχημες μορφές, περιλαμβανομένων των συγκολλητικών κραμάτων υπό μορφή ράβδων και συρμάτων
Επίπαγοι μολύβδου-χαλκού
Ηλεκτρολυτικός χαλκός προερχόμενος από εισαγόμενα συμπυκνώματα χαλκού
Βενζίνες (εάν δεν προκαλούνται ελλείψεις στην εγχώρια αγορά)
Πετρέλαια ντήζελ
Ναφθενικά ορυκτέλαια
Χημικά λιπάσματα προερχόμενα από άζωτο και ουρία
Κοντραπλακέ από οξυά
Φύλλο ξύλου
Παρκέ από οξυά
Μοριοσανίδα
Ξύλινα κιβώτια για εσπεριδοειδή
Ξυλεία και ημικατασκευές από ρητινώδες ξύλο, οξυά και διάφορα δέντρα με μαλακό ξύλο (λεύκες κ.ο.κ.)
Πλαίσια θυρών και παραθύρων
Σημειωματάρια
Βενζόλιο
Τολουόλιο
Τερεφθαλικό διμεθύλιο
Ακρυλονιτρίλιο
Αιθυλενογλυκόλη
Ακατέργαστο μάρμαρο

Γ. Κατάλογος των φαρμάκων και πρώτων υλών που υπόκεινται σε ποσοστώσεις εξαγωγών κατά το 1992

Σακχαρόπηκτα χλωραμφενικόλης
Παντοθενικό ασβέστιο (χύμα)
Μηλονικό διαιθύλιο (χύμα)
Βιταμίνη K3 ως ζωοτροφή (χύμα)
Ενέσιμο γλυκονικό ασβέστιο
Ενέσιμη γλυκόζη (δεξτρόζη)
Δισκία Pharyingosept
Ασπιρίνη (χύμα)
Βενζοϊκό νάτριο
Βενζοϊκό οξύ 99%
Σαλικυλικό οξύ
φιαλίδια Romazulan
Φύσιγγες ινσουλίνης
Οξεική υδροκορτιζόνη 25mg 5/l
Καταπότια Helligal x 20
Καταπότια Silimarine x 80
Καταπότια Lanatozid x 60
Apilarnil ισχυρό x 40
Καταπότια ισχυρού Apilarnil x 40
Adenostop 100 ml
Στείρα πενικιλλίνη G
Μετά νατρίου πενικιλλίνη G
Τετρακυκλίνη (χύμα)
Οξυτετρακυκλίνη (χύμα)
Οξυτετρακυκλίνη σε ζωοτροφή 10%
Φιαλίδια στρεπτομυκίνης
Στρεπτομυκίνη (χύμα)
Νιστατίνη (χύμα)
Κλοξακιλλίνη (χύμα)
Φιαλίδια Efitard
Κλοξακιλλίνη (χύμα)
Φιαλίδια Efitard
Φιαλίδια ημιηλεκτρικής χλωραμφενικόλης
Φιαλίδια μολδαμίνης
Pell-amar αλοιφή, κρέμα, πηκτή και χύμα
Βιταμίνη B-12 για κτηνιατρική χρήση
Φιαλίδια οξακιλλίνης x 500 mg
Φιαλίδια μετικυλλίνης x 1g
Λαξτοβιονική ερυθρομυκίνη (φιαλίδια)
Φύσιγγες phosphobion
Φύσιγγες Gerovital H-3
Σακχαρόπηκτα Gerovital H-3
Φύσιγγες Aslavital
Σακχαρόπηκτα Aslavital
Καταπότια pell-amar
Sulphatiasol (χύμα)
Καταπότια Phthalisulphatiasol
Καταπότια φωσφορικής χλωροκίνης
Σουλφανιλαμίδιο (χύμα)
Φύσιγγες γλυκονικού ασβεστίου
DL-μεθιονίνη
Θειϊκή κινίνη

Τολβουταμίδιο (χύμα)
Παρακεταμόλη (χύμα)
Σαλικυλικό μεθύλιο (χύμα)
Σουλφοκινοξαλεΐνη (χύμα)
Φαινολοφθαλεΐνη (χύμα)
Χλωραμίνη Β
Μετά νατρίου σακχαρίνη
Σαλικυλαμίδιο
Σαπροζάνη
Νικοτιναμίδιο
Νιπαζίνη
Φαινακετίνη
Νιπαζόλη
Σαλικυλικό ισοοκτύλιο
Κυκλαμινικό νάτριο
Χλωροσοξαζόνη
Πυρακετάμη
Meclophenoxat
Scobutil
Αδιπική πιπεραζίνη
Διτρυγική κολίνη
Νικοτινικό μεθύλιο
Σπέρματα κολχικού

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 18

| Κωδικός ΣΟ | | Περιγραφή |
|---|---|---|
| | 2905 43 | Μαννιτόλη |
| | 2905 44 | D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη) |
| ex | 3505 10 | Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50 |
| | 3505 20 | Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους |
| | 3809 10 | Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες. |
| | 3823 60 | Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44 |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙα

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 (1)

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση εισφοράς 50 % (1)

| | Κωδικός ΣΟ | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ | Έτος 1 Ποσότητα | Έτος 2 Ποσότητα | Έτος 3 Ποσότητα | Έτος 4 Ποσότητα | Έτος 5 Ποσότητα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 0207 1079 | Χήνες ... | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 |
| | 0207 2351 | | | | | | |
| | 0207 2359 | | | | | | |
| | 0207 3953 | | | | | | |
| | 0207 4311 | | | | | | |
| | 0207 3961 | | | | | | |
| | 0207 4323 | | | | | | |
| ex | 0207 3965 | Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς | | | | | |
| ex | 0207 4331 | τα άκρα, από χήνες, νωπές διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες | | | | | |
| ex | 0207 3967 | Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, | | | | | |
| ex | 0207 4341 | ουρές, άκρα από φτερούγες από χήνες, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες | | | | | |
| | 0207 3971 | | | | | | |
| | 0207 4351 | | | | | | |
| | 0207 3975 | | | | | | |
| | 0207 4361 | | | | | | |
| ex | 0207 3981 | Μέρη χηνών με την ονομασία "Patelots" | | | | | |
| ex | 0207 4371 | νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | | | | | |
| ex | 0207 3985 | Παραπροϊόντα χηνών άλλα από τα συκώτια | | | | | |
| ex | 0207 4390 | νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | | | | | |
| | 1601 0091 | Λουκάνικα ξερά | 600 | 660 | 710 | 760 | 820 |
| | 1601 0099 | Άλλα | | | | | |
| | 1602 4110 | Κονσέρβες κρεάτων κατοικιδίων | 1000 | 1090 | 1180 | 1270 | 1360 |
| | 1602 4210 | χοιροειδών | | | | | |
| | 1602 4911 | | | | | | |
| | 1602 4913 | | | | | | |
| | 1602 4915 | | | | | | |
| | 1602 4919 | | | | | | |
| | 1602 4930 | | | | | | |
| | 1602 4950 | | | | | | |

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙβ

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 (1)

| | Κωδικός ΟΣ | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ | Δασμός % |
|---|---|---|---|
| | 0101 1910 | Ζώντα άλογα, που προορίζονται για σφαγή (2) | Ατελώς |
| | 0101 1990 | 'Αλλα | 12 |
| | 0203 1190 | Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, άλλα εκτός των κατοικιδίων χοιροειδών | Ατελώς |
| | 0203 1290 | | |
| | 0203 1990 | | |
| | 0203 2190 | | |
| | 0203 2290 | | |
| | 0203 2990 | | |
| | 0206 1099 | Παραπροϊόντα σφαγίων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 2 |
| | 0206 2100 | | |
| | 0206 2999 | Παραπροϊόντα βοοειδών | |
| | 0207 3100 | Συκώτια (φουά γκρά) χήνας ή πάπιας | Ατελώς (3) |
| | 0207 5010 | | |
| | 0208 1010 | 'Αλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα κουνελιών κατοικιδίων | 7 |
| | 0208 1090 | 'Αλλα εκτός από κουνελιών κατοικιδίων | Ατελώς |
| | 0208 2000 | Από πόδια βατράχων | |
| | 0208 9030 | Κυνηγιού, άλλα από κουνελιών ή λαγών | Ατελώς |
| | 0409 0000 | Φυσικό μέλι | 25 |
| | 0602 9959 | 'Αλλα φυτά της υπαίθρου εκτός των πολυετών | 12 |
| | 0603 9000 | 'Ανθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για ανθοδέσμες | 7 |
| | 0604 9110 | Φυλλώματα, φύλλα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη Νωπά | 7 |
| | 0604 9910 | Απλώς αποξηραμένα | 2 |
| | 0604 9990 | 'Αλλα | 14 |
| | 0707 0019 | Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από τις 15 Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου) | 16 |
| ex | 0709 3000 | Μελιτζάνες, από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 14 Ιανουαρίου | 9 |
| | 0709 6099 | Πιπεριές του γένους PIMENTA | 5 |
| ex | 0709 9090 | Κολοκύθες & κολοκυθάκια, από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31/Μαρτίου | 9 |
| ex | 0709 9090 | 'Αλλα, εκτός από μαϊντανό, από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Μαρτίου | |
| | 0712 2000 | Κρεμμύδια αποξηραμένα | 8 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIB (συνέχεια)

| | | | |
|---|---|---|---|
| ex | 0712 3000 | Μανιτάρια, εκτός από τα καλλιεργημένα | 6 |
| ex | 0712 9090 | Κοχλιάρια αρωματικά | Ατελώς |
| | | Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε φέτες... | |
| | 0713 1090 | Άλλα | - |
| | 0713 3390 | Φασόλια κοινά, εκτός αυτών που προορίζονται για σπορά | Ατελώς |
| | 0713 3990 | Άλλα εκτός αυτών που προορίζονται για σπορά | Ατελώς |
| ex | 0807 1010 | Πεπόνια, από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | 6 5 |
| ex | 0809 2010 | Βύσσινα (PRUNUS CERASUS), νωπά, από 1ης Μαΐου έως τις 15 Ιουλίου (4) | 11 |
| ex | 0809 2090 | Βύσσινα (PRUNUS CERASUS), νωπά, από τις 16 Ιουλίου έως τις 30 Απριλίου | 11 |
| | 0809 4090 | Αγριοδαμάσκηνα | 7 |
| | 0810 2010 | Σμέουρα (5) | 9 |
| | 0810 2090 | Άλλα (5) | 5 |
| | 0810 3010 | Φραγκοστάφυλα μαύρα, νωπά (5) | 9 |
| | 0810 3030 | Φραγκοστάφυλα κόκκινα, νωπά (5) | 9 |
| | 0810 4030 | Καρποί των φυτών myrtilles (Καρποί του Vaccinium myrtillus) (5) | Ατελώς |
| | 0811 1090 | Φράουλες χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (5) | 13 |
| | 0811 2031 | Σμέουρα (5) | 14 |
| | 0811 2039 | Φραγκοστάφυλα μαύρα | 10 |
| | 0811 2059 | Βατόμουρα | 8 |
| | 0811 2090 | Άλλα μούρα | 6 |
| | 0811 9050 | Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) | 7 |
| ex | 0811 9090 | Κυδώνια | 10 |
| ex | 0811 9090 | Καρποί και φρούτα των κλάσεων 0801 0803 0804 (εκτός από ανανάδες και σύκα) 08054000 08072υ00 08104010 08104050 08109030 08109080 | 6 |
| ex | 0811 9090 | Χουρμάδες | Ατελώς |
| | 0813 4030 | Αχλάδια | 4 |
| | 0904 2090 | Πιπέρια του γένους CAPSICUM, θρυμματισμένα ή σε σκόνη | 4 |
| ex | 1106 3090 | Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνες καστάνων | 7.5 |
| ex | 1106 3090 | Άλλα εκτός καστάνων | 2 |

Παράρτημα ΧΙβ (συνέχεια)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1506.0000 | Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους | Ατελώς |
| | 1522.0099 | Λάδια δερμάτων, άλλα | Ατελώς |
| | 1602.2010 | Συκώτια χήνας ή πάπιας | 11 |
| | 1602.4190<br>1602.4290<br>1602.4990 | Χοιροειδών, εκτός κατοικίδιων χοιροειδών | 8 |
| ex | 1602.5090 | Παρασκευάσματα ή κονσέρβες από γλώσσα βοοειδών | 17 |
| ex | 1602.9031 | Κυνήγι | 8 |
| ex | 2007.9190 | Άλλα, εκτός από γλυκά κουταλιού και μαρμελάδες πορτοκαλιών | 19 |
| | 2007.9910 | Πολτοί και πάστες δαμασκήνων (6) | 24 |
| | 2007.9931 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες κερασιών περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 30% κατά βάρος | 25 |
| ex | 2007.9939 | Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 30% κατά βάρος | 8 |
| Καρποί και φρούτα που υπάγονται στις κλάσεις 0801.0803.0804 (εκτός από αβα και ανανάδες) | | | |
| | | 08072000. 08102090. 08103090. 08104010.08104050.08104090.<br>08109010.08109030. 08109080 | |
| | 2008.6061 | Βύσσινα, περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα, σε συσκευασίες μικρότερες του 1 kg | 18 |

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.
(2) Η υπαγωγή σε αυτόν τον κωδικό ΣΟ υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

(3) Δεν επιβάλλεται (AGR)
(4) Ελάχιστος επιβαλλόμενος δασμός : 2,2 ECU ανά 100 KG καθαρό βάρος
(5) Υπόκεινται στις ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής που περιέχονται στο παράρτημα
(6) Η υπαγωγή σε αυτή τη διάκριση υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

Παράρτημα στα παραρτήματα XI β και XII β

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα :

| Κωδικός ΣΟ | |
|---|---|
| 0810 1010 | Φράουλες, από 1ης Μαΐου μέχρι τις 31 Ιουλίου |
| 0810 1090 | Φράουλες, από 1ης Αυγούστου μέχρι τις 30 Απριλίου |
| 0810 2010 | Σμέουρα |
| 0810 2090 | Άλλα |
| 0810 3010 | Φραγκοστάφυλα μαύρα |
| 0810 3030 | Φραγκοστάφυλα κόκκινα |
| 0810 4030 | Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) |
| 0811 2031 | Σμέουρα |
| 0811 2039 | Φραγκοστάφυλα μαύρα |

Αυτές οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με τη Ρουμανία, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη τιμών, τις εισαγόμενες ποσότητες και την εξέλιξη της αγοράς στην Κοινότητα.

2. Το καθεστώς των ελάχιστων τιμών εισαγωγής τηρείται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια :

- για καμμία τρίμηνη περίοδο εμπορίας, ο μέσος όρος της αξίας μονάδας, για τα διάφορα προϊόντα που απαριθμούνται στο σημείο 1 και εισάγονται στην Κοινότητα, δεν πρέπει να είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν,

- για κανένα δεκαπενθήμερο, ο μέσος όρος αξίας μονάδος, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο σημείο 1 και εισάγονται στην Κοινότητα, δεν πρέπει να είναι μικρότερος από το 90% της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν, εφόσον οι εισαγόμενες ποσότητες για αυτήν την περίοδο δεν είναι μικρότερες από το 4% του επιπέδου των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.

3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίζει μέτρα που θα εξασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του συγκεκριμένου προϊόντος, που εισάγεται από τη Ρουμανία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII α

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι ποσότητες που εισάγονται υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό, εκτός των κωδικών 0104 και 0204, υπόκεινται σε μείωση των εισφορών και δασμών κατά 20% το πρώτο έτος, 40% το δεύτερο και 60% τα επόμενα έτη.

| Κωδικός ΣΟ | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ | Έτος 1 Ποσότητα | Έτος 2 Ποσότητα | Έτος 3 Ποσότητα | Έτος 4 Ποσότητα | Έτος 5 Ποσότητα |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | τόνοι | τόνοι | τόνοι | τόνοι | τόνοι |
| 0201<br>0202 | Κρέατα βοοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα (5) | 990 | 1080 | 1170 | 1260 | 1350 |
| 0104 1090<br>0104 2090 | Ζώντα προβατοειδή ή αιγοειδή (2) (4) | 523 | 571 | 618 | 666 | 713 |
| 0204 | Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών (6) | 83 | 91 | 98 | 106 | 113 |
| 0203 1110<br>0203 1211<br>0203 1911<br>0203 1913<br>0203 1915<br>0203 1955<br>0203 1959<br>0203 2110<br>0203 2211<br>0203 2219<br>0203 2913<br>0203 2911<br>0203 2915<br>0203 2955<br>0203 2959 | Κρέατα κατοικιδίων χοιροειδών<br>(3)<br>(3) | 9000 | 9820 | 10640 | 11450 | 12270 |
| 0207 1019<br>0207 2190<br>0207 4151<br>0207 4171<br>0207 4190 | "Κοτόπουλα 65% νωπά ή κατεψυγμένα με απλή ψύξη<br>"Κοτόπουλα 65% κατεψυγμένα<br>Τεμάχια κοτόπουλων<br>Τεμάχια κοτόπουλων<br>Τεμάχια κοτόπουλων | 730 | 800 | 860 | 930 | 1000 |
| 0406 9029<br>ex 0406 9029<br>ex 0406 9029<br>ex 0406 9029<br>ex 0406 9029<br>ex 0406 9089<br>ex 0406 9089<br>ex 0406 9089<br>ex 0406 9089 | Kashkaval Sacele (7)<br>Kashkaval Penteleu (7)<br>Kashkaval Dalia (7)<br>Kashkaval afumat Vidraru (7)<br>Kashkaval afumat Fetesti (7)<br>Brinza Moieciu (7)<br>Brinza vaca (7)<br>Brinza de burduf (7)<br>Brinza topita Carpati (7) | 1000 | 1100 | 1200 | 1300 | 1400 |
| 1001 9099 | Σιτάρι κοινό (8) | 14400 | 15710 | 17020 | 18330 | 19640 |

(1) [illegible]

(2) [illegible]

(3) [illegible]

(4) [illegible]

(5) [illegible]

(6) [illegible]

(7) [illegible]

(8) [illegible]

CE/RO/Παράρτημα XII/αr 1

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII β

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας υπόκεινται στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

| | | | | Έτος 1 | | Έτος 2 | | Έτος 3 | | Έτος 4 | | Έτος 5 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CN | | | Ποσότητα τόνοι | Δασμός % | Ποσοτ. τόνοι | Δασ. % | Ποσ. τόνοι | Δασ. % | Ποσ. τόνοι | Δασ. % | Ποσ. τόνοι | Δασ. % |
| | 0702 0010 | Ντομάτες (2) | | 3400 | 9.9 | 3560 | 8.8 | 3720 | 7.7 | 3890 | 7.7 | 4050 | 7.7 |
| | 0702 0090 | Ντομάτες (7) | | | 16.2 | | 14.4 | | 12.6 | | 12.6 | | 12.6 |
| | 0703 1019 | Κρεμμύδια | | 130 | 9.6 | 140 | 7.2 | 150 | 4.8 | 160 | 4.8 | 170 | 4.8 |
| | 0704 1010 | Κράμβες (2) | | 1500 | 13.6 | 1650 | 10.2 | 1800 | 6.8 | 1950 | 6.8 | 2100 | 6.8 |
| | 0704 9010 | Κράμβες λευκές και κόκκινες (5) | | | 12 | | 9 | | 6 | | 6 | | 6 |
| | 0704 9090 | Άλλα | | | 12 | | 9 | | 6 | | 6 | | 6 |
| | 0707 0011 | Αγγούρια | | 1480 | 13.6 | 1620 | 10.2 | 1750 | 6.8 | 1880 | 6.8 | 2020 | 6.8 |
| | 0708 2010 | Φασόλια νωπά (2) | | 130 | 10.4 | 140 | 7.8 | 150 | 5.2 | 160 | 5.2 | 170 | 5.2 |
| | 0708 2090 | Φασόλια νωπά (2) | | | 13.6 | | 10.2 | | 6.8 | | 6.8 | | 6.8 |
| | 0709 6010 | Γλυκοπιπεριές | | 1710 | 7.2 | 1870 | 5.4 | 2020 | 3.6 | 2180 | 3.6 | 2330 | 3.6 |
| | 0710 2100 | Μπιζέλια κατεψυγμένα | | 110 | 14.4 | 120 | 10.8 | 130 | 7.2 | 140 | 7.2 | 150 | 7.2 |
| | 0710 2200 | Φασόλια κατεψυγμένα | | | 14.4 | | 10.8 | | 7.2 | | 7.2 | | 7.2 |
| | 0710 2900 | Άλλα κατεψυγμένα | | | 14.4 | | 10.8 | | 7.2 | | 7.2 | | 7.2 |
| ex | 0711 9040 | Μανιτάρια (9) | | 320 | 10.8 | 340 | 9.6 | 350 | 8.4 | 370 | 8.4 | 380 | 8.4 |
| | 2003 1020 | | | | | | | | | | | | |
| | 2003 1030 | | | | | | | | | | | | |
| | 0802 3100 | Καρύδια κοινά με κέλυφος | | 200 | 6.4 | 220 | 4.8 | 240 | 3.2 | 260 | 3.2 | 280 | 3.2 |
| | 0802 3200 | Καρύδια κοινά, χωρίς κέλυφος | | | 6.4 | | 4.8 | | 3.2 | | 3.2 | | 3.2 |
| | 0808 1091 | Άλλα μήλα εκτός από μήλα (3) | | 100 | 11.2 | 110 | 8.4 | 120 | 5.6 | 130 | 5.6 | 140 | 5.6 |
| | 0808 1093 | για μηλίτη (4) | | | 6.4 | | 4.8 | | 3.2 | | 3.2 | | 3.2 |
| | 0809 1000 | Βερύκοκα | | 820 | 20 | 900 | 15 | 970 | 10 | 1040 | 10 | 1120 | 10 |
| | 0809 4011 | Δαμάσκηνα | (6) | 1800 | 12 | 1960 | 9 | 2130 | 6 | 2290 | 6 | 2460 | 6 |
| | 0809 4019 | | | | 6.4 | | 4.8 | | 3.2 | | 3.2 | | 3.2 |
| | 0810 1010 | Φράουλες (6) (8) | | 1720 | 12.8 | 1880 | 9.6 | 2030 | 6.4 | 2190 | 6.4 | 2350 | 6.4 |
| | 0810 1090 | Φράουλες (8) | | 345 | 11.2 | 380 | 8.4 | 415 | 4.8 | 450 | 4.8 | 485 | 4.8 |
| | 0812 1000 | Κεράσια | | 75 | 8.8 | 82 | 6.6 | 89 | 4.4 | 95 | 4.4 | 102 | 4.4 |
| | 0813 1000 | Βερίκοκα αποξεραμένα | | 570 | 5.6 | 620 | 4.2 | 670 | 2.8 | 730 | 2.8 | 780 | 2.8 |
| | 0813 2000 | Δαμάσκηνα αποξεραμένα | | | 9.6 | | 7.2 | | 4.8 | | 4.8 | | 4.8 |
| | 0813 3000 | Μήλα αποξεραμένα | | | 6.4 | | 4.8 | | 3.2 | | 3.2 | | 3.2 |
| | 0813 4080 | Άλλα, αποξεραμένα | | | 4.8 | | 3.6 | | 2.4 | | 2.4 | | 2.4 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙβ (συνέχεια)

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά | | | | | | | | | | | |
| 1209 12590 | | | 300 | 3.2 | 330 | 2.4 | 360 | 1.6 | 390 | 1.6 | 420 | 1.6 |
| 1209 12990 | | | | 4 | | 3 | | 2 | | 2 | | 2 |
| 1209 19190 | | | | 5.6 | | 4.2 | | 2.8 | | 2.8 | | 2.8 |
| 1209 19991 | | | | 4.8 | | 3.6 | | 2.4 | | 2.4 | | 2.4 |
| 1209 19999 | | | | 5.6 | | 4.2 | | 2.8 | | 2.8 | | 2.8 |
| 1212 9910 | Ρίζες κιχώριου | | 340 | 1.6 | 370 | 1.2 | 400 | 0.8 | 430 | 0.8 | 460 | 0.8 |
| 1512 1191 | Λάδι ηλιοτρόπιου, κνήκου | | 2700 | 8 | 2950 | 6 | 3190 | 4 | 3440 | 4 | 3680 | 4 |
| 1512 1991 | Λάδι ηλιοτρόπιου, άλλα | | | 12 | | 9 | | 6 | | 6 | | 6 |
| 1602 13111 | Κρέας γάλου σε κονσέρβες | | 300 | 13.6 | 330 | 10.2 | 360 | 6.8 | 390 | 6.8 | 420 | 6.8 |
| 2001 11000 | Αγγούρια διατηρημένα | | 100 | 17.6 | 110 | 13.2 | 120 | 8.8 | 130 | 8.8 | 140 | 8.8 |
| 2001 19090 | Άλλα | | | 16 | | 12 | | 8 | | 8 | | 8 |
| 2002 9030 | Ντομάτες παρασκευασμένες | | 560 | 16.2 | 590 | 14.4 | 610 | 12.6 | 640 | 12.6 | 670 | 12.6 |
| 2002 9090 | | | | 16.2 | | 14.4 | | 12.6 | | 12.6 | | 12.6 |
| 2005 4000 | Μπιζέλια | | 120 | 19.2 | 130 | 14.4 | 140 | 9.6 | 150 | 9.6 | 160 | 9.6 |
| 2009 17019 | Χυμοί μήλων | | 1040 | 33.6 | 1140 | 25.2 | 1230 | 16.8 | 1320 | 16.8 | 1420 | 16.8 |
| 2401 11060 | Καπνά | -(10) | 2500 | 11.5 | 2750 | 9 | 3000 | 5.5 | 3250 | 5.5 | 3500 | 5.5 |
| 2401 11070 | | -(10) | | 11.5 | | 9 | | 5.5 | | 5.5 | | 5.5 |
| 2401 12060 | | -(10) | | 11.5 | | 9 | | 5.5 | | 5.5 | | 5.5 |
| 2401 12070 | | -(10) | | 11.5 | | 9 | | 5.5 | | 5.5 | | 5.5 |

(1) Παρά τους κανόνες ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2 ECU/100 kg καθαρού βάρους.
(3) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2.4 ECU/100 kg καθαρού βάρους.
(4) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2.3 ECU/100 kg καθαρού βάρους.
(5) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 0.5 ECU/100 kg καθαρού βάρους.
(6) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 3 ECU/100 kg καθαρού βάρους.
(7) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 3.5 ECU/100 kg καθαρού βάρους.
(8) Υπόκειται στη ρύθμιση για τις ελάχιστες τιμές που περιλαμβάνεται στα παραρτήματα ΧΙβ και ΧΙΙβ για προϊόντα που προορίζονται για μεταποίηση
(9) Οι εν λόγω κώδικες ΣΟ υπόκεινται στο καθεστώς εισαγωγής που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου
(10) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός ECU/100 kg · Έτος 1 = 22.5 ; Έτος 2 = 17 · Έτος 3 = 3 και επόμενα = 11

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4

Οι εισαγωγές στη Ρουμανία των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, υπόκεινται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

| Κωδικός ΣΟ | Ποσότητα | Έτος 1 Δασμός | Έτος 2 Δασμός | Έτος 3 Δασμός | Έτος 4 Δασμός | Έτος 5 Δασμός |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 01011100 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 2.7 | 2.6 | 2.4 | 2.3 | 2.3 |
| 01021000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 2.7 | 2.6 | 2.4 | 2.3 | 2.3 |
| 01029031 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 01031000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 2.7 | 2.6 | 2.4 | 2.3 | 2.3 |
| 01041010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 01042010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 02109090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04021019 | 1500 | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04022111 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04022119 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04022191 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031002 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031004 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031006 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031012 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031014 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031016 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031022 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031024 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031026 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031032 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031034 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04031036 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039011 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039013 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039019 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039031 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039033 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039039 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039051 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039053 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039059 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039061 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039063 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04039069 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04041011 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04050010 | 1500 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 04050090 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 04061010 | | 1000 | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04061090 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04062010 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04062090 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04063039 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04063090 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069013 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069015 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069017 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069019 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069023 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069027 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069029 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069031 | Από 1ης Σεπτεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069033 | Από 1ης Σεπτεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069035 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069037 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069039 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069050 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069061 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069063 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069069 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069071 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069073 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069075 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069077 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069079 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069081 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069083 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069085 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069089 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069091 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069093 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04069097 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 04059099 | | | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 06011010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 06011020 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 06011030 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 06011040 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 06011090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 06021010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 06021090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 06023010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 06023090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 06029100 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 07019051 | | 20000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 07019059 | | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 07019090 | | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 07091000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 07092000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 07099039 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 07108010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| | | | | | | | |
| 08011010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08011090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08012000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08013000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08021110 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08021190 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08021210 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08021290 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08022100 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08022200 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08025000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08029000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08029030 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08029090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08030010 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08030090 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08041010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08042010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08042090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08043000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08044010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08045000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08051041 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08051045 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08051049 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08052010 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08052030 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08052050 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08052070 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08052090 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08053010 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08053090 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08054000 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08059000 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08062011 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08062012 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08062018 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08062091 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08062092 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08062098 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08072000 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08109010 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08109030 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08109060 | Από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 30 Απριλίου | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 08134050 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08134060 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 08134080 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| | | | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| 09012100 | | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| | | | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10011010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10019091 | 100000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10019099 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10020000 | 30000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10030010 | 1000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10030090 | 50000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10051011 | 1000 | 2.7 | 2.6 | 2.4 | 2.3 | 2.3 |
| 10051013 | | 2.7 | 2.6 | 2.4 | 2.3 | 2.3 |
| 10051015 | | 2.7 | 2.6 | 2.4 | 2.3 | 2.3 |
| 10063021 | 10000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063023 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063025 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063027 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063042 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063044 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063046 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063048 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063061 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063063 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063065 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063067 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063092 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063094 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063096 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 10063098 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12021090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12022000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12040010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12074090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12091100 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092100 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092210 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092230 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092290 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092311 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092315 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12093090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092400 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092510 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092590 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12092950 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12099910 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 12119010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12119030 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 12119090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 15091010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 15091090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 15099000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15151100 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 15153010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 15153090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 16022090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 16024919 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 16025010 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 16025090 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 17011110 | 20000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 17011190 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 17011210 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 17011290 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 17019910 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 17019990 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 18010000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20057000 | 5000 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20079110 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20079130 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20079190 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20079935 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20079951 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20081110 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20081191 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20081199 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083011 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083019 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083031 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083039 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083051 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083055 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083059 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083071 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083075 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083079 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083091 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20083099 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091111 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091119 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091191 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091199 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091911 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091919 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091991 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20091999 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20092011 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20092091 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20092099 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20093011 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20093019 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20093031 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20093039 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20093051 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20093055 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20093059 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20094011 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20094019 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20094030 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20094091 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20094093 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 20094099 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 23011000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 23012000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 18.0 | 17.0 | 16.0 | 15.0 | 15.0 |
| 23040000 | ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 24011010 | 2500 | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 24011020 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 24011060 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 24011070 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 24012010 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |
| 24012020 | | 22.5 | 21.3 | 20.0 | 18.8 | 18.8 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

| Κώδικας ΣΟ | Περιγραφή προϊόντων | Δασμός % |
|---|---|---|
| 0301 91 00 | Πέστροφες (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae), ζωντανές | 10 |
| 0302 11 00 | Πέστροφες (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae), νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη (με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα) | 10 |
| ex 0302 12 00 | Σολομοί του Δούναβη (Hucho hucho), νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη (με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα) | 1,8 |
| 0303 21 00 | Πέστροφες (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae), κατεψυγμένες | 10 |
| ex 0303 22 00 | Σολωμοί του Δούναβη (Hucho hucho), κατεψυγμένοι | 1,8 |
| 0303 31 30 | Γλωσσοειδή Ατλαντικού (Hippoglossus hippoglossus), κατεψυγμένα | 4 |
| 0303 71 10 | Σαρδέλες του είδους Sardina pilchardus, κατεψυγμένες | 20,7 |
| 0303 71 30 | Σαρδέλες του είδους Sardinops και Φρίσσες (Sardinella spp.), κατεψυγμένες | 13,5 |
| 0303 74 19 | Σκουμπριά των ειδών Scomber scombrus και Scomber japonicus, από τις 16 Ιουνίου μέχρι τις 14 Φεβρουαρίου, κατεψυγμένα | 18 |
| 0304 10 11 | Φιλέτα από πεστροφες (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 10 |
| 0304 20 11 | Φιλετα από πέστροφες (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae), κατεψυγμένα | 10 |
| ex 0305 69 50 | Σολομοί του Δούναβη (Hucho hucho), αλατισμένοι αλλά όχι αποξηραμένοι ούτε καπνιστοί και σε άρμη | 2 |
| 0306 12 90 | Αστακοί (Homarus spp.), κατεψυγμένοι, άλλοι εκτός από ολόκληρους | 4 |
| 0306 19 10 | Καραβίδες του γλυκού νερού, κατεψυγμένες | 4 |
| 0306 29 10 | Καραβίδες του γλυκού νερού μη κατεψυγμένες | 4 |
| 0306 29 30 | Μικροί αστακοί (Nephros norvegicus), μη κατεψυγμένοι | 10,8 |
| 0307 31 10 | Μύδια (Mytilus spp.), ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 5,5 |
| 0307 39 10 | Μυδια (Mytilus spp.), εκτός από ζωντανά, νωπά η διατηρημένα με απλή ψύξη | 5,5 |
| 0307 41 | Σουπιές (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp. και καλαμάρια (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.), ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 4 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμός % |
|---|---|---|
| 1604 12 90 | Ρέγγες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, με εξαίρεση ρέγγες σε κιμά, εκτός από φιλέτα ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού, ακόμα και προψημένα μέσα σε λάδι, κατεψυγμένα | 18 |
| 1604 13 10 | Σαρδέλες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες, ολόκληρες ή σε τεμάχια (με εξαίρεση σαρδέλες σε κιμά) | 22,5 |
| 1604 13 90 | Σαρδέλες, φρίσσες (SARDINELLES) και σαρδελόρεγγες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες, ολόκληρες ή σε τεμάχια (με εξαίρεση σαρδέλες σε κιμά) | 9 |
| 1604 15 10 | Σκουμπριά των ειδών SCOMBER SCOMBRUS και SCOMBER JAPONICUS (παρασκευασμένα ή διατηρημένα, ολόκληρα ή σε τεμάχια (με εξαίρεση σκουμπριά σε κιμά) | 19 |
| 1604 15 90 | Σκουμπριά του είδους Scomber australasicus (παρασκευασμένα ή διατηρημένα, ολόκληρα ή σε τεμάχια (με εξαίρεση σκουμπριά σε κιμά) | 9 |
| ex 1604 20 10 | Σολομός του Δούναβη, παρασκευασμένος ή διατηρημένος (με εξαίρεση τους ολόκληρους ή σε τεμάχια) | 4 |
| ex 1604 20 50 | Σαρδέλες και σκουμπριά των ειδών SCOMBER SCOMBRUS και SCOMBER JAPONICUS, παρασκευασμένα ή διατηρημένα (με εξαίρεση ολόκληρα ή σε τεμάχια) | 19 |
| 1604 30 10 | Χαβιάρι (αυγά οξύρρυγχου) | 12 |
| ex 1605 20 00 | Γαρίδες εκτός του είδους "CRANGON", παρασκευασμένες ή διατηρημένες | 6 |
| 2301 20 00 | Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου | 0 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμός % |
|---|---|---|
| 0302 40 10 | Ρέγγες (CLUPEA HARENGUS, CLUPEA PALLASII), από τις 15 Φεβρουαρίου μέχρι τις 15 Ιουνίου νωπές ή διατηρημένες με ψύξη (με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα) | 18 |
| 0302 40 90 | Ρέγγες, (CLUPEA HARENGUS, CLUPEA PALLASSI)από τις 16 Ιουνίου μέχρι τις 14 Φεβρουαρίου, νωπές ή διατηρημένες, με ψύξη με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα) | 18 |
| 0302 61 10 | Σαρδέλες, του είδους SARDINA PILCHARDUS, νωπές ή διατηρημένες με ψύξη | 18 |
| 0302 61 30 | Σαρδέλες των ειδών SARDINOPS και φρίσσες (SARDINELLE SPP) νωπές ή διατηρημένες με ψύξη | 18 |
| 0302 64 10 | Σκουμπριά (SCOMBER SCOMBRUS, SCOMBER AUSTRALASICUS. SCOMBER JAPONICUS), από τις 15 Φεβρουαρίου μέχρι τις 15 Ιουνίου, νωπά ή διατηρημένα με ψύξη | 18 |
| 0302 64 90 | Σκουμπριά (SCOMBER SCOMBRUS, SCOMBER AUSTRALASICUS, SCOMBER JAPONICUS), από τις 16 Ιουνίου μέχρι τις 14 Φεβρουαρίου, νωπά ή διατηρημένα με ψύξη | 18 |
| 0303 50 10 | Ρέγγες, (CLUPEA HARENGUS, CLUPEA PALLASII) από τις 15 Φεβρουαρίου μέχρι τις 15 Ιουνίου, κατεψυγμένες (με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα) | 18 |
| 0303 50 90 | Ρέγγες (CLUPEA HARENGUS, CLUPEA PALLASII), από τις 16 Ιουνίου μέχρι τις 14 Φεβρουαρίου, κατεψυγμένες (με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα) | 18 |
| 0303 71 10 | Σαρδέλες του είδους SARDINA PILCHARDUS, κατεψυγμένες | 18 |
| 0303 71 30 | Σαρδέλες του γένους SARDINOPS και φρίσσες (SARDINELLA SPP), από τις 15 Φεβρουαρίου μέχρι τις 15 Ιουνίου, κατεψυγμένες | 18 |
| 0303 74 11 | Σκουμπριά (SCOMBER SCOMBRUS και SCOMBER JAPONICUS) από τις 16 Ιουνίου μέχρι τις 14 Φεβρουαρίου, κατεψυγμένα | 18 |
| 0303 74 19 | Σκουμπριά (SCOMBER SCOMBRUS και SCOMBER JAPONICUS) από τις 16 Ιουνίου μέχρι τις 14 Φεβρουαρίου κατεψυγμένα | 18 |
| 1604 12 10 | Ρέγγες: φιλέτα ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού, ακόμα και προψημένα σε λάδι κατεψυγμένα | 22,5 |
| 1604 12 90 | Ρέγγες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, αλλά όχι σε κιμά, με εξαίρεση "φιλέτα ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού, ακόμα και προψημένα σε λάδι, κατεψυγμένες | 22,5 |
| 1604 13 10 | Σαρδέλες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες, ολόκληρες ή σε τεμάχια (με εξαίρεση σαρδέλες σε κιμά) | 22,5 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμός % |
|---|---|---|
| ex 1604 13 90 | Φρίσσες (SARDINELLES), παρασκευασμένες ή διατηρημένες, ολόκληρες ή σε τεμάχια (με εξαίρεση φρίσσες σε κιμά) | 22,5 |
| 1604 15 10 | Σκουμπριά των ειδών SCOMBER SCOMBRUS και SCOMBER JAPONICUS, παρασκευασμένα ή διατηρημένα, ολόκληρα ή σε τεμάχια (με εξαίρεση σκουμπριά σε κιμά) | 22,5 |
| ex 1604 20 50 | Σαρδέλες και σκουμπριά των ειδών SCOMBER SCOMBRUS και JAPONICUS, παρασκευασμένα ή διατηρημένα (με εξαίρεση ολόκληρες ή σε τεμάχια) | 22,5 |
| ex 1604 20 90 | Ρέγγες (CLUPEA HARENGUS, CLUPEA PALLASII) παρασκευασμένες ή διατηρημένες (με εξαίρεση ολόκληρες ή σε τεμάχια) | 22,5 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (Άρθρο 45, παράγραφος 1)

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (Άρθρο 45, παράγραφος 2)

1. Αγορά, απόκτηση και πώληση γαιών και δασών.

2. Αγορά, απόκτηση και πώληση οικημάτων που δεν έχουν σχέση με τις ξένες επενδύσεις στη Ρουμανία.

3. Πολιτιστικά και ιστορικά μνημεία και κτίρια.

4. Διοργάνωση τυχερών παιχνιδιών, στοιχημάτων, λαχειοφόρων αγορών και άλλων παρόμοιων δραστηριοτήτων.

5. Νομικές υπηρεσίες, εκτός από τις συμβουλευτικές νομικές υπηρεσίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ
(άρθρα 45, 46, 48 και 50)

Ορισμοί :

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από τον παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός μέρους. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες :

A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)
   (i) Ζωής
   (ii) Κατά ζημιών
2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση
3. Ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση
4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.

B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλίσεων)

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.
2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, καταναλωτικών πιστώσεων, ενυπόθηκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.
3. Χρηματοδοτική μίσθωση.
4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, ταξιδιωτικών επιταγών και τραπεζικών επιταγών.
5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.
6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι :
   α) μέσα της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων, κ.λπ),
   β) συνάλλαγμα,
   γ) παράγωγα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων προθεσμιακών πράξεων (futures) και πράξεων με δικαίωμα επιλογής (options), αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτές,
   δ) μέσα συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων όπως swaps, συμφωνιών προθεσμιακών τιμών κ.λπ,
   ε) μεταβιβάσιμες αξίες,
   στ) άλλοι διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και χρηματοπιστωτικά στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων χρυσού ή αργύρου.

7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης της έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και παροχή υπηρεσιών με τέτοιου είδους εκδόσεις.
8. Χρηματομεσιτεία.
9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.
10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.
11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 ως 10 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιρειών.
12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

α) Δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιοδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής.

β) Δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με τέτοιου είδους δημόσιους φορείς.

γ) Δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδοτήσεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς οργανισμούς.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIX

### ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ (άρθρο 67)

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:

- συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης των μικρο-οργανισμών για τους σκοπούς των διαδικασιών ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιηθείσα το 1980)·
- πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη 1989)·
- σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη Παρισίων 1971)·
- διεθνής σύμβαση για την προστασία εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη 1961).

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει ότι το άρθρο 67, παράγραφος 2 εφαρμόζεται και σε άλλες παρούσες ή μελλοντικές πολυμερείς συμβάσεις.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία την οποία αποδίδουν στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:

- σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιηθείσα το 1979)·
- συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση σημάτων (Πραξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιηθείσα το 1979)·
- συνθήκη συνεργασίας ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον 1970, τροπολογία 1979, και τροποποίηση το 1984).

4. Πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου, η Ρουμανία ευθυγραμμιζει την εσωτερική της νομοθεσία με τις βασικές διατάξεις της Συμφωνιας της Νικαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την καταχώρηση των σημάτων (Γενεύη 1977, τροποποιηθείσα το 1979).

5. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3 του παρόντος παραρτήματος και του άρθρου 76, παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, συμβαλλόμενα μέρη είναι η Ρουμανία, η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και τα κράτη μέλη, το καθένα στο βαθμό που είναι αντιστοίχως αρμόδιο για θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που καλύπτονται από τις συμβάσεις αυτές ή από το άρθρο 76, παράγραφος 1.

6. Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος και το άρθρο 76, παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κρατών μελών της σε θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

| ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ | ΑΡΘΡΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ | ΤΙΤΛΟΣ |
|---|---|---|
| ΑΡΙΘ. 1 | 10 | Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης |
| ΑΡΙΘ. 2 | 11 | Προϊόντα που καλύπτονται από τη Συνθήκη για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητος Άνθρακος και Χάλυβος (ΕΚΑΧ) |
| ΑΡΙΘ. 3 | 14 | Εμπόριο μεταξύ της Ρουμανίας και της Κοινότητας των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο Άρθρο 20 της Συμφωνίας |
| ΑΡΙΘ. 4 | 29 | Σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας |
| ΑΡΙΘ. 5 | 31 | Ειδικές διατάξεις για το εμπόριο μεταξύ της Ρουμανίας και της Ισπανίας και Πορτογαλίας |
| ΑΡΙΘ. 6 | 38 | Αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα |
| ΑΡΙΘ. 7 | 52 | Παραχωρήσεις με ετήσια όρια |

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

## ΓΙΑ ΤΑ ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ

### ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (εφεξής "κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα") που ορίζονται ως εξής :

όσον αφορά τις ποσοτικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Σεπτεμβρίου 1991, καθώς και τα προϊόντα που απαριθμούνται στον πίνακα Ι του παραρτήματος της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ανωτέρω διμερούς συμφωνίας που μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986·

όσον αφορά τις δασμολογικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 ως 63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Κοινότητας και, αντίστοιχα, του Ρουμανικού Δασμολογίου.

### ΑΡΘΡΟ 2

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50-63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καταγωγής Ρουμανίας, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας, μειώνονται, έτσι ώστε να οδηγηθούν στην κατάργησή τους, στο τέλος εξαετούς περιόδου η οποία αρχίζει από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, ως εξής :

με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στα πέντε έβδομα του βασικού δασμού·

- κατά την έναρξη του τρίτου έτους, στα τέσσερα έβδομα του βασικού δασμού·

- κατά την έναρξη του τέταρτου έτους, στα τρία έβδομα του βασικού δασμού·

- κατά την έναρξη του πέμπτου έτους, στα δύο έβδομα του βασικού δασμού·

- κατά την έναρξη του έκτου έτους, στο ένα έβδομο του βασικού δασμού·

- κατά την έναρξη του έβδομου έτους, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50-63) του Ρουμανικού Δασμολογίου, καταγωγής Κοινότητας, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας, καταργούνται προοδευτικά όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 της συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στα παράγωγα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα, καταγωγής Ρουμανίας, κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας, και που προκύπτουν από εργασίες στη Ρουμανία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 636/82, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

4. Τα άρθρα 12 και 13 της συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών.

## ΑΡΘΡΟ 3

1. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας και έως ότου αρχίσει να ισχύει το πρωτόκολλο που αναφέρεται στη παράγραφο 2, οι ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα σχετικά θέματα που αφορούν τις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, στην Κοινότητα, συνεχίζουν να διέπονται από τη διμερή συμφωνία μεταξύ της Ρουμανίας και της Κοινότητας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Σεπτεμβρίου 1991. Τα μέρη συμφωνούν να τροποποιήσουν, όπου δει, την ανωτέρω διμερή συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κοινοτική πολιτική για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μετά την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τα μέρη συμφωνούν ότι, όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, το άρθρο 26, παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της συμφωνίας δεν ισχύουν κατά την περίοδο εφαρμογής της ανωτέρω διμερούς συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

2. Η Ρουμανία και η Κοινότητα αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διαπραγματευτούν ένα νέο πρωτόκολλο για τις ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα θέματα που αφορούν το μεταξύ τους εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, το συντομότερο δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη το μελλοντικό καθεστώς που αποτελεί αντικείμενο των πολυμερών διαπραγματεύσεων της Γενεύης και το οποίο θα διέπει στο μέλλον το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Οι λεπτομέρειες καθώς και η περίοδος κατάργησης των μη δασμολογικών φραγμών, καθορίζονται στο νέο πρωτόκολλο. Το χρονικό διάστημα θα ισούται με το ήμισυ της περιόδου ενσωμάτωσης, η οποία θα αποφασιστεί κατά τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης που αρχίζουν

την 1η Ιανουαρίου 1994· ωστόσο, δεν θα είναι μικρότερο από πέντε έτη αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 1993 ή από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, εάν αυτή είναι μεταγενέστερη. Το νέο πρωτόκολλο θα ακολουθήσει μετά τη λήξη της ισχύος της συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών, τον βαθμό πρόσβασης των εξαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στη Ρουμανία και τα αποτελέσματα των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει σημαντική βελτίωση του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές στην Κοινότητα όσον αφορά τα επίπεδα εισαγωγών, τους συντελεστές αύξησης, την ευελιξία των ποσοτικών περιορισμών και την κατάργηση ορισμένων ποσοτικών περιορισμών μετά από την εξέταση κάθε περίπτωσης χωριστά. Παρά το άρθρο 26, παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της συμφωνίας, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει επίσης έναν ειδικό μηχανισμό διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα. Ο μηχανισμός αυτός δεν είναι συνολικά πιο περιοριστικός από τον μηχανισμό διασφάλισης που προβλέπεται στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στη Ρουμανία κοινοτικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταργούνται την ίδια περίοδο με αυτήν που προβλέπεται για την κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα ρουμανικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 4

Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και μέχρι την έναρξη ισχύος του νέου πρωτοκόλλου, δεν επιβάλλεται κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός ή μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος, εκτός από τα προβλεπόμενα στα πλαίσια της συμφωνίας και των πρωτοκόλλων της.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2

ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 2

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρουμανίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

1. κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας·

2. περαιτέρω μειώσεις στο 60%, 40%, 20%, 10% και 0% του βασικού δασμού πραγματοποιούνται κατά την έναρξη του δεύτερου, τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου έτους, αντίστοιχα, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 3

Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία επί των εισαγωγών προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

1. για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IIα του παρόντος πρωτοκόλλου, οι τελωνειακοί δασμοί καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας·

2. για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IIβ του παρόντος πρωτοκόλλου, οι τελωνειακοί δασμοί μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της συμφωνίας·

3. για τα προϊόντα που δεν απαριθμούνται ούτε στο παράρτημα IIα ούτε στο παράρτημα IIβ του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρουμανίας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας·

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στη Ρουμανία προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας·

ΑΡΘΡΟ 5

Εάν, κατά τη διάρκεια περιόδου που ισούται με την παρέκκλιση όσον αφορά τη χορήγηση επιδοτήσεων βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 και δεδομένου του ιδιαίτερου βαθμού ευαισθησίας των αγορών χάλυβα, οι εισαγωγές ειδικών προϊόντων χάλυβα, καταγωγής ενός μέρους, προκαλέσουν ή απειλήσουν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία σε εγχώριους παραγωγούς παρόμοιων προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές στις αγορές χάλυβα του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή μιας τέτοιας λύσης και παρά τις άλλες διατάξεις της συμφωνίας, και ιδίως τα άρθρα 31 και 34, όταν εξαιρετικές περιστάσεις απαιτούν την ανάληψη άμεσης δράσης, το εισάγον μέρος μπορεί να υιοθετήσει αμέσως τις ποσοτικές ή άλλες λύσεις που είναι απολύτως αναγκαίες για την αντιμετώπιση της κατάστασης, σύμφωνα με τις διεθνείς και πολυμερείς υποχρεώσεις του.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

## Προϊόντα άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ

### ΑΡΘΡΟ 6

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρουμανίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

1. την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού·

2. στις 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

### ΑΡΘΡΟ 7

Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Ρουμανία επί των εισαγωγών προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που ισχύουν στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρουμανίας, καταργούνται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το αργότερο, με εξαίρεση όσους αφορούν τα προϊόντα και τις περιοχές που περιγράφονται στο παράρτημα III, οι οποίοι καταργούνται τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το αργότερο.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που ισχύουν στις εισαγωγές στη Ρουμανία προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος με ποσοτικούς περιορισμούς, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

## Κοινές διατάξεις

### ΑΡΘΡΟ 9

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της συμφωνίας, εφόσον δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, τα εξής :

1. όλες οι συμφωνίες συνεργασίας ή συγκέντρωσης μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων που έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού·

2. η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Ρουμανίας, στο συνολό τους ή σε σημαντικό τμήμα αυτών·

3. οι κρατικές ενισχύσεις υπό οποιαδήποτε μορφή, με εξαίρεση της παρεκκλίσεις που επιτρέπονται κατ'εφαρμογήν της συνθήκης ΕΚΑΧ.

2. Κάθε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται βάσει των κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 65-66 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, των άρθρων 85-86 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τους αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, και κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, σημείο (3) του παρόντος άρθρου, η Ρουμανία μπορεί, κατ'εξαίρεση, να χορηγεί, όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση, υπό τον όρο ότι :

- τούτο οδηγεί στην βιωσιμότητα των αποδοτικών επιχειρήσεων στα πλαίσια κανονικών συνθηκών της αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης· και

- το ποσό και η ένταση της βοήθειας περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την αποκατάσταση αυτής της βιωσιμότητας και μειώνονται προοδευτικά·

- το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με τη συνολική ορθολογιστική διαχείριση και τη μείωση της παραγωγής στη Ρουμανία.

5. Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με συνεχή και πλήρη παροχή πληροφοριών προς το άλλο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων για το ύψος, την ένταση και το σκοπό της ενίσχυσης καθώς και λεπτομερούς σχεδίου της αναδιάρθρωσης.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Ρουμανία πιστεύει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1, όπως τροποποιείται από την παράγραφο 4 του άρθρου αυτού, και

- αυτή δεν αντιμετωπίζεται καταλλήλως σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,

- ή, ελλείψει τέτοιων κανόνων και αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία αυτού,

το θιγόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα αν δεν ευρεθεί λύση εντός 30 ημερών μέσω διαβουλεύσεων. Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξάγονται εντός τριάντα ημερών.

Σε περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1, σημείο (3) του παρόντος άρθρου, αυτά τα κατάλληλα μέτρα μπορούν να καλύπτουν μόνο μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου και σε άλλα σχετικά έγγραφα που έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης στα πλαίσιά της και εφαρμόζονται από τα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 10

Τα άρθρα 12, 13 και 14 της συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ των εταίρων όσον αφορά τα προϊόντα της ΕΚΑΧ.

ΑΡΘΡΟ 11

Τα μέρη συμφωνούν ότι μεταξύ των ειδικών οργάνων που θα συστήσει το Συμβούλιο Σύνδεσης, πρέπει να υπάρχει μια Ομάδα Επαφών, η οποία θα συζητάει θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ, ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΚΑΧ

2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00

2702 10 00
2702 20 00

2704 00 19
2704 00 30

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 10 00
7203 90 00

7204 10 00
7204 21 00
7204 29 00
7204 30 00
7204 41 10
7204 41 91
7204 41 99
7204 49 10
7204 49 30
7204 49 91
7204 49 99
7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 19
7207 12 11
7207 12 19
7207 19 11
7207 19 15
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 31
7207 20 33
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 00
7213 39 00
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 10
7213 50 90

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 91
7214 40 99
7214 50 10
7214 50 91
7214 50 99
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 90
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 51
7222 10 59
7222 10 99
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 09
7224 90 15
7224 90 30

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 10
7225 20 30
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30

7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 30
7226 20 10
7226 20 31
7226 20 51
7226 20 71
7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 11
7226 99 31

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 80

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 10
7228 30 30
7228 30 80
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

7302 10 31
7302 10 39
7302 10 90
7302 20 00
7302 40 10
7302 90 10

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II α

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1 και στο άρθρο 7

26.01.11.00
26.01.12.00
26.02.00.00
26.19.00.10
27.01.11.10
27.01.11.90
27.01.12.10
27.01.12.90
27.01.19.00
27.01.20.00
27.02.10.00
27.02.20.00
27.04.00.19
27.04.00.30
72.01.10.11
72.01.10.19
72.01.10.30
72.01.10.90
72.01.20.00
72.01.30.10
72.01.30.90
72.01.40.00
72.02.99.11
72.03.10.00
72.03.90.00

72.04.10.00
72.04.21.00
72.04.29.00
72.04.30.00
72.04.41.10
72.04.41.91
72.04.41.99
72.04.49.10
72.04.49.30
72.04.49.91
72.04.49.99
72.04.50.10
72.04.50.90
72.06.10.00
72.06.90.00
72.10.12.11
72.10.12.19
72.10.60.11
72.10.60.19
72.10.90.31
72.10.90.33
72.10.90.35
72.10.90.39
72.18.10.00
72.18.90.11
72.18.90.13
72.18.90.15
72.18.90.19
72.18.90.50
73.01.10.00

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II β

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2

72.02.11.20
72.02.11.80
72.07.11.11
72.07.11.19
72.07.12.11
72.07.12.19
72.07.19.11
72.07.19.15
72.07.19.31
72.07.20.11
72.07.20.15
72.07.20.17
72.07.20.31
72.07.20.33
72.07.20.51
72.07.20.55
72.07.20.57
72.07.20.71
72.20.11.00
72.20.12.00
72.20.20.10
72.20.90.11
72.20.90.31

72.22.30.10
72.22.40.11
72.22.40.19
72.22.40.30
72.27.10.00
72.27.20.10
72.27.90.10
72.27.90.30
72.27.90.80
72.28.10.10
72.28.10.30
72.28.20.11
72.28.20.19
72.28.20.30
72.28.30.10
72.28.30.30
72.28.30.80
72.28.60.10
72.28.70.10
72.28.70.31
72.28.80.10
72.28.80.90

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Προϊόντα και περιοχές που αναφέρονται ως εξαιρέσεις στο άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου ΕΚΑΧ

Προϊόντα :

2601 1100
2601 1200
2602 0000
2619 0010
2701 1100
2701 1190
2701 1210
2701 1290
2701 1900
2701 2000
2702 1000
2702 2000
2704 0019
2704 0030

Περιοχές :

'Ολες οι περιοχές :

- της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
- του Βασιλείου της Ισπανίας.

# ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3
# ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 20 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

## ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Α στα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας.
Για τα εμπορεύματα για τα οποία προβλέπεται μείωση του γεωργικού στοιχείου, σύμφωνα με το άρθρο 3, η εν λόγω μείωση εφαρμόζεται εντός των ορίων των ποσοτήτων που καθορίζονται στο παράρτημα Β.

2. Η Ρουμανία χορηγεί από την 1η Ιανουαρίου 1996, όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Γ, τις δασμολογικές παραχωρήσεις που καθορίζονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί :

- να επεκτείνει την κατάσταση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο

- να αυξήσει τις ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που ευνοούνται από τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Β.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αντικαταστήσει τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 με καθεστώς εξισωτικών ποσών, χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς, βάσει των διαφορών των τιμών των γεωργικών προϊόντων που υπεισέρχονται πράγματι στη σύνθεση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντίστοιχες αγορές της Κοινότητας και της Ρουμανίας. Καταρτίζει τον πίνακα των εμπορευμάτων που υποβάλλονται σ'αυτά τα ποσά, καθώς και τον πίνακα των προϊόντων βάσης· για το σκοπό αυτό, θεσπίζει τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής.

## ΑΡΘΡΟ 2

Κατά την έννοια των ακόλουθων άρθρων, νοούνται ως :

- "εμπορεύματα" : τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, τα οποία αφορά το παρόν Πρωτόκολλο·
- "γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης" : το μέρος της επιβάρυνσης που αντιστοιχεί στις ποσότητες των ενσωματωμένων γεωργικών προϊόντων και το οποίο αφαιρείται από την επιβάρυνση που επιβάλλεται στα εν λόγω προϊόντα σε περίπτωση εισαγωγής στην αρχική τους κατάσταση·
- "μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης" : το μέρος της επιβάρυνσης που λαμβάνεται μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης από τη συνολική επιβάρυνση·
- "προϊόντα βάσης" : τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι υπεισήλθαν στη σύνθεση των εμπορευμάτων κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80·
- "βασικό ποσό" : το ποσό που υπολογίζεται για ένα βασικό προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, το οποίο χρησιμεύει για τον καθορισμό του μεταβλητού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

## ΑΡΘΡΟ 3

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί προοδευτικά το μη γεωργικό στοιχειο της επιβάρυνσης σύμφωνα με το ρυθμό που καθορίζεται στο παράρτημα Α.

2. Η Κοινότητα επιβάλλει στις εισαγωγές καταγωγής Ρουμανίας ένα γεωργικό στοιχείο εισαγωγής το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις :

α) Για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα Α προβλέπει γεωργικό στοιχείο (ΜΟΒ), το εν λόγω στοιχείο είναι το ίυιο με εκείνο που επιβάλεται στις εισαγωγές τρίτων χωρών.

β) Για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα Α προβλέπει μειωμένο γεωργικό στοιχείο (MOBR), αυτό υπολογίζεται με μείωση 20 % το 1993, 40 % το 1994 και 60 % από το 1995 των βασικών ποσών για τα προϊόντα βάσης, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς κατ'εφαρμογή της συμφωνίας, και με μείωση ύψους 10 %, 20 % και 30 %, αντιστοίχως, του βασικού ποσού για τα άλλα προϊόντα βάσης.

Η μείωση αυτή του γεωργικού στοιχείου παρέχεται μόνον εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων, που καθορίζονται στο παράρτημα Β· για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις, επαναφέρεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για κάθε τρίτη χώρα.

3. Το γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων τα οποία δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των προβλεπόμενων στην παράγραφο 2 σημείο β) μειώσεων.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Η Ρουμανία καθορίζει, πριν από την 1η Ιουλίου 1995, το γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης για τα εμπορεύματα που αφορά το παράρτημα Γ βάσει των δασμών που επιβάλλονται το 1995 στην εισαγωγή γεωργικών προϊόντων βάσης, καταγωγής Κοινότητας, τα οποία θεωρούνται ότι έχουν υπεισέλθει στη σύνθεση των εμπορευμάτων αυτών. Ανακοινώνει αυτές τις πληροφορίες στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

2. Οι δασμοί που επιβάλλει η Ρουμανία στα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα Γ από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995, είναι οι δασμοί που ισχύουν στις 28 Φεβρουαρίου 1993· αν, ωστόσο, αυξηθεί η επίπτωση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης που ορίζεται στο άρθρο 2, λόγω των μεταρρυθμίσεων της γεωργικής πολιτικής της Ρουμανίας, η Ρουμανία ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να αποδεχτεί την αύξηση του εν λόγω δασμού στο ύψος αυτής της επίπτωσης.

3. Η Ρουμανία μειώνει προοδευτικά την επιβάρυνση που επιβάλλεται στα εμπορεύματα που αφορά το παράρτημα Γ, σύμφωνα με το ρυθμό που καθορίζει το Συμβούλιο Σύνδεσης. Η εξάλειψη του μη γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης πρέπει να περατωθεί το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2000. Η μείωση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης καθορίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, βάσει των παραχωρήσεων που αφορούν (κατά την εισαγωγή στη Ρουμανία) τα προϊόντα βάσης.

Οι μειώσεις των μεταβλητών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο β εφαρμόζονται από την (1).

---

(1) Αρχές του τριμήνου (ή της περιόδου καθορισμού των μεταβλητών στοιχείων) που ακολουθεί την έναρξη ισχύος της συμφωνίας (ενδιάμεση).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α : Δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Ρουμανίας

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός | Θέση σε ισχύ | Μετά ένα έτος | Τελικός | Εφαρμοστέος στα επόμενα έτη |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου : | | | | | |
| 0403 10 | - Γιαούρτια : | | | | | |
| 0403 10 51 to 99 | — Μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου | 13 + MOB | 6.5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 0403 90 | - Άλλα | | | | | |
| 0403 90 71 to 99 | — Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου | 13 + MOB | 6.5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 0710 | Λαχανικά (άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό), κατεψυγμένα | | | | | |
| 0710 40 | - Γλυκό καλαμπόκι | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 0711 | Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (πχ με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | | | | | |
| 0711 90 | - Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών : | | | | | |
| | - - Λαχανικά | | | | | |
| 0711 90 30 | - - - Γλυκό καλαμπόκι | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1517 | Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516: | | | | | |
| 1517 10 | - Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης : | | | | | |

CE/RO/P3/gr 6

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1517 10 10 | - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15% | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1517 90 | - Άλλα : | | | | | |
| 1517 90 10 | - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες πουπροέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15% | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1519 12 00 | - - Ελαϊκό οξύ | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1519 20 | - Λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές | 5 | 3,3 | 3,3 | 3,3 | 0 |
| 1704 | - Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) : | | | | | |
| 1704 10 | - Τσίχλες (chewing-gum), ), έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη : | | | | | |
| 1704 10 11 to 19 | - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 2 + MOB MAX 23 | 0 + MOBR MAX 23 | 0 + MOBR MAX 23 | 0 + MOBR MAX 23 | 0 |
| 1704 10 91 to 99 | - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 2 + MOB MAX 18 | 0 + MOBR MAX 18 | 0 + MOBR MAX 18 | 0 + MOBR MAX 18 | 0 |
| 1704 90 10 | - - Εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10% ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών | 9 | 9 | 9 | 9 | 0 |
| 1704 90 30 | - - Παρασκεύασμα με την ονομασία "λευκή σοκολάτα" | 4 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 2 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | - - Άλλα : | | | | | |
| 1704 90 51 | - - - Πάστες και μάζες, περιλαμβανομένου και του αμυγδαλόπαστου MASSEPAIN, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου ίσου ή ανώτερου του 1 KG. | | | | | |
| | - - - - Ζαχαρώδη φοντάν : | | | | | |
| | -Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | -Περιεκτικότητας κατά βάρος ίσης ή ανώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζάχαροζη) | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | - - - - Άλλα | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1704 90 55 | --- Δισκία (παστίλιες) για το λαιμό και ζαχαρόπηκτα για το βήχα | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1704 90 61 | --- Κουφέτα κάθε είδους και παρόμοια ζαχαρώδη παρασκευάσματα | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1704 90 65 to 81 | --- 'Αλλα | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | ---'Αλλα | | | | | |
| 1704 90 99 | -----'Αλλα : | | | | | |
| | - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1803 | | 11 | 8.8 | 6.6 | 0 | 4 |
| 1804 00 00 | Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου | 8 | 6.4 | 4.8 | 0 | 4 |
| 1805 00 00 | Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 9 | 7.2 | 5.4 | 0 | 4 |
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | | | | | |
| 1806 10 | -Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών : | | | | | |
| 1806 10 10 | -- Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή πουπεριέχει κατά βάρος λιγότερο από 65% ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη : | | | | | |
| | --- Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει λιγότερο του 5% κατά βάρος (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη: | | | | | |
| | ---- Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | ---- 'Αλλα | 10 | 8 | 6 | 0 | 4 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | - - - 'Αλλα : | | | | * | |
| | - - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης | 3 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | - - - - 'Αλλα | 10 + MOB | 5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1806 10 30 | - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή σε γλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65% και κατώτερης του 89% : | | | | | |
| | Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης | 3 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | - - - 'Αλλα | 10 + MOB | 5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1806 10 90 | - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή σε γλυκόζη, που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 8% | | | | | |
| | - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης | 3 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | - - - 'Αλλα | 10 + MOB | 5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1806 20 | - 'Αλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 KG, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 KG: | | | | | |
| 1806 20 10 | - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 31% ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31% | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 20 30 | - - Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25% και κατώτερης του 31% | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | - - 'Αλλα : | | | | | |
| 1806 20 50 | - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18% | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 20 70 | - - - Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος, σε κόκκους (CHOCOLATE MILK CRUMB) | 19 + MOB | 12,7 MOB | 6,3 + MOB | 0 + MOB | 2 |
| 1806 20 80 00/80 | - - - Γλάσσο κακάου : | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1806 20 80 10/80 | - - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 20 80 90/80 | - - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται καιτο ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | |
| 1806 20 95 00/80 | - - - - Άλλα | | | | | |
| 1806 20 95 10/80 | - - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 20 95 90/80 | - - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 31 | - - Παραγεμισμένα | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 32 | - - Μη παραγεμισμένα | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 | - Άλλα | | | | | |
| 1806 90 11 to 39 | - - Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 50 | - - Ζαχαρώδη και υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο | 9 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 60 | - - Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί που περιέχουν κακάο : | | | | | |
| | - - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου δεν υπερβαίνει το 1 KG | 12+ MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | - - - Άλλα | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1806 90 70 | -- Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1806 90 90 | -- 'Αλλα: | | | | | |
| | --- Περιεκτικότητας λιγότερο από 70 % κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβεριοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| | --- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 70 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβεριοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 1901 | Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού : | | | | | |
| 1901 10 00 | - Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1901 20 | - Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας ζαχαροπλαστικής και μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905 | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1901 90 | - 'Αλλα : | | | | | |
| | -- Εκχυλίσματα βύνης : | | | | | |
| 1901 90 11 | ---Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90% κατά βάρος | 8 + MOB | 4 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1901 90 19 | --- 'Αλλα | 8 + MOB | 4 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 1901 90 90 | -- 'Αλλα : | | | | | |
| | ---Παρασκευάσματα με βάση τα άλευρα οσπρίων που παρουσιάζονται με μορφή δίσκων αποξεραμένης στον ήλιο ζύμης, γνωστά ως "PAPAD" | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | --- 'Αλλα | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, GNOCCHI, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους) έστω και παρασκευασμένο : | | | | | |
| | - Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα: | | | | | |
| 1902 11 | --Που περιέχουν αυγά | 12 + MOB | 6 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1902 19 | -- 'Αλλα | 12 + MOB | 6 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1902 20 | - Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα): | | | | | |
| 1902 20 91 to 99 | -- 'Αλλα | 13 + MOB | 7.5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1902 30 | - 'Αλλα ζυμαρικά εν γένει | 10 + MOB | 5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1902 40 | - Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους) | | | | | |
| 1902 40 10 | -- Μη παρασκευασμένο | 12 + MOB | 6 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1902 40 90 | -- 'Αλλα | 10 + MOB | 5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1903 | Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές : | | | | | |
| | - Ταπιόκα και υποκατάστατα σάγου από πατάτα ή άλλου είδους άμυλα | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| | - 'Αλλα | 2 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 1904 | Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)) Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα : | | | | | |
| 1904 10 | - Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη | 0 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| 1904 90 | - 'Αλλα : | | | | | |
| | -- Ρύζι | 3 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | -- 'Αλλα | 2 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. 'Οστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, σφραγίδες, σφραγιδόχαρτα, ζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είκους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα: | | | | | |
| 1905 10 | - Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία "KNACKEBROD". | 0 + MOB MAX 24 + AD D/Z | 0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z | 0 |
| 1905 20 | - Ψωμί με καρυκεύματα | 0 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ex 1905 30 | - Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. | | | | | |
| 1905 30 11 to 59 and 99 | Γκόφρες και γκοφρέτες : | 13 + MOB MAX 35 + AD S/Z | 6.5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 1 |
| | - - 'Αλλα : | | | | | |
| | - - - Γκ'όφρες και γκοφρέτες : | | | | | |
| 1905 30 91 | - - - - Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι | 13 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| 1905 40 | - Φρυγανιές, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα | 14 + MOB | 7 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 1905 90 | - 'Αλλα : | | | | | |
| 1905 90 10 | - - Ψωμί άζυμο (MATZOS) | 0 + MOB MAX 20 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M | 0 |
| 1905 90 20 | - - 'Οστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | - - 'Αλλα : | | | | | |
| 1905 90 30 | - - - Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζάχαρη και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνει το 5% για το καθένα | 4 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| 1905 90 40 | - - - 'Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10% | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| 1905 90 45 and 55 | - - - Μπισκότα και προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα, ή αρωματισμένα | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| | - - - 'Αλλα : | | | | | |
| 1905 90 60 | - - - - Με προσθήκη γλυκαντικών | 13 + MOB MAX 35 + AD S/Z | 6.5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z | 1 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1905 90 90 | ---- Άλλα : | 13 + MOB MAX 30 + AD F/M | 6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M | 1 |
| 2001 | Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ : | | | | | |
| 2001 90 | - Άλλα : | | | | | |
| | -- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata) | | | | | |
| 2001 90 30 | -- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας) γλυκοπατάτες και παρόμοια | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2001 90 40 | -- βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5% | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2004 | -- Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα : | | | | | |
| 2004 10 | - Πατάτες : | | | | | |
| 2004 10 91 | --- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων | 11 + MOB | 5,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2004 90 10 | -- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata) | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2005 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα : | | | | | |
| 2005 20 | - Πατάτες : | | | | | |
| 2005 20 10 | --Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων | 11 + MOB | 5,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2005 80 | - Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata) | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2008 | - Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού : | | | | | |
| | - Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους : | | | | | |
| 2008 11 | -- Αράπικα φιστίκια : | | | | | |
| 2008 11 10 | --- Βούτυρο αράπικων φιστικιών | 20 | 14,1 | 8,2 | 8,2 | 1 |
| | - Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται, και τα μείγματα, με εξαίρεση εκείνα της διάκρισης 2008 19 : | | | | | |
| 2008 91 00 | -- Καρδιές φοινίκων | 7 | 7 | 7 | 7 | - |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2008 99 | - - Άλλα : | | | | | |
| | - - - Χωρίς προσθήκη αλκοόλης : | | | | | |
| | - - - Χωρίς προσθήκη ζάχαρης : | | | | | |
| 2008 99 85 | - - - - Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR. SACCHARATA) | 3 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 0 |
| 2008 99 91 | - - - - - Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5% | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2101 | Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών: | | | | | |
| 2101 10 | - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ: | | | | | |
| | - - Παρασκευάσματα : | | | | | |
| | Εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα : | | | | | |
| 2101 10 99 | - - - Άλλα | 13 + MOB | 6.5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2101 20 | - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ : | | | | | |
| 2101 20 10 | - - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότ. του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | - - Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ | | | | | |
| | - - - Άλλα | 6 | 4,4 | 4.4 | 4.4 | 0 |
| 2101 20 90 | - - Άλλα | 13 + MOB | 6.5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2101 30 | - Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών: | | | | | |
| | - - Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ : | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2101 30 11 | --- Κιχώριο φρυγμένο | 18 | 12.9 | 7.7 | 7.7 | 1 |
| 2101 30 19 | --- 'Αλλα | 2 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| | -- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ : | | | | | |
| 2101 30 91 | --- Φρυγμένου κιχωρίου | 22 | 15.3 | 8.6 | 8.6 | 1 |
| 2101 30 99 | --- 'Αλλα | 2 + MOB | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0 |
| 2102 | Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). 'Αλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης παρασκευασμένες : | | | | | |
| 2102 10 | - Ζύμες ενεργές : | | | | | |
| 2102 10 10 | --Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας) | 8 | 7.4 | 7.4 | 7.4 | 1 |
| 2102 10 31 to 39 | --Ζύμες αρτοποίησης | 4 + MOB | 2 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2102 10 90 | -- 'Αλλες | 10 | 8.8 | 8.8 | 8.8 | 0 |
| 2102 20 | - Ζύμες αδρανείς. 'Αλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί : | | | | | |
| | --Ζύμες αδρανείς : | | | | | |
| 2102 20 11 | --- Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές, ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 KG | 6 | 3 | 3 | 3 | 1 |
| 2102 30 00 | - Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες | 3 | 3 | 3 | 3 | 0 |
| 2103 | | | | | | |
| 2103 10 | - Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη: | | | | | |
| | -- Σάλτα σόγιας : | 12 | 8.2 | 4.4 | 4.4 | 1 |
| | -- Με βάση φυτικό έλαιο | 5 | 4,4 | 4.4 | 4.4 | 0 |
| | -- 'Αλλα | | | | | |
| 2103 20 | - TOMATO KETCHUP (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες τομάτας : | | | | | |
| | -- Σάλτσες με βάση πουρέ τομάτας | 6 | 6 | 6 | 6 | 0 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | -- 'Αλλες | 16 | 11.5 | 7 | 7 | 1 |
| 2103 30 | - Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη : | | | | | |
| 2103 30 90 | -- Μουστάρδα παρασκευασμένη | 7 | 6.5 | 6.5 | 6.5 | 0 |
| 2103 90 | - 'Αλλα : | | | | | |
| 2103 90 90 | -- 'Αλλα : | | | | | |
| | --- Που περιέχει τομάτα : | | | | | |
| | ---- Με βάση φυτικό έλαιο | 7 | 5,9 | 5.9 | 5.9 | 0 |
| | ---- 'Αλλα | 12 | 9 | 5.9 | 5.9 | 1 |
| | --- 'Αλλα : | | | | | |
| | ---- Με βάση φυτικό έλαιο | 12 | 9 | 5.9 | 5.9 | 1 |
| | ---- 'Αλλα | 5 | 5 | 5 | 5 | 0 |
| 2104 | Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα : | | | | | |
| 2104 10 | - Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα | | | | | |
| | _ Που περιέχουν ντομάτα | 11 | 9 | 7 | 7 | 1 |
| | - 'Αλλα | 11 | 9 | 7 | 7 | 1 |
| 2104 20 00 | - Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα | 17 | 12.8 | 8.6 | 8.6 | 1 |
| 2105 | Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο: | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 1 |
| 2106 | Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού : | | | | | |
| 2106 10 | - Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης : | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα πρωτεϊνες | | | | | |
| 2106 10 10 | -- γάλακτος. ζαχαρόζη. ισογλυκόζη. γλυκόζη. άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1.5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα. λιγότερο του 2.5% πρωτεϊνες γάλακτος. λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη. λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους | 20 | 14.1 | 8.2 | 8.2 | 1 |
| 2106 10 90 | -- Άλλα | 13 + MOB | 6.5 + MOBR | 0 +MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| 2106 90 | - Άλλα | | | | | |
| 2106 90 10 | -- Παρασκευάσματα με την ονομασία λιωμένα τυριά ( FONDUES ) | 13 + MOB MAX 35 ECU/ 100kg/net | 6.5 + MOBR MAX 30 ECU/ 100kg/net | 0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100kg/net | 0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/net | 1 |
| 2106 90 91 | -- Άλλα | | | | | |
| | --- Που δεν περιέχουν λιπαρες υλες που προέρχονται από το γάλα πρωτεϊνες γάλακτος. ζαχαρόζη. ισογλυκόζη γλυκοζη. άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1.5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα. λιγότερο του 2.5% πρωτεϊνες γαλακτος. λιγότερο του 5% ζαχαρόζη η ισογλυκόζη. λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα καθε ειδους | 20 | 14.8 | 9.6 | 4.4 | 2 |
| ex 2106 90 91 | ---- Υδρολύτες πρωτεινών αυτολύτες ζύμης | | | | | |
| 2106 90 91 | ---- Άλλα | 20 | 14.8 | 9.6 | 4.4 | 2 |
| 2106 90 99 | --- Άλλα | | | | | |
| | ---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαροπου μετριέται σε ζαχαρόζη) | 13 + MOB | 6.5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |
| | ---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 70% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) | 13 + MOB | 6.5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1 |
| 2202 | Νερά. στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά. με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα. και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ηλαχανικών της κλάσης 2009 | | | | | |
| 2202 10 | - Νερά. στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά. με προσθήκη ζαχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα | 6 | 3 | 0 | 0 | 1 |
| 2202 90 | - Άλλα | | | | | |
| 2202 90 10 | -- Άλλα περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από τις κλάσεις 0401 ως 0404 | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ex 2202 90 10 | --- Που περιέχουν ζάχαρη (ζαχαρόζη ή ζάχαρη ιμβερτοποιημένη) | 6 | 3 | 0 | 0 | 1 |
| | ---'Αλλα | 6 | 6 | 6 | 6 | 0 |
| 2202 90 91 to 99 | -- 'Αλλα | 8 + MOB | 4 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β : Δασμολογικές ποσοστώσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων, καταγωγής Ρουμανίας, για τα οποία χορηγείται μείωση του μεταβλητού στοιχείου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2, εδάφιο β

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | ΠΟΣΟΤΗΤΑ (x 1000kg) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1993 | 1994 (1993x1,1) | 1995 (1993x1,2) | 1996 (1993x1,3) | 1997 και εξής (1993x1,4) |
| 1 | 2 | | | | | |
| 1704 | Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται η λευκή σοκολάτα) | 1200 | 1320 | 1440 | 1560 | 1680 |
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | 650 | 715 | 780 | 845 | 910 |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, GNOCCHI, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο | 285 | 314 | 342 | 371 | 399 |
| 1904 | Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | 180 | 198 | 216 | 234 | 252 |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | 850 | 935 | 1020 | 1105 | 1190 |
| 2101 30 | - Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 |
| 2105 | Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο | 70 | 77 | 84 | 91 | 98 |
| 2106 | Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού : | 600 | 660 | 720 | 780 | 840 |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009: | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ - Εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2

04031051
04031053
04031059
04031091
04031093
04031099
04039071
04039073
04039079
04039091
04039093
04039099
07104000
07119030
13023100
17041011
17041019
17041091
17041099
17049030
17049055
18031000
18032000
18040000
18050000
18061010
18061030
18061090
18062010
18062030
18062050
18062070
18062080
18062095
19019011
19019019
19021110
19021190
19021911
19021919
19021990
19022091
19022099
19023010
19023090
19024010
19024090
19053011
19053019
19053030
19053051
19053059
19053091
19053099
19059040
19059045
19059055
19059060
19059090
20019030
21013011
21013019
21013091
21013099
21021010
21021031
21021039
21021090
21022011
21022019
21023090
21023000
21061010
21061090

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

## Ορισμός της έννοιας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής"

### ΑΡΘΡΟ 1

### Κριτήρια καταγωγής

Για την εφαρμογή της συμφωνίας και με την επιφύλαξη των άρθρων 2 και 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

   α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·

   β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα και περιέχουν ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση όμως ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί, εντός της Κοινότητας, επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2) Προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας:

   α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Ρουμανία κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·

   β) τα προϊόντα που παράγονται στη Ρουμανία και περιέχουν ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στη Ρουμανία, υπό την προϋπόθεση όμως ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί, εντός της Κοινότητας, επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου·

ΑΡΘΡΟ 2

Διμερής Σώρευση

1. Παρά το άρθρο 1, σημείο 1), στοιχείο β), οι ύλες ρουμανικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 1, σημείο 2), στοιχείο β), οι ύλες κοινοτικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες ρουμανικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

Σώρευση με τις ύλες καταγωγής Βουλγαρίας

1. Στο μέτρο που οι συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, καθώς και μεταξύ της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας, διέπονται από συμφωνίες που περιέχουν κανόνες ταυτόσημους με τους κανόνες του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζονται οι διατάξεις των παραγράφων 2, 3 και 5.

2. (α) Παρά το άρθρο 1, σημείο 1), στοιχείο β), και με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 5, οι ύλες βουλγαρικής καταγωγής κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4, το οποίο προσαρτάται στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί, εντός της Κοινότητας, κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

(β) Παρά το άρθρο 1, σημείο 2), στοιχείο β), και με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 5, οι ύλες βουλγαρικής καταγωγής κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4, το οποίο προσαρτάται στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, θεωρούνται ως ύλες ρουμανικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί, εντός της Ρουμανίας, κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Τα προϊόντα που έχουν λάβει τον χαρακτήρα προϊόντων καταγωγής, δυνάμει της παραγράφου 2, εξακολουθούν να διατηρούν την κοινοτική ή τη ρουμανική καταγωγή τους αντιστοίχως, μόνον εφόσον η προστιθέμενη, στις χώρες αυτές, αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων υλών βουλγαρικής καταγωγής.

Σε αντίθετη περίπτωση, τα συγκεκριμένα προϊόντα θεωρούνται, για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ή της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, ως προϊόντα βουλγαρικής καταγωγής.

4. Ως "προστιθέμενη αξία" νοείται η τιμή των προϊόντων εκ του εργοστασίου, μείον τη δασμολογητέα αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και οι οποίες δεν κατάγονται από τη χώρα στην οποία ελήφθηκαν τα εν λόγω προϊόντα.

5. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, στις συναλλαγές μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας, καθώς και μεταξύ Ρουμανίας και Βουλγαρίας, ισχύουν κανόνες καταγωγής ταυτόσημοι με τους κανόνες του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 4

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 1), στοιχείο α) και σημείο 2), στοιχείο α), θεωρούνται ως "παραγόμενα εξ ολοκλήρου" είτε στην Κοινότητα είτε στη Ρουμανία :

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνειο πυθμένα τους·

β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·

γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·

δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·

ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·

στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από τα σκάφη τους·

ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·

η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν μπορούν να χρησιμεύσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών·

θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·

ι) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι θ).

2. Η έκφραση "τα σκάφη τους" στην παράγραφο 1 στοιχείο στ) εφαρμόζεται μόνο στα πλοία τα οποία :

- είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Ρουμανία·

- έχουν σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ρουμανίας·

- ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Ρουμανίας ή σε εταιρεία της οποίας η κύρια έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο Πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ρουμανίας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στη Ρουμανία, σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών·

- οι αξιωματικοί των οποίων είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών ή της Ρουμανίας·

- το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε αναλογία 75% τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών ή της Ρουμανίας.

3. Οι όροι "η Κοινότητα" ή "η Ρουμανία" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Ρουμανίας αντιστοίχως.

Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Ρουμανίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 5

Επαρκώς επεξεργασμένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 1, οι μη καταγόμενες ύλες θεωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

Οι εκφράσεις "κεφάλαια" και "κλάσεις" που χρησιμοποιούνται στο παρόν πρωτόκολλο σημαίνουν τα κεφάλαια και τις κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία που συνοδεύει το "Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων" (στο εξής αναφερόμενο ως "Εναρμονισμένο Σύστημα ή ΕΣ").

Η έκφραση "υπαγόμενο" αναφέρεται στην κατάταξη ενός προϊόντος ή μιας ύλης σε μιά ιδιαίτερη δασμολογική κλάση.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

α) Σε περίπτωση εφαρμογής, στον πίνακα του παραρτήματος II, ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή στη Ρουμανία, η προστιθέμενη αξία από την κατεργασία ή τη μεταποίηση, ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή στη Ρουμανία.

β) Ο όρος "αξία" του πίνακα του παραρτήματος II σημαίνει τη δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί, την πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβάλλεται για τις ύλες στο συγκεκριμένο τελωνειακό έδαφος.

Όταν πρέπει να καθορισθεί η αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται, εφαρμόζεται το προηγούμενο εδάφιο, τηρουμένων των αναλογιών.

γ) Η έκφραση "τιμή εκ του εργοστασίου" στον πίνακα του παραρτήματος II σημαίνει την τιμή εκ του εργοστασίου του παραγόμενου προϊόντος, που καταβλήθηκε στον κατασκευαστή, στην επιχείρηση του οποίου πραγματοποιήθηκε η τελευταία μεταποίηση ή επεξεργασία, με την επιφύλαξη ότι η τιμή αυτή συμπεριλαμβάνει την αξία όλων των χρησιμοποιηθεισών, κατά την κατασκευή, υλών, αφαιρουμένων όλων των εσωτερικών φόρων οι οποίοι επιστράφηκαν ή μπορούν να επιστραφούν, όταν εξαχθεί το παραχθέν προϊόν.

δ) Ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία η οποία καθορίζεται δυνάμει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν τον χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης :

α) Οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων στην ίδια κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προστέθηκαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·

β) Οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής·

γ) i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κυτία, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·

δ) η επίθεση επ' αυτών των ιδίων προϊόντων, ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων·

ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν πρωτόκολλο ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα είτε από την Κοινότητα είτε από τη Ρουμανία·

στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους είδους·

ζ) η σώρευση δύο ή περισσοτέρων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι στ)·

η) η σφαγή ζώων.

ΑΡΘΡΟ 6

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιορισθεί εάν ένα προϊόν κατάγεται από την Κοινότητα ή από τη Ρουμανία, δεν ερευνάται η καταγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας, των καυσίμων, των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού, των μηχανημάτων και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος, ούτε η καταγωγή των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και δεν υπεισέρχονται στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΑΡΘΡΟ 7

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία τα οποία παραδίδονται με ένα υλικό, μία μηχανή, μια συσκευή ή ένα όχημα, αποτελούν μέρος του συνήθους εξοπλισμού τους και των οποίων η τιμή

συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τους ή δεν τιμολογείται μεμονωμένα, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

ΑΡΘΡΟ 8

Συνδυασμοί

Οι συνδυασμοί κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα είδη τα οποία υπεισέρχονται στη σύνθεση αυτών είναι καταγόμενα. Ωστόσο, ένας συνδυασμός που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 9

Απευθείας μεταφορές

1. Το προτιμησιακό καθεστώς που προβλέπει η συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για τα προϊόντα ή ύλες που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και της Ρουμανίας, ή, όταν εφαρμόζεται το άρθρο 3, της Βουλγαρίας, χωρίς να διέρχονται από το έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, τα οποία αποτελούν μία μόνο αποστολή, μπορεί να πραγματοποιείται μέσω εδαφών άλλων από τα εδάφη της Κοινότητας ή της Ρουμανίας, ή, όταν εφαρμόζεται το άρθρο 3, της Βουλγαρίας, ενδεχομένως, με μεταφόρτωση ή με προσωρινή αποθήκευση στα εδάφη αυτά, εφόσον τα εμπορεύματα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διέλευσης ή αποθήκευσης, και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες, εκτός από την εκφόρτωση ή την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρηση της αρχικής τους κατάστασης.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παρέχεται με την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής:

α) είτε ενός ενιαίου αποδεικτικού εγγράφου μεταφοράς που εκδίδεται στο κράτος εξαγωγής και υπό την κάλυψη του οποίου πραγματοποιείται η διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης·

β) είτε πιστοποιητικού που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και που περιλαμβάνει:

- ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

- την ημερομηνία εκφόρτωσης ή επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων ή, ενδεχομένως, της φόρτωσης ή εκφόρτωσης αυτών επί πλοίου, με ένδειξη των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν, και

- την πιστοποίηση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιείται η παραμονή των εμπορευμάτων·

γ) είτε, ελλείψει αυτών, με κάθε αποδεικτικό έγγραφο.

## ΑΡΘΡΟ 10

### Εδαφική ρήτρα

Οι όροι του παρόντος τίτλου σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται αδιαλείπτως στην Κοινότητα ή τη Ρουμανία με την επιφύλαξη των άρθρων 2 και 3.

Αν καταγόμενα προϊόντα που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Ρουμανία προς μία άλλη χώρα, επιστρέφονται, με την επιφύλαξη των άρθρων 2 και 3, πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

- τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με εκείνα που είχαν εξαχθεί, και
- δεν έχουν υποστεί επεξεργασίες πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για να εξασφαλιστεί η διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση καθόλο το διάστημα παραμονής τους στη χώρα αυτή.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

### ΑΡΘΡΟ 11

### Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου περιέχει το παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 12

### Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, εκδίδεται μόνο μετά από γραπτή αίτηση του εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, επί του εντύπου του

οποίου το υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου και το οποίο συμπληρούται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αυτό.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

2. Ο εξαγωγέας, ή ο αντιπρόσωπός του, προσκομίζει, μαζί με την αίτησή του για πιστοποιητικό EUR.1, κάθε χρήσιμο δικαιολογητικό έγγραφο το οποίο μπορεί να χρησιμεύσει ως απόδειξη ότι, για τα προς εξαγωγή εμπορεύματα, μπορεί να εκδοθεί ένα πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

Υποχρεούται, κατ'αίτηση των αρμοδίων αρχών, να προσκομίσει όλα τα συμπληρωματικά δικαιολογητικά που αυτές θα κρίνουν αναγκαία, προκειμένου να καθορισθεί η ακρίβεια του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων που μπορούν να επιλεγούν για το προτιμησιακό καθεστώς, καθώς και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο των λογιστικών του καταχωρήσεων και των συνθηκών παραγωγής των προϊόντων αυτών από τις εν λόγω αρχές.

Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάττει για δύο τουλάχιστον έτη τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

3. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, μπορεί να εκδίδεται μόνον εάν μπορεί να αποτελέσει το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του

άρθρου 1, σημείο 1) του παρόντος πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Ρουμανίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Ρουμανία κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 2) του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Όταν ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης των άρθρων 2 και 3, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Ρουμανίας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο εάν, τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα, της Κοινότητας ή της Ρουμανόας κατά την έννοια του του παρόντος πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στη Ρουμανία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται τουλάχιστον δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Επειδή το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συνιστά το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δασμών και ποσοστώσεων που προβλέπεται από τη συμφωνία, εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξακρίβωση της καταγωγής των εμπορευμάτων και για τον έλεγχο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

7. Οι τελωνειακές αρχές, προκειμένου να εξακριβώσουν εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1, που δικαιούνται να ζητούν κάθε αποδεικτικό στοιχείο και να προβαίνουν σε οποιοδήποτε έλεγχο κρίνουν χρήσιμο.

8. Εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής να μεριμνούν για τη σωστή συμπλήρωση του εντύπου που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εξακριβώνουν, ιδίως, εάν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων συμπληρώθηκε κατά τρόπο που να αποκλείει κάθε δυνατότητα δολίας προσθήκης. Γι'αυτό το λόγο, η περιγραφή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνεται χωρίς κενό διάστιχο. Όταν ο χώρος δεν έχει συμπληρωθεί εξ ολοκλήρου, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή, διαγράφοντας το μη συμπληρωθέν τμήμα.

9. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφεται στο χώρο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων που προορίζεται για το τελωνείο.

10. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλιστεί η πραγματική εξαγωγή.

## ΑΡΘΡΟ 13

## Πιστοποιητικά EUR.1 μακράς διαρκείας

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 10, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR.1 όταν εξάγεται μόνο μέρος των προϊόντων τα οποία καλύπτει το εν λόγω πιστοποιητικό, στην περίπτωση πιστοποιητικού που καλύπτει σειρές εξαγωγών των ίδιων προϊόντων από τον ίδιο εξαγωγέα προς τον ίδιο εισαγωγέα, για ανώτατο διάστημα ενός έτους από την ημερομηνία έκδοσής του, το οποίο κατωτέρω αναφέρεται ως "πιστοποιητικό LT".

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, εφόσον κρίνουν αναγκαία την εν λόγω διαδικασία, να εκδώσουν το πιστοποιητικό LT, σύμφωνα με το άρθρο 12, μόνο όταν η ιδιότητα καταγωγής των εμπορευμάτων προς εξαγωγή πρόκειται να παραμείνει αμετάβλητη για την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT. Εάν ένα ή περισσότερα εμπορεύματα δεν καλύπτονται πλέον από το πιστοποιητικό LT, ο εξαγωγέας πρέπει να ενημερώσει αμέσως τις τελωνειακές αρχές που έχουν εκδόσει την άδεια.

3. Στην περίπτωση που ισχύει η διαδικασία του πιστοποιητικού LT, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

4. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να συμπληρώνεται, ως συνήθως, από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

5. Μία από τις ακόλουθες μνείες πρέπει να σημειώνεται στη θέση 7 του πιστοποιητικού EUR.1 :

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ..."
"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ..."
"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ..."
"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ..."
"LT CERTIFICATE VALID UNTIL ..."
"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ..."
"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ..."
"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ..."
"LT-CERTIFICADO VALIDO ATE ..."
"CERTIFICAT LT VALABIL PÎNA LA ..."
(ημερομηνία με αραβικούς αριθμούς),

6. Δεν είναι υποχρεωτικό να σημειώνονται στις θέσεις 8 και 9 του πιστοποιητικού LT τα σημεία και οι αριθμοί, ο αριθμός και η φύση των δεμάτων και το μικτό βάρος (kg) ή άλλη μονάδα μετρήσεως (λίτρα, κυβικά μέτρα, κ.λπ.). Η θέση 8 πρέπει πάντως να περιέχει περιγραφή και ορισμό των εμπορευμάτων που να είναι αρκετά σαφείς ώστε να είναι δυνατός ο προσδιορισμός τους.

7. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 18, το πιστοποιητικό LT πρέπει να προσκομίζεται στο τελωνείο εισαγωγής το αργότερο κατά την πρώτη εισαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται. Στην περίπτωση που ο εισαγωγέας πραγματοποιεί πράξεις εκτελωνισμού σε διάφορα τελωνεία του κράτους εισαγωγής, οι τελωνειακές αρχές μπορούν να του ζητήσουν να προσκομίσει αντίγραφο του πιστοποιητικού LT σε κάθε σχετικό τελωνείο.

8. Εφόσον προσκομίστηκε στις τελωνειακές αρχές πιστοποιητικό LT, η απόδειξη της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων παρέχεται, κατά την περίοδο ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, μέσω των τιμολογίων που πληρούν τους ακόλουθους όρους :

α) στην περίπτωση κατά την οποία σε ένα τιμολόγιο αναγράφονται προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Ρουμανίας καθώς και προϊόντα μη καταγόμενα, ο εξαγωγέας υποχρεούται να κάνει σαφή διάκριση αυτών των δύο κατηγοριών·

β) ο εξαγωγέας υποχρεούται να αναγράφει σε κάθε τιμολόγιο τον αριθμό του πιστοποιητικού LT με το οποίο συνοδεύονται τα εμπορεύματα καθώς και την ημερομηνία μέχρι την οποία ισχύει το εν λόγω πιστοποιητικό και να αναφέρει την ή τις χώρες από όπου κατάγονται τα εμπορεύματα αυτά.

Η αναφορά εκ μέρους του εξαγωγέα επί του τιμολογίου του αριθμού του πιστοποιητικού LT μαζί με την ένδειξη της χώρας καταγωγής έχει την έννοια δήλωσης ότι τα εμπορεύματα πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο για να τύχουν προτιμησιακής καταγωγής κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας.

Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να απαιτούν να συνοδεύονται οι μνείες, η αναφορά των οποίων επί του τιμολογίου προβλέπεται ανωτέρω, από την ιδιόχειρη υπογραφή και την αναγραφή, ολογράφως, του ονοματεπωνύμου του υπογράφοντος·

γ) η περιγραφή και ο ορισμός των εμπορευμάτων στα τιμολόγια πρέπει να γίνεται με τρόπο αρκετά ακριβή, ώστε να φαίνεται σαφώς ότι τα εμπορεύματα αναγράφονται και στο πιστοποιητικό LT στο οποίο τα τιμολόγια αναφέρονται·

δ) τα τιμολόγια μπορούν να συντάσσονται μόνο για εμπορεύματα τα οποία εξάγονται κατά την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT στο οποίο αναφέρονται. Μπορούν, εντούτοις, να προσκομίζονται στο τελωνείο του τόπου εισαγωγής εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της σύνταξής τους από τον εξαγωγέα.

9. Στο πλαίσιο της διαδικασίας του πιστοποιητικού LT, τα τιμολόγια που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μπορούν να συντάσσονται ή/και να διαβιβάζονται με τηλεπικοινωνιακά μέσα ή με μέσα πληροφορικής. Τα τιμολόγια αυτά γίνονται δεκτά από τα τελωνεία της χώρας εισαγωγής ως απόδειξη της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας αυτής.

10. Όταν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής διαπιστώσουν ότι ένα πιστοποιητικό ή/και τιμολόγιο που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα παραδιδόμενα εμπορεύματα, ενημερώνουν αμέσως σχετικά τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

11. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Ρουμανίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

## ΑΡΘΡΟ 14

### Εκ των υστέρων έκδοση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Κατ'εξαίρεση, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί επίσης να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, όταν δεν έχει εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής, συνεπεία λάθους, αθέλητων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας οφείλει στη γραπτή αίτηση:

- να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία αποστολής των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1,

- να βεβαιώσει ότι δεν εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 κατά την εξαγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων, αναφέροντας τους λόγους.

3. Οι τελωνειακές αρχές δεν μπορούν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, παρά μόνον εάν εξακριβώσουν ότι οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στην αίτηση του εξαγωγέα είναι σύμφωνες με εκείνες του αντίστοιχου φακέλου.

Τα εκδιδόμενα εκ των υστέρων πιστοποιητικά EUR.1 πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTSEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "EMIS A POSTERIORI"

4. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 τίθενται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

ΑΡΘΡΟ 15

Έκδοση αντιγράφου EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ'αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "DUPLIKAT", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUPLICAT".

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 αναγράφονται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

## ΑΡΘΡΟ 16

### Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 12, 14 και 15 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης των εγγράφων με βάση τα οποία αποδεικνύεται η καταγωγή, σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές εμπορευμάτων για τις οποίες είναι δυνατό να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις τελωνειακές αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει κατά την εξαγωγή στο τελωνείο του κράτους εξαγωγής ούτε το εμπόρευμα ούτε την αίτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 12 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ'επιλογήν των τελωνειακών αρχών, ότι η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει :

α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου·

β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου και να μπορεί να τυπώνεται επάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN" "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "PROCEDURA SIMPLIFICADA"

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού EUR 1.

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως:

α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1,

β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επι δύο τουλάχιστον έτη,

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 28 του παρόντος πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν από την εφαρμογή των ευεργετικών διατάξεων που προβλέπονται στη παράγραφο 2 ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα.Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης ή όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατό να είναι υποχρεωμένος να ενημερώνει τις τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Ρουμανίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

## ΑΡΘΡΟ 17

### Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας, της Ρουμανίας ή, όταν εφαρμόζεται το άρθρο 3, της Βουλγαρίας, που εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη με την κάλυψη του πιστοποιητικού EUR.1, υφίστανται επεξεργασία ή η μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές πρέπει να εκδίδουν ένα νέο πιστοποιητικό EUR.1, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, εφόσον η επεξεργασία ή η μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

4. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται

στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 18

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται, σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έκδοσης από το τελωνείο του κράτους εξαγωγής στο τελωνείο του κράτους εισαγωγής, όπου προσκομίζονται τα εμπορεύματα.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας κατάθεσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Πέραν των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά EUR.1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 19

Εκθέσεις

1. Τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Κοινότητα ή από τη Ρουμανία για έκθεση σε χώρα άλλη από τη Ρουμανία ή κράτος μέλος της Κοινότητας και που πωλούνται, μετά την έκθεση, για να εισαχθούν στη Ρουμανία ή στην Κοινότητα, υπάγονται, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις της

συμφωνίας, υπό την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο προκειμένου να αναγνωρίζονται ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Ρουμανία και εφόσον αποδεικνύεται με ικανοποιητικό τρόπο για τις τελωνειακές αρχές :

α) ότι ένας εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή τη Ρουμανία στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε εκεί·

β) ότι ο εξαγωγέας αυτός επώλησε τα εμπορεύματα ή τα παραχώρησε σε παραλήπτη στη Ρουμανία ή στην Κοινότητα·

γ) ότι τα εμπορεύματα απεστάλησαν κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στη Ρουμανία ή την Κοινότητα στην κατάσταση που απεστάλησαν στην έκθεση·

δ) ότι, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, τα εμπορεύματα δεν χρησιμοποιήθηκαν για άλλους σκοπούς, εκτός από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται υπό κανονικές συνθήκες στις τελωνειακές αρχές. Το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης πρέπει να αναγράφονται σε αυτό. Εν ανάγκη, μπορεί να ζητούνται συμπληρωματικά αποδεικτικά έγγραφα περί της φύσεως των εμπορευμάτων και των συνθηκών υπό τις οποίες τα εμπορεύματα εξετέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για όλες τις εκθέσεις, εμποροπανηγύρεις ή ανάλογες δημόσιες εκδηλώσεις εμπορικού, βιομηχανικού, αγροτικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, κατά τη διάρκεια των οποίων τα εμπορεύματα παραμένουν υπό τον έλεγχο του τελωνείου, πλην εκείνων που οργανώνονται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικές τοποθεσίες και που έχουν σκοπό να πωλήσουν αλλοδαπά εμπορεύματα.

ΑΡΘΡΟ 20

Υποβολή πιστοποιητικών

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συμπληρώνεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 21

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, όταν, με την αίτηση του καταθέτοντος τη διασάφηση στο τελωνείο, ένα είδος αποσυναρμολογημένο ή μη συναρμολογημένο, που υπάγεται στα κεφάλαια 84 και 85 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εισάγεται με τμηματικές αποστολές, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, θεωρείται ότι συνιστά ένα μόνο είδος και μπορεί να προσκομισθεί πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 για το πλήρες είδος κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 22

Φύλαξη των πιστοποιητικών

Τα πιστοποιητικά EUR.1 φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο κράτος αυτό.

## ΑΡΘΡΟ 23

### Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 11, ο χαρακτήρας καταγωγής υπό την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 5.110 ECU ανά αποστολή, μπορεί να αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.

4. Ο εξαγωγέας που ζητάει την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.

5. Τα άρθρα 18, 20 και 22 ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα έντυπα EUR.2.

## ΑΡΘΡΟ 24

### Διαφορές

Η διαπίστωση μικρών διαφορών μεταξύ των ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιέχονται στα κατατιθέμενα στο τελωνείο έγγραφα για τη διεξαγωγή των διατυπώσεων εισαγωγής των

εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτομάτως τη μη ισχύ του εν λόγω πιστοποιητικού EUR.1, ή εντύπου, εάν τούτο έχει δεόντως συμπληρωθεί και εάν ανταποκρίνεται προς τα προσκομισθέντα εμπορεύματα.

ΑΡΘΡΟ 25

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών από ιδιώτες σε ιδιώτες, ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή η συμπλήρωση εντύπου EUR.2, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα στερούνται εμπορικού χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής της συμφωνίας, δεν υπάρχει δε αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα ατομικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους· τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να παρουσιάζουν, από τη φύση τους ή την ποσότητά τους, οποιοδήποτε εμπορικό ενδιαφέρον.

Επιπλέον, η συνολική αξία των εν λόγω προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 365 ECU στην περίπτωση μικροαποστολών ή τα 1.025 ECU στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

## ΑΡΘΡΟ 26

### Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ECU καθορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται από το κράτος εισαγωγής, τότε το κράτος εισαγωγής τα δέχεται εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής. Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους, όταν πρόκειται για κράτος μέλος της Κοινότητας, τη Ρουμανία, ή, εφόσον εφαρμόζεται το άρθρο 3, τη Βουλγαρία, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1993, το ECU που χρησιμοποιείται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά την ημερομηνία της 3ης Οκτωβρίου 1990. Για κάθε περίοδο διάρκειας δύο ετών, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός Οκτωβρίου του έτους που προηγείται αυτής της περιόδου των δύο ετών.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

## ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

## ΑΡΘΡΟ 27

### Ανακοίνωση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και της Ρουμανίας ανακοινώνουν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που

χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τον έλεγχό τους καθώς και για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 28

Έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1
και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων.

2. Για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, τα έγγραφα εξαγωγής ή τα επέχοντα θέση αυτών αντίγραφα των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται για δύο τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

3. Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή μέσω των αντίστοιχων διοικήσεων των τελωνείων τους, για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των πιστοποιητικών EUR.1, περιλαμβανομένων και εκείνων που εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 5 καθώς και των εντύπων EUR.2, και της ορθότητας των πληροφοριών σχετικά με την καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής επιστρέφουν το πιστοποιητικό EUR.1, το έντυπο EUR.2 ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, σημειώνοντας, ενεδεχομένως, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν έρευνα. Επισυνάπτουν στο πιστοποιητικό EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2, εφόσον έχει εκδοθεί, το τιμολόγιο ή το αντίγραφο του τιμολογίου και παρέχουν όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν και από τις οποίες συνάγεται ότι οι ενδείξεις του εν λόγω πιστοποιητικού ή εντύπου είναι ανακριβείς.

5. Εάν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, παρέχουν στον εισαγωγέα το δικαίωμα παραλαβής των εμπορευμάτων με την επιφύλαξη των συντηρητικών μέτρων που κρίνονται αναγκαία.

6. Τα αποτελέσματα του εκ των υστέρων ελέγχου γνωστοποιούνται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, το συντομότερο δυνατό. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να επιτρέπουν τη διαπίστωση του κατά πόσον το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή το έντυπο EUR.2 εφαρμόζονται επί των εν λόγω εμπορευμάτων και του εάν τα εμπορεύματα αυτά μπορούν, πράγματι, να τύχουν της εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος.

Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία της αίτησης ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων που προβλέπει η συμφωνία.

7. Όταν μία τέτοια διαφορά δεν μπορεί να διευθετηθεί μεταξύ των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής και εκείνων του κράτους εξαγωγής, ή προκύπτει πρόβλημα ερμηνείας του παρόντος πρωτοκόλλου, τότε η υπόθεση παραπέμπεται στην Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας.

8. Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του συγκεκριμένου κράτους.

9. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα ή η Ρουμανία, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως του άλλου μέρους, διεξάγουν τις κατάλληλες έρευνες ή θεσπίζουν διατάξεις για τη διεξαγωγή ερευνών, επειγόντως, για να προσδιοριστεί και να προληφθεί η καταστρατήγηση αυτή· για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα ή η Ρουμανία μπορεί να ζητήσει τη συμμετοχή του άλλου μέρους στις έρευνες αυτές.

10. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, τα προϊόντα μπορούν να γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, μόνο μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες έχουν ενδεχομένως ήδη κινηθεί, και ιδίως της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

Επίσης, τα προϊόντα δεν μπορούν να γίνονται δεκτά ως "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής", σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, παρά μόνον μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

ΑΡΘΡΟ 29

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις κατά παντός ο οποίος συμπληρώνει ή μεριμνά για τη συμπλήρωση εγγραφου που περιέχει ανακριβή στοιχεία, για να γίνει δεκτό εμπόρευμα με το ευεργέτημα του προτιμησιακού καθεστώτος.

ΑΡΘΡΟ 30

Ελεύθερες ζώνες

Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διαφυλάσσουν τα εμπορεύματα που ανταλλάσσονται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, από το να αντικαθίστανται ή να υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στη διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 31

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 32.

ΑΡΘΡΟ 32

Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 1 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως:

1) Προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

α) Τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, τα οποία περιέχουν ύλες που δεν έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι:

i) οι ύλες αυτές αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

ii) οι ύλες αυτές κατάγονται από την Ρουμανία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2) Προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας:

α) Τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Ρουμανία·

β) Τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Ρουμανία και τα οποία περιέχουν ύλες που δεν έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι:

i) οι ύλες αυτές αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

ii) οι ύλες αυτές κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Ρουμανία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και στη Μελίλια.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### ΑΡΘΡΟ 33

### Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Ρουμανία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, για την ενδεχόμενη επιβολή τροποποιήσεων ή προσαρμογών.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των συμβαλλόμενων μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

### ΑΡΘΡΟ 34

### Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας

1. Συγκροτείται Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.

2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Ρουμανίας.

ΑΡΘΡΟ 35

Προϊόντα πετρελαίου

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα VI εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Εντούτοις, οι διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 36

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 37

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Ρουμανία λαμβάνουν, στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου

ΑΡΘΡΟ 38

Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Τα εμπορεύματα που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της συμφωνίας, ευρίσκονται είτε καθ'οδόν, είτε έχουν τεθεί, στην Κοινότητα ή στη Ρουμανία, ή, στο μέτρο που εφαρμόζεται το άρθρο 3, στη Βουλγαρία, υπό

καθεστώς προσωρινής εναπόθεσης, τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερων ζωνών, μπορούν να γίνονται δεκτά με το ευεργέτημα των διατάξεων της συμφωνίας, με την επιφύλαξη ότι, εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, ένα πιστοποιητικό EUR.1 εκδοθέν εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την απευθείας μεταφορά.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

| | |
|---|---|
| Παράρτημα I | Σημειώσεις |
| Παράρτημα II | Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων που ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2 |
| Παράρτημα III | Υπόδειγμα του εντύπου των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 |
| Παράρτημα IV | Υπόδειγμα του εντύπου EUR.2 |
| Παράρτημα V | Υπόδειγμα του αποτυπώματος της σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στοιχείο β) |
| Παράρτημα VI | Κατάλογος των προϊόντων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 35 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

### Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του παραρτήματος II και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1.

### Σημείωση 1

1.1 Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη ή περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3 ή 4. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "ex", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 ή 4 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

1.2 Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 ή 4 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες εκεί.

1.3 Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3 ή 4.

Σημείωση 2

2.1 Ο όρος "κατασκευή" καλύπτει κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης της "συναρμολόγησης", ή ακόμη ειδικές εργασίες. Βλέπε όμως και σημείωση 3.5 στη συνέχεια.

2.2 Ο όρος "ύλη" καλύπτει όλες τις μορφές συστατικών υλικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ενός προϊόντος.

2.3 Ο όρος "προϊόν" αναφέρεται στο προϊόν που έχει κατασκευασθεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη διαδικασία κατασκευής.

2.4 Ο όρος "εμπορεύματα" καλύπτει τόσο τις ύλες όσο και τα προϊόντα.

Σημείωση 3

3.1 Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.

3.2 Η κατεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.

3.3 Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλάσης" μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη, πάντως, ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση "κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα, μπορούν να χρησιμοποιούνται.

3.4 Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε τον χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40% της τιμής εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απόκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα της κλάσης 8407, χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

3.5 Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 3.

3.6 Η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής είναι το προϊόν που θεωρείται σαν βασική μονάδα για τον προσδιορισμό της κατάταξης που βασίζεται στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Όσον αφορά τους συνδυασμούς προϊόντων (sets) τα οποία κατατάσσονται με εφαρμογή του γενικού κανόνα 3, η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη πρέπει να προσδιορίζεται για καθένα από τα είδη που αποτελούν το συνδυασμό. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης στους συνδυασμούς των κλάσεων 6308, 8206 και 9605.

Επομένως :

- όταν ένα προϊόν, που αποτελείται από μία ομάδα ή από ένα σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών, κατατάσσεται σύμφωνα με τους όρους του εναρμονισμένου συστήματος σε μία και μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα προσδιορισμού του,
- όταν μία αποστολή αποτελείται από έναν αριθμό ταυτόσημων προϊόντων κατατασσόμενων στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής,
- όταν, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται και με τα εμπορεύματα που περιέχουν, πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.



Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

4.3 Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από

**Σημείωση 4**

4.1 Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

4.2 Όταν ένας κανόνας στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται, προφανώς, να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ουσίες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ουσίες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη από αυτές τις ύλες ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μία ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

4.3 Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μία καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν παίρνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 7.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

4.4 Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.

Σημείωση 5

5.1 Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, περιλαμβανομένων των απορριμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

5.2 Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.

5.3 Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

5.4 Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 6

6.1 Για τα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις παρακάτω σημειώσεις 6.3 και 6.4).

6.2 Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες βάσης.

Οι υφαντικές βασικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- Μετάξι,
- Μαλλί,
- Χοντροειδείς ζωϊκές τρίχες,
- Λεπτές ζωϊκές τρίχες,

- Τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- Βαμβάκι,
- Ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- Λινάρι,
- Κάνναβι,
- Γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- Σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- Κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- Συνθετικές ίνες συνεχείς,
- Τεχνητές ίνες συνεχείς,
- Συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- Τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10% κατά αξία νήματος.

Π.χ. :

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, πού δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10% κατά αξία νήματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από υφαντικές ύλες βάσης που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος με τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10% του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα, το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

6.3 Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η εξαίρεση είναι 20% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά τα νήματα.

6.4 Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αργιλίου, είτε από μιά ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά, η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η εξαίρεση αυτή είναι 30% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 7

7.1 Για τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο, στον πίνακα, μιας υποσημείωσης που παραπέμπει στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, είδη στολισμού και συμπληρωματικά είδη ένδυσης από υφαντικές ύλες, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το σχετικό έτοιμο προϊόν, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε άλλη κλάση από εκείνη του προϊόντος και ότι το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 8% της τιμής εκ του εργοστασίου των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

7.2 Τα είδη στολισμού, τα συμπληρωματικά είδη ένδυσης και τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται, τα οποία περιέχουν υφαντουργικές ύλες, δεν είναι υποχρεωτικό να πληρούν τους όρους της στήλης 3 ακόμη και αν δεν καλύπτονται από τη σημείωση 4.3.

7.3 Σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 4.3, μη καταγόμενα είδη στολισμού ή συμπληρωματικά είδη ένδυσης ή άλλα μη καταγόμενα προϊόντα τα οποία δεν περιέχουν υφαντικές ύλες, μπορούν, σε όλες τις περιπτώσεις, να χρησιμοποιούνται ελεύθερα όταν δεν μπορούν να κατασκευασθούν από ύλες οι οποίες αναφέρονται στη στήλη 3 του πίνακα.

Π.χ. :

Αν ένας κανόνας στον πίνακα προβλέπει για ένα ειδικό είδος από υφαντική ύλη, όπως μια μπλούζα, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή αυτά δεν μπορούν να κατασκευασθούν από υφαντικές ύλες.

7.4 Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΩΝ Η ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΟΙ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΕΣ ΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΙ ΤΟ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΟΙΟΝ ΤΗΝ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

| Δασμολογική κλάση ΕΣ | Περιγραφή του προϊόντος | Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| 0201 | Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοοειδών της κλάσης 0202 |
| 0202 | Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201 |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205 |
| 0210 | Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 0302 έως 0305 | Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0402, 0404 έως 0406 | Γαλακτοκομικά προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση τα γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402 |
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο | Κατασκευή στην οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες,<br>— όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι, και<br>— η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 0408 | Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407 |
| ex 0502 | Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες | Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών |
| ex 0506 | Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 0710 έως 0713 | Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξεραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων εχ 0710, εχ 0711 για τα οποία οι ισχύοντες κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| εχ 0710 | Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |
| εχ 0711 | Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |
| 0811 | Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: | |
| | — Με προσθήκη ζάχαρης | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0812 | Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0813 | Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξεραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος, του κεφαλαίου αυτού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0814 | Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές, κατεψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα. | Κατασκευή κατά την οποία όλοι οι χρησιμοποιούμενοι καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| εχ κεφάλαιο 11 | Προϊόντα αλευροποιίας: βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης εχ 1106 για τα οποία οι ισχύοντες κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| εχ 1106 | Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλοιωμένα όσπρια της κλάσης 0713 | Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708 |
| 1301 | Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 1302 | Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα | Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα |
| 1501 | Λίπος χοιρινό με την ονομασία «Saindoux». Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | — Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | — Άλλα | Κατασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 1502 | Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | — Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 1504 | Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα: | |
| | — Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504 |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| εx 1505 | Διυλισμένη λανολίνη | Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505 |
| 1506 | Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | — Στερεά κλάσματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506 |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| εx 1507 έως 1515 | Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | — Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba | Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1707 έως 1515 |
| | — Άλλα εκτός: | |
| | — του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας | |
| | — εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής | |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1516 | Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1517 | Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1507 έως 1515 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1519 | Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519 |
| 1601 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1603 | Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακοστράκων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1· πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι καταγόμενα |
| 1604 | Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 1605 | Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| ex 1701 | Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1702 | Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβουλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα | |
| | — Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702 |
| | — Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1703 | Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1704 | Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1901 | Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | — Εκχύλισμα βύνης | Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10 |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιουμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 1903 | Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές: | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας, της κλάσης 1108 |
| 1904 | Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα: | |
| | — Χωρίς προσθήκη κακάου: | |
| | — Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | — Άλλα | Παρασκευή κατά την οποία:<br>— τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους «Zea Indurata» και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και<br>— η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30 % της τιμής «εκ του εργαστασίου» του προϊόντος |
| | — Με προσθήκη κακάου | Παρασκευή από ύλες κάθε κλάσης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» |
| 1905 | Προιόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζυμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2001 | Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2002 | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2003 | Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ: | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2004 και 2005 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2006 | Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2007 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2008 | Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: | |
| | — Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| | — Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2009 | Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 (που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2101 | Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού | Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2103 | — Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα |
| | — Παρασκευασμένη μουστάρδα | Κατασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2104 | — Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005 |
| | — Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής | Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του |
| ex 2106 | Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2201 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| ex 2204 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης | Κατασκευή από άλλους μούστους |
| 2205, ex 2207, ex 2208 και ex 2209 | Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια: βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξίδι | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους |
| ex 2208 | Ουίσκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50 % κατ' όγκο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος |
| ex 2303 | Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40 % κατά βάρος ξηρού προϊόντος | Κατασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2306 | Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3 % | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2309 | Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2402 | Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού | Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 2403 | Καπνός για κάπνισμα | Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| εx 2504 | Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος | Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου |
| εx 2515 | Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |
| εx 2516 | Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |
| εx 2518 | Πυρωμένος δολομίτης | Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη |
| εx 2519 | Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης) |
| εx 2520 | Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 2524 | Φυσικές ίνες αμιάντου | Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου |
| εx 2525 | Μαρμαρυγίες σε σκόνη | Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία |
| εx 2530 | Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες | Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών |
| εx 2707 | Προϊόντα στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά, προϊόντα που είναι ανάλογα των ορυκτελαίων και άλλων προϊόντων που προέρχονται από την απόσταξη, σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης), για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |
| 2709 έως 2715 | Ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών. Ασφαλτώδεις ύλαι. Κηροί ορυκτοί | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |
| εx κεφάλαιο 28 | Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων· με εξαίρεση τις κλάσεις εx 2811 και εx 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 2811 | Τριοξείδιο θείου | Παρασκευή από διοξείδιο θείου |
| εx 2833 | Θειικό αργίλιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx κεφάλαιο 29 | Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων εx 2901, εx 2902, εx 2905, 2915 εx 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 2901 | Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |
| εx 2902 | Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα αζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |
| εx 2905 | Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2915 | Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 2932 | — Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης |
| 2933 | Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεινικά και τα άλατά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2934 | Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx κεφάλαιο 30 | Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3002 | Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα: | |
| | — Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3002 *(συνέχεια)* | — Άλλα: | |
| | — Αίμα ανθρώπων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Αιμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προιοντος |
| | — Συστατικά αίματος εκτός από ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί, της γλουβουλίνης του αίματος και ορών γλουβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Γλοβουλίνη αιματος και ορός γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3003 και 3004 | Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006) | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακης αξίας του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 31 | Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3105 | Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα:<br>— Νιτρικό νάτριο<br>— Κυαναμίδη του ασβεστίου<br>— Θειικό κάλιο<br>— Θειικό καλιομαγνήσιο | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 32 | Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3201 | Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους | Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης |
| 3205 | Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες ([1]) | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205· πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 33 | Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3301 | Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα». Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεοτικά διαλείματα αιθερίων ελαίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας ([2]) της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιουνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 34 | Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κερί τεχνητό, κερί παρασκευασμένο, προϊόντα συντήρησης κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προπλάσματα, κερί για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3403 | Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαιο ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |
| ex 3404 | Κερί τεχνητό και κερί παρασκευασμένο: | |
| | — Με βάση την παραφίνη, τους κηρούς πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών, μαλακός κηρός ή πλακώδης κηρός | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 λέει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ως συστατικά στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(2) «Ομάδα» θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3404 *(συνέχεια)* | — Άλλα | Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση:<br>— υδρογονομένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516<br>— λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519<br>— ύλες της κλάσης 3404<br>Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 35 | Λευκωματώδεις ύλες, μετατοποιημένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και ex 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3505 | Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους | |
| | — Αιθέρες και εστέρες αμύλου | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505 |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108 |
| ex 3507 | Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| κεφάλαιο 36 | Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 37 | Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3701 | Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι, ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702 |
| 3702 | Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702 |
| 3704 | Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από τις κλάσεις 3701, 3702, 3703 και 3704 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx κεφάλαιο 38 | Ανάμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατάσσονται στις κλάσεις εx 3801, εx 3803, εx 3805, εx 3806, εx 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 μέχρι 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω: | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 3801 | — Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 3803 | Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο | Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου |
| εx 3805 | Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας, καθαρισμένο | Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας |
| εx 3806 | Γόμες — εστέρες | Παρασκευή από ρυτινικά οξέα |
| εx 3807 | Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσάσφαλτος) | Απόσταξη ξυλοπίσσας |
| 3808 έως 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823 | Ανάμεικτα χημικά προϊόντα: | |
| | — Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών της κλάσης 3811 | Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI |
| | — Τα ακόλουθα της κλάσης 3823:<br>— Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρυτινών<br>— Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους<br>— Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905<br>— Σουλφονικά παράγωγα του πετρελαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινών· σουλφονικά οξέα ελαίων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφανικών και των αλάτων τους<br>— Ιοντοανταλλακτικά<br>— Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες<br>— Οξείδια του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθαρισμό των αερίων<br>— Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου<br>— Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους<br>— Ζυμέλαια και ορυκτέλαια<br>— Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα<br>— Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα | Κατασκευή κατά την οποία όλες ο χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εх 3901 έως 3915 | Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης εх 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω | |
| | — Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»<br>και<br>— η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προιοντος «εκ του εργοστασιου» (¹) |
| | — Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιουνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹) |
| εх 3907 | Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτρυλίου — βουταδιενίου — στυρολίου | Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλαση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατον να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμης του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹) |
| εх 3916 έως 3921 | Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων εх 3916, εх 3917 και εх 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω | |
| | — Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια | Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» |
| | — Άλλα | |
| | — Προϊόντα ομοπολυμερισμού προθήκης | Παραγωγή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»<br>και<br>— η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹) |
| | — Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹) |
| εх 3916 και εх 3917 | Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες | Παραγωγή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»<br>και<br>— η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» |
| εх 3920 | Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες | Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι συνπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου |

(¹) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3922 έως 3926 | Τεχνουργήματα από πλαστικό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4001 | Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων | Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ |
| 4005 | Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 4012 | Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ | Κατασκευή από όλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις όλες των κλάσεων 4011 ή 4012 |
| ex 4017 | Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ | Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ |
| ex 4102 | Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα | Αποψίλωση προβείων δερμάτων |
| 4104 έως 4107 | Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109 | Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων<br>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος |
| 4108 | Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα | Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4302 | Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί: | |
| | — Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές | Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων |
| | — Άλλα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα |
| 4303 | Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302 |
| ex 4403 | Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη | Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη |
| ex 4407 | Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| ex 4408 | Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα που προορίζονται για αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm | Συγκόλληση, πλάνισμα, [illegible] με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό [illegible] |
| ex 4409 | Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε σχήμα V, γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ' όλο το μήκος μιας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό | Λείανση με [illegible] ή κόλληση με δακτυλικό αρμό [illegible] |
| | — Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4410 έως ex 4413 | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4415 | Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια κύλινδρα και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο | Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις |
| ex 4416 | Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών | Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες |
| ex 4418 | — Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | — Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4421 | Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα | Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409 |
| 4503 | Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό | Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501 |
| ex 4811 | Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4816 | Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά | Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4817 | Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4818 | Χαρτί υγείας | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| ex 4819 | Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| ex 4820 | Χαρτί γραμμάτων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4823 | Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4909 | Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 4910 | Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων | |
| | — Ημερολόγια τύπου «διαρκές» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911 |
| ex 5003 | Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξυφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα | Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού |
| 5501 έως 5507 | Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55 | Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή | Παραγωγή από ([1]):<br>— μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση<br>— άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή χτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση<br>— χημικές ουσίες ή πολτός κλωστοϋφαντουργίας,<br>ή<br>— υλικά χαρτοποιίας |
| | Υφάσματα: | |
| | — Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | Παραγωγή από απλά νήματα ([1]) |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ([1]):<br>— νήματα κοκοφοίνικα,<br>— φυσικές ίνες,<br>— από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλωση,<br>— από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς<br>ή<br>— ύλες για την παραγωγή χαρτιού<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 56 | Βάτες, πιλήματα, «μη υφασμένα», ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από ([1]):<br>— νήματα κοκοφοίνικα,<br>— φυσικές ίνες,<br>— χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς |

([1]) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5602 | Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με επανωτές στρώσεις: | |
| | — Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από ('):<br>— φυσικές ίνες,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό<br>Όμως:<br>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>— ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή<br>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501,<br>με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ('):<br>— φυσικές ίνες,<br>— μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5604 | Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη | |
| | — Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ βουλκανισμένο επικεκαλυμμένα με υφαντικές ίνες | Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ('):<br>— φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>— από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>— από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |
| 5605 | Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα | Κατασκευή από ('):<br>— φυσικές ίνες,<br>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>— ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |
| 5606 | Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα» | Κατασκευή από ('):<br>— φυσικές ίνες,<br>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>— από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |

(') Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| κεφάλαιο 57 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες | |
| | — Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (¹):<br>— φυσικές ίνες,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό<br>Όμως:<br>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>— ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή<br>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501,<br>με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| | — Από άλλα πιλήματα | Κατασκευή από (¹):<br>— φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | — Άλλα | Κατασκευή από (¹):<br>— νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα,<br>— συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,<br>— φυσικές ίνες, ή<br>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση |
| ex κεφάλαιο 58 | Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω: | |
| | — Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | Παραγωγή από απλά νήματα (¹) |
| | — Άλλα | Κατασκευή από (¹):<br>— φυσικές ίνες,<br>— από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 5810 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | Κατασκευή κατά την οποία: η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(¹) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5901 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία | Κατασκευή από νήματα |
| 5902 | Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης: | |
| | — Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες | Κατασκευή από νήματα |
| | — Άλλα | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5903 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 | Κατασκευή από νήματα |
| 5904 | Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | Κατασκευή από νήματα (¹) |
| 5905 | Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες | |
| | — Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες | Κατασκευή από νήματα |
| | — Άλλοι | Κατασκευή από (¹):<br>— φυσικές ίνες,<br>— νήματα κοκοφοίνικα<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό,<br>— μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία δια την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5 % της αξίας του προϊόντος |
| 5906 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 | |
| | — Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (¹):<br>— φυσικές ίνες<br>— από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(¹) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5906 *(συνέχεια)* | — Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων | Κατασκευή από χημικές ύλες |
| | — Άλλα | Κατασκευή από νήματα |
| 5907 | Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις | Κατασκευή από νήματα |
| ex 5908 | Αμίαντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα | Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά |
| 5909 έως 5911 | Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση: | |
| | — Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911 | Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310 |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ([1]):<br>— νήματα κοκοφοίνικα<br>— φυσικές ίνες<br>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| κεφάλαιο 60 | Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από ([1]):<br>— φυσικές ίνες<br>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| κεφάλαιο 61 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: | |
| | — Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα | Κατασκευή από νήματα ([2]) |
| | — Άλλα | Κατασκευή από ([1]):<br>— φυσικές ίνες<br>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή<br>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| ex κεφάλαιο 62 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από νήματα ([2]) |
| ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 και ex 6217 | Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά | Κατασκευή από νήματα ([2])<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος ([2]) |

([1]) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.
([2]) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 6210, ex 6216 και ex 6217 | Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1) |
| 6213 και 6214 | Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη: | |
| | — Κεντήματα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1) |
| | — Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2) |
| ex 6217 | Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα | Κατασκευή στην οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος<br>και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 6301 έως 6304 | Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού, κ.λπ. Άλλα είδη επίπλωσης | |
| | — Από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα | Παραγωγή από (2):<br>— φυσικές ίνες, ή<br>— χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας |
| | — Άλλα | |
| | — Κεντητά | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (2) (3)<br>ή<br>Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» |
| | — Άλλα | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (2) (3) |
| 6305 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας | Κατασκευή από (2):<br>— φυσικές ίνες,<br>— από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής.

(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(3) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 7.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6306 | Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κλπ., ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση | |
| | — Μη υφασμένα υφάσματα | Κατασκευή από (¹):<br>— φυσικές ίνες, ή<br>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | — Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (¹) |
| ex 6307 | Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 6308 | Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση | Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του σετ |
| 6401 έως 6405 | Υποδήματα | Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406 |
| 6503 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (²) |
| 6505 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (²) |
| 6601 | Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 6803 | Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο | Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο |
| ex 6812 | Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη | Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης |
| ex 6814 | Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη | Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία) |
| 7006 | Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7007 | Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7008 | Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |

(¹) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.
(²) Βλέπε σημείωση αριθ. 7.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7009 | Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7010 | Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής |
| 7013 | Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>και<br>Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>ή<br>Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7019 | Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα) | Κατασκευή από:<br>— φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά<br>— γυάλινο μαλλί |
| ex 7102, ex 7103 και ex 7104 | Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες | Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες |
| 7106, 7108 και 7110 | Πολύτιμα μέταλλα:<br>— Ακατέργαστα | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα |
| | — Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης | Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα |
| 7107, ex 7109 και ex 7111 | Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα | Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων |
| 7116 | Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες | Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7117 | Απομιμήσεις κοσμημάτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7207 | Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 720[illegible] ή 7205 |
| 7208 έως 7216 | Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206 |
| 7217 | Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 720[illegible] |
| ex 7218, 7219 έως 7222 | Ημιτελή προϊόντα, πλατειά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218 |
| 7223 | Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218 |
| ex 7224, 7225 έως 722[illegible] | Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224 |
| [illegible] | Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224 |
| [illegible] | Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224 |
| ex [illegible] | Πάσσαλοι [illegible] | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 720[illegible] |
| [illegible] | [illegible] σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα [illegible] αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάσματα, ..... ράβδοι χειρισμού των ελασμάτων [illegible] και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| [illegible] [illegible] και 730[illegible] | Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή [illegible], από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224 |
| 7308 | Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, [illegible] στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, [illegible], κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 7315 | Αντιολισθητικές αλυσίδες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7322 | Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι' ηλεκτρισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εх κεφάλαιο 74 | Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις 7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση εх 7403 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εх 7403 | Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα |
| εх κεφάλαιο 75 | Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εх κεφάλαιο 76 | Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και εх 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και εх 7616 καθορίζονται κατωτέρω | Παραγωγή κατά την οποία:<br>— όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος<br>και<br>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» |
| εх 7601 | Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή | Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου |
| εх 7616 | Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατέρμονων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες ανάπεπταμένες | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατέρμονων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εх κεφάλαιο 78 | Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7801 | Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή: | |
| | — Μόλυβδος καθαρός | Κατασκευή από «χελώνες» μολύβδου ή «μεταχειρισμένο» μόλυβδο |
| | — Άλλος | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx κεφάλαιο 79 | Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7901 | Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| εx κεφάλαιο 80 | Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8001 | Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| εx κεφάλαιο 81 | Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| 8206 | Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8207 | Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλκυση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8208 | Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 8211 | Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8214 | Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8215 | Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπατούλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 8306 | Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 84 | Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br>8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8403 και ex 8404 | Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8406 | Ατμοστρόβιλοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8407 | Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8408 | Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8409 | Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8412 | Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8415 | Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8418 | Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι [illegible] στού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος [illegible]<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 8419 | Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8420 | Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων [illegible] να υπερβαίνει το 40 % της εργοστ[illegible] προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας [illegible] το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται [illegible] ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής το[illegible] όντος |
| 8425 έως 8428 | Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών [illegible] να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασια[illegible] προϊόντος, και<br>— ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοπ[illegible] μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασια[illegible] του προϊόντος |
| 8429 | Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα: | |
| | — Οδοστρωτήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρη[illegible]ούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 [illegible] της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της [illegible] μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο [illegible] 5 % της εργοστασιακής τιμής του [illegible] |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8430 | Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 8431 | Εξαρτήματα οδοστρωτήρων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος |
| 8439 | Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8441 | Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8444 έως 8447 | Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 8448 | Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8452 | Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές | |
| | — Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα | Κατασκευή κατά την οποία.<br>— η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>— η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών, και<br>— οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα |
| | — Άλλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8456 έως 8466 | Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, των κλάσεων 8465 έως 8466 καθώς και τα μέρη και εξαρτήματα που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται, αποκλειστικά ή κύρια για τις μηχανές των κλάσεων 8456 μέχρι 8465 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8469 έως 8472 | Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8480 | Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8484 | Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8485 | Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 85 | Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548 | Κατασκευή κατά την οποία<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8501 | Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8502 | Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, αθροιστικά, 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8518 | Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγόμενων υλών |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8519 | Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου: | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8520 | Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8521 | Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8522 | Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8523 | Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8524 | Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37: | |
| | — Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8525 | Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8526 | Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8527 | Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8528 | Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8529 | Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528: | |
| | — Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8535 και 8536 | Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8537 | Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8542 | Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8544 | Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8545 | Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8546 | Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8548 | Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8601 έως 8607 | Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8608 | Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και,<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8609 | Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ κεφάλαιο 87 | Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8709 έως 8711, εκ 8712, 8715 και 8716 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8709 | Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8710 | Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8711 | Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια: | |
| | | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| εκ 8712 | Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714 |
| 8715 | Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8716 | Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και,<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8803 | Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8804 | Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιοχούμενα) και τα στροφόπτωτα (rotochutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους | |
| | — Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα | Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανόμενων των λοιπών υλών της κλάσης 8804 |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8805 | Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| κεφάλαιο 89 | Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906 |
| εx κεφάλαιο 90 | Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9001, 9002, 9004, εx 9005, εx 9006, 9007, 9011, εx 9014, 9015 έως 9017, εx 9018 και 9024 έως 9033 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9001 | Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο | Κατασκευή κατά την οποία ή αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9002 | Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9004 | Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 9005 | Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εκ 9006 | Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9007 | Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9011 | Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— εντός του παραπάνω ορίου οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| εχ 9014 | Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9015 | Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9016 | Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9017 | Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 9018 | Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018 |
| 9024 | Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9025 | Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9026 | Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9027 | Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9028 | Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες) | |
| | — Μέρη και εξαρτήματα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9029 | Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησημοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9030 | Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9031 | Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9032 | Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9033 | Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εх κεφάλαιο 91 | Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9105, 9109 έως 9113 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9105 | Ωρολόγια μεγάλα, εκκρεμή, εγερτήρια και παρόμοιες συσκευές ωρολογοποιίας, με μηχανισμό διαφορετικό του μηχανισμού των ωρολογίων θυλακίου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9109 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι, εκτός από τους μηχανισμούς των ωρολογίων θυλακίου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9110 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9111 | Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9112 | Πλαίσια για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9113 | Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους: | |
| | — Από κοινά μέταλλα, έστω και με επίστρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | — Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| κεφάλαιο 92 | Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| κεφάλαιο 93 | Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9401 και ex 9403 | Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m² | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προιόντος,<br>ή<br>Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι:<br>— η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>— όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403 |
| 9405 | Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9406 | Προκατασκευασμένα κτίρια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9503 | Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9506 | Πέδιλα για μπαστούνια γκόλφ | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |
| 9507 | Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμιδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9601 και ex 9602 | Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες | Κατασκευή από «κατεργασμένες» ύλες των ιδίων κλάσεων |
| ex 9603 | Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9605 | Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων | Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβανόνταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του συνόλου |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9606 | Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>— υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 960[illegible] | Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9612 | Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή καρέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί | Κατασκευή κατά την οποία:<br>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>— υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9614 | Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό EUR.1, συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους ή του εδάφους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 x 297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Ρουμανία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

**1. Εξαγωγέας** (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

**EUR.1** Αριθ. **A** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

**2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ**

..........

και

..........

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

**3. Παραλήπτης** (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

**4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα**

**5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού**

**6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά** (προαιρετική μνεία)

**7. Παρατηρήσεις**

**8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (¹). Περιγραφή των εμπορευμάτων**

**9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)**

**10. Τιμολόγια** (προαιρετική μνεία)

**11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ**

Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως

Έγγραφο εξαγωγής (²)

Υπόδειγμα .......... Αριθ. ..........

Τελωνείο ..........

Χώρα ή έδαφος εκδόσεως ..........

Σφραγίδα

..........

(Τόπος και ημερομηνία)

..........

(Υπογραφή)

**12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ**

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού

..........

(Τόπος και ημερομηνία)

..........

(Υπογραφή)

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η ένδειξη «χύδην».

(²) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

## ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

| | |
|---|---|
| 1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | **EUR.1** Αριθ. **A** 000.000<br>Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου |
| 3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία) | 2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ<br>..............................................<br>και<br>..............................................<br>(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη) |
| | 4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα — 5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού |
| 6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία) | 7. Παρατηρήσεις |

| 8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (¹). Περιγραφή των εμπορευμάτων | 9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.) | 10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία) |
|---|---|---|
| | | |

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναγραφεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

| 13 ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς: | 14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ |
|---|---|
| Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού<br><br>.................................................<br>(Τόπος και ημερομηνία)<br><br>Σφραγίδα<br><br>.................................................<br>(Υπογραφή) | Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(¹)<br>☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή<br>☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις)<br><br>.................................................<br>(Τόπος και ημερομηνία)<br><br>Σφραγίδα<br><br>.................................................<br>(Υπογραφή)<br><br>(¹) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει. |

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη.

**ΔΗΛΩΝΩ** ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ** τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

..............................................................................................................................

..............................................................................................................................

..............................................................................................................................

..............................................................................................................................

**ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ** τα παρακάτω δικαιολογητικά (1):

..............................................................................................................................

..............................................................................................................................

..............................................................................................................................

..............................................................................................................................

**ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ** την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

**ΖΗΤΩ** την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

..............................................................................................................................
(Τόπος και ημερομηνία)

..............................................................................................................................
(Υπογραφή)

---

(1) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κλπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΕΝΤΥΠΟ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το έντυπο EUR.2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.

2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Ρουμανία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR.2. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

Προ της συμπληρώσεως του εντύπου να διαβασθούν με προσοχή οι οδηγίες της οπισθίας όψεως.

| | |
|---|---|
| ΕΝΤΥΠΟ **EUR.2** Αριθ. | 1 Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ [1] ................ και ................ |
| 2 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 3 Δήλωση του εξαγωγέα<br>Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβαν την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές. |
| 4 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 5 Τόπος και ημερομηνία |
| | 6 Υπογραφή του εξαγωγέα |
| 7 Παρατηρήσεις [2] | 8 Χώρα καταγωγής [3] · 9 Χώρα προορισμού [4] · 10 Μεικτή μάζα (kg) |
| 11 Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων | 12 Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής [4] επιφορτισμένη με τον έλεγχο «εκ των υστέρων» της δηλώσεως του εξαγωγέα |

(1) Να αναγραφούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη.
(2) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία.
(3) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα.
(4) Ως χώρα νοείται μια χώρα, μια ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

(ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ)

| 13 Αίτηση ελέγχου | 14 Αποτέλεσμα του ελέγχου |
|---|---|
| Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*) | Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (¹)<br>☐ οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρον έντυπο είναι ακριβείς<br>☐ το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προυποθέσεις γνησιότητας και κανονικοτητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις) |
| ............................................. , ............................ 19...... | ............................................. , ............................ 19...... |
| (Τοπος και ημερομηνία) | (Τοπος και ημερομηνία) |
| Σφραγίδα | Σφραγίδα |
| ............................................. | ............................................. |
| (Υπογραφή) | (Υπογραφή) |
| | (¹) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει. |

(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR.2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες σε ό,τι αφορά τη γνησιότητα του εντύπου και την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων

## Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1 Έντυπο EUR.1 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χωρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπληρώσεως του εντύπου.

2 Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγραφει, είτε στην πράσινη ετικέτα Γ1 είτε στη διασάφηση Γ2/ΠΠ3 τη μνεία EUR.2 συνοδευομένη από τον αριθμό σειράς του εντυπου.

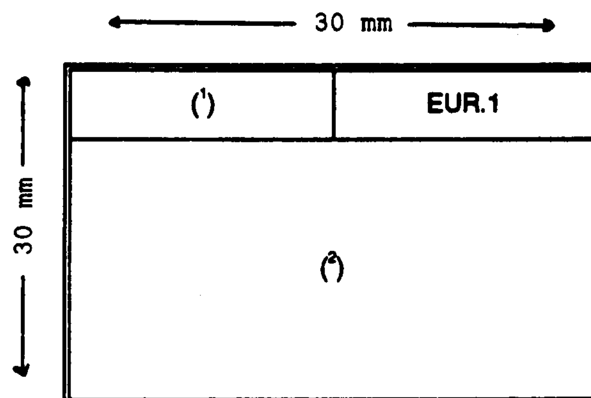
3 Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.

4 Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντυπου.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

**Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 3, σημείο β)**




(1) Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.

(2) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI*

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 35 ΚΑΙ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ**

| Δασμολογική κλάση ΕΣ | Περιγραφή του προϊόντος |
|---|---|
| εx 2707 | Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, ανάλογα προς τα ορυκτά λάδια που λαμβάνονται με αποστάξεις σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (που περιλαμβάνουν και τα μείγματα βενζίνης και βενζόλης), και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για καύσιμα |
| 2709 έως 2715 | Ορυκτά λάδια και τα προϊόντα της απόσταξής τους. Ασφαλτούχες ύλες. Ορυκτά κεριά |
| εx 2901 | Άκυκλοι υδρογονάνθρακες που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα |
| εx 2902 | Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες, με εξαίρεση τα αζουλένια, βενζόλιο, τολουόλιο, ξυλόλιο, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα |
| εx 3403 | Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 70 % λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά |
| εx 3404 | Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα, με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, τα κατάλοιπα παραφίνης |
| εx 3811 | Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 5

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ισπανίας και της Ρουμανίας

### ΑΡΘΡΟ 1

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο III τροποποιούνται ως εξής, για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (εφεξής αποκαλούμενη "πράξη προσχώρησης").

### ΑΡΘΡΟ 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής άλλων κρατών μελών ή που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία σ'αυτά.

### ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 19 της συμφωνίας, καταγωγής Ρουμανίας, και περιλαμβάνονται στα παραρτήματα ΧΙβ και ΧΙΙβ της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με αυτούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται κατωτέρω στο άρθρο 75 παράγραφος 2 και στο άρθρο 75 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης.

2. Οι εισφορες τις οποιες επιβαλλει το Βασιλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα, που αναφέρονται στο αρθρο 21 παραγραφος 2 της συμφωνιας, καταγωγής Ρουμανίας, και περιλαμβάνονται στο παραρτήματα XIa και XIIa της συμφωνιας καθως και στο γεωργικό στοιχείο των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο αριθ 3, καταγωγης Ρουμανιας είναι ισες με τις εισφορές που εφαρμόζει κατ'έτος η Κοινότητα των Δέκα, αναπροσαρμοσμενες κατα τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, που καθορίζονται στην πράξη προσχώρησης

ΑΡΘΡΟ 4

Η τήρηση εκ μέρους της Ισπανιας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 4 της συμφωνίας πραγματοποιειται την ίδια στιγμη που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Ρουμανια δεν περιλαμβανεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και αριθ. 3420/83 για τα καθεστωτα εισαγωγής προϊόντων, καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

ΑΡΘΡΟ 5

Ποσοτικοι περιορισμοί μπορουν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές, στην Ισπανία, προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους και της απόφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 7

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο, στον τίτλο III, τροποποιούνται ως εξής για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 8

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στην Ρουμανία ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής άλλων κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα βιομηχανικά προϊόντα, καταγωγής Ρουμανίας, που αναφέρονται στο άρθρο 10 της συμφωνίας και στα Πρωτόκολλα αριθ. 1 και 2, καθώς και στα μη γεωργικά στοιχεία προϊόντων, που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3, καταργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Για την κατάργηση των δασμών, λαμβάνονται ως σημείο εκκίνησης οι δασμοί που εφήρμοζε πράγματι η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με την Κοινότητα των Δέκα την 1η Ιανουαρίου 1985· από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, οι δασμοί ευθυγραμμίζονται με τους δασμούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα.

Ωστόσο, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXXI της πράξης προσχώρησης, η κατάργηση των δασμών πραγματοποιείται σύμφωνα με το ίδιο χρονοδιάγραμμα και με σημείο εκκίνησης τους δασμούς που εφήρμοζε η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα γεωργικά προϊόντα, που ορίζονται στο άρθρο 19 της συμφωνίας, καταγωγής Ρουμανίας, και τα οποία απαριθμούνται στα παραρτήματα XIβ και XIIβ της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με τους δασμούς που επιβάλλει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

2 Για τα γεωργικά προϊόντα που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η Πορτογαλική Δημοκρατία μειώνει τους δασμούς της σε σχέση με τους δασμούς που εφήρμοζε στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985. Κάθε έτος, η διαφορά μεταξύ των δασμών αυτών και των δασμών που επιβάλλονται από την Κοινότητα των Δέκα, μειώνεται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9 % της αρχικής διαφοράς,

- από την 1η Ιανουαρίου 1996, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει ίδιους δασμούς με εκείνους της Κοινότητας των Δέκα.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία επιβάλλει δασμό στα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 136/66, αριθ. 804/68, αριθ. 805/68, αριθ. 1035/72, αριθ. 2727/75, αριθ. 2759/75, αριθ. 2771/75, αριθ. 2777/75, αριθ. 1418/76 και αριθ. 822/87, που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού που εφαρμοζόταν στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και του προτιμησιακού δασμού, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλία εφαρμόζει πλήρως προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 11

Η εφαρμογή εκ μέρους της Πορτογαλίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 4 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που έχει οριστεί και για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Ρουμανία δεν εμπίπτει πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και αριθ. 3420/83 για τις ρυθμίσεις που διέπουν την εισαγωγή προϊόντων, καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Πορτογαλία προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Β.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α*

| Κωδικός ΣΟ | Σημειώσεις | Ημερομηνία ελευθέρωσης |
|---|---|---|
| ex 0102 90 10 | (*) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 31 | (*) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 33 | (*) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 35 | (*) | 31. 12. 1995 |
| ex 0102 90 37 | (*) | 31. 12. 1995 |
| 0103 91 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0103 92 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0103 92 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0201 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 11 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 12 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 12 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 13 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 15 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 55 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 19 59 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 21 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 22 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 22 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 13 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 15 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 55 | | 31. 12. 1995 |
| 0203 29 59 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 30 21 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 30 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 41 91 | | 31. 12. 1995 |
| 0206 49 91 | | 31. 12. 1995 |
| 0208 10 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0209 00 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0209 00 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0209 00 30 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 11 39 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 12 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 12 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 10 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 20 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 30 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 40 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 51 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 59 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 60 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 70 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 81 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 19 89 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 90 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0210 90 39 | | 31. 12. 1995 |
| ex 0210 90 90 | (*) | 31. 12. 1995 |
| 0401 | | 31. 12. 1995 |
| 0403 10 22 | | 31. 12. 1995 |
| 0403 10 24 | | 31. 12. 1995 |
| 0403 10 26 | | 31. 12. 1995 |
| ex 0403 90 51 | (3) | 31. 12. 1995 |
| ex 0403 90 53 | (3) | 31. 12. 1995 |
| ex [illegible] | (3) | 31. 12. 1995 |
| 0404 10 91 | | 31. 12. 19.. |
| 0404 90 11 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 13 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 19 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 31 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 33 | | 31. 12. 1995 |
| 0404 90 39 | | 31. 12. 1995 |
| 0405 | | 31. 12. 1995 |
| ex 0406 | (4) | 31. 12. 1995 |
| ex 1001 90 99 | (5) | 31. 12. 1995 |
| ex 1004 00 90 | (6) | 31. 12. 1995 |
| 1101 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 11 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 11 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 12 00 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 13 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 13 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 14 00 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 19 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 19 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1103 19 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 11 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 12 10 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 10 | (7) | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 30 | (7) | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 50 | (7) | 31. 12. 1995 |
| ex 1104 19 99 | (7) | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 50 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 21 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 50 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 22 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 23 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 23 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 23 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 11 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 15 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 19 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 31 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 35 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 39 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 91 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 95 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 29 99 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 30 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1104 30 90 | | 31. 12. 1995 |
| 1108 11 00 | | 31. 12. 1995 |
| 1109 | | 31. 12. 1995 |

| Κωδικός ΣΟ | Σημειώσεις | Ημερομηνία ελευθέρωσης |
|---|---|---|
| 1501 00 11 | | 31. 12. 1995 |
| 1501 00 19 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1501 00 90 | (8) | 31. 12. 1995 |
| ex 1601 | (9) | 31. 12. 1995 |
| ex 1602 10 00 | (9) | 31. 12. 1995 |
| ex 1602 20 90 | (9) | 31. 12. 1995 |
| 1602 41 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 42 10 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 11 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 13 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 15 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 19 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 30 | | 31. 12. 1995 |
| 1602 49 50 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1602 90 10 | (10) | 31. 12. 1995 |
| 1602 90 51 | | 31. 12. 1995 |
| ex 1902 20 30 | (11) | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 11 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 19 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 51 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 59 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 71 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 79 | | 31. 12. 1995 |
| 2009 60 90 | | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 10 11 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 10 19 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 10 90 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 10 | (12) | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 25 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 29 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 35 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 21 39 | | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 49 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 59 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 21 90 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 10 | (12) | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 25 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 29 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 35 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 29 39 | | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 49 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 59 | (12) | 31. 12. 1995 |
| ex 2204 29 90 | (12) | 31. 12. 1995 |
| 2204 30 10 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 30 91 | | 31. 12. 1995 |
| 2204 30 99 | | 31. 12. 1995 |

Σημείωση : Η δασμολογική κλάση 0803 υπόκειται σε περιορισμούς μεταβατικού χαρακτήρα ως προς τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των χωρών που επωφελούνται προτιμήσεων έως ότου συσταθεί μια κοινή οργάνωση αγοράς για τις μπανάνες. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά πρέπει να συμπεριληφθούν στο παρόν πρωτόκολλο.

**Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους μερικούς περιορισμούς που θα διατηρήσει η Ισπανία έως το πέρας της μεταβατικής περιόδου**

(1) Εξαιρούνται τα βοοειδή που προορίζονται για ταυρομαχίες

(2) Μόνο του είδους κατοικιδίων χοιροειδών.

(3) Μόνο μη συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.

(4) Εξαιρούνται το Requeson, Emmenthal, Gruyère, Bleus, Parmigiano Reggiano και Grana Padano

(5) Μόνο σιτάρι μαλακό που προορίζεται για την αρτοποιία.

(6) Μόνο βρώμη με στρογγυλεμένα τα δύο άκρα της.

(7) Μόνο σπόροι πεπλατυσμένοι.

(8) Εξαιρείται το λίπος των οστών και των υπολειμμάτων σφαγίων από πουλερικά

(9) Μόνο αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικιδίων χοιροειδών

(10) Μόνο αυτά που περιέχουν χοιρινό.

(11) Μόνο :

- παραγεμισμένα με κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα του είδους κατοικιδίων χοιροειδών.
- οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή κονσέρβα που περιέχει κρεας η βρωσιμα εντόσθια του είδους κατοικίδιων χοιροειδών.

(12) Εξαιρούνται τα κρασιά ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές

---

***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β***

0103 10 00
0103 91 10
0103 92 11
0103 92 19

0701 10 00
0701 90 10

07019051

0701 90 59

0803 00 10
0803 00 90

0804 30 00

2204 21 10
2204 21 21
2204 21 23
2204 21 25
2204 21 29
2204 21 31
2204 21 33
2204 21 35
2204 29 10
2204 29 21
2204 29 23
2204 29 25
2204 29 29
2204 29 31
2204 29 33
2204 29 35
2204 29 39

# ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 6

## για την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

### ΑΡΘΡΟ 1

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

α) "τελωνειακή νομοθεσία" : οι διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιαδήποτε τελωνειακή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου που θεσπίζουν τα εν λόγω μέρη,

β) "δασμοί" : όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους όμως δεν περιλαμβάνονται τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό που αντιστοιχεί κατά προσέγγιση στο κόστος των προσφερόμενων υπηρεσιών,

γ) "αιτούσα αρχή" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα,

δ) "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό, και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα,

ε) "παράβαση" : οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο, για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλόμενων μερών που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέψει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την πρώτη αρχή, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει την επιτήρηση :

α) των φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία,

β) των πράξεων διακίνησης εμπορευμάτων, για τις οποίες πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβασεις της τελωνειακής νομοθεσίας,

γ) των μέσων μεταφορας για τα οποία υπαρχουν βάσιμοι λογοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή προκειται να χρησιμοποιηθούν με σκοπο την παραβαση της τελωνειακής νομοθεσιας.

## ΑΡΘΡΟ 4

### Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, μέσα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι απαιτείται για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν :

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση της εν λόγω νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν άλλα συμβαλλόμενα μέρη,

- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση των πράξεων αυτών,

- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε :

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα, και

- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σ'αυτή την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6, παράγραφος 3.

ΑΡΘΡΟ 6

Τύπος και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατό να γίνονται δεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία :

α) την αιτούσα αρχή που υποβάλλει την αίτηση,

β) το αιτούμενο μέτρο,

γ) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης,

δ) τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες σχετικές νομικές διατάξεις,

ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβέστερα και πιο κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το στόχο των ερευνών,

στ) περίληψη των σχετικών γεγονότων, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν μια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο, να διαταχθεί η λήψη προφυλακτικών μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να συμμορφωθεί με αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την εν λόγω αρχή, πρέπει να ενεργεί, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που έχει στην κατοχή της, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με τη ρύθμιση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες νομικές διατάξεις που ισχύουν στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Ειδικά εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία για την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται
τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή υπό μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων εγγράφων, εκθέσεων κλπ.

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 μπορούν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που προσκομίζονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να αρνηθούν την παροχή της συνδρομής, που προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες :

α) θα ήταν δυνατό να παραβλάψει την κυριαρχία, τη δημοσία τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα, ή

β) αφορά συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις διάφορες από τις δασμολογικές, ή

γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητηθεί, οφείλει να το τονίζει στην αίτησή της. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Εάν η συνδρομή αποσυρθεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αιτιά της πρέπει να κοινοποιούνται αμμελητί στην αιτούσα αρχή.

## ΑΡΘΡΟ 10

### Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που γνωστοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της πρόσθετης προστασίας που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι που εφαρμόζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που έλαβε την πληροφορία αυτή καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζουν οι κοινοτικές αρχές.

2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση στοιχείων ή η χρήση τους είναι αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου ενός από τα μέρη, και ιδίως, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδίκως τις σχετικές συνέπειες, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.

3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται η άσκηση δίωξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές μόνο μετά από προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβειά της. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος που τη λαμβάνει ειδοποιείται το ταχύτερο δυνατό και υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

## ΑΡΘΡΟ 11

### Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου· είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται για στοιχεία σχετικά με αδικήματα που αφορούν ναρκωτικές και ψυχοτρόπες ουσίες. Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεόμενες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν αντιτίθεται στη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω μη συμμόρφωσης με την τελωνειακή νομοθεσία.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν, ως αποδεικτικά στοιχεία, στα πρακτικά που τηρούν, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και κατηγορητήρια ενώπιον των δικαστηρίων, τις πληροφορίες που έλαβαν και τα έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο, υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφά των, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα, θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής των δαπανών, τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Ρουμανίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής και, όποτε κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου. Οι προαναφερομενες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες περί προστασίας δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στα αρμόδια όργανα τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν, σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ επιμέρους ή ορισμένων κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Ρουμανίας. Δεν αποκλείει, επίσης, την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής, βάσει των συμφωνιών αυτών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 7

### για τις παραχωρήσεις με ετήσια όρια

Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που η συμφωνία αρχίσει να ισχύει μετά την 1η Ιανουαρίου οποιουδήποτε έτους, κάθε παραχώρηση που θα έχει δοθεί εντός των ορίων ετήσιων ποσοτήτων, θα προσαρμόζεται κατ'αναλογία, με εξαίρεση τις παραχωρήσεις της Κοινότητας που περιέχονται στα παραρτήματα III και XI.

Όσον αφορά τα παραρτήματα III και XI, τα προϊόντα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) του Συμβουλίου, που θεσπίζουν γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της έναρξης ισχύος της συμφωνίας, θα καταλογίζονται στη δασμολογική ποσόστωση ή στα ανώτατα δασμολογικά όρια, που περιέχονται στα εν λόγω παραρτήματα.

## ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι Πληρεξούσιοι :

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
της ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
της ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
της ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
της ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
της ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, και της συνθήκης για την ίδρυση τη ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που εφεξής καλούνται "κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, που εφεξής καλούνται "Κοινότητα",

αφενός, και

οι Πληρεξούσιοι της ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, την 1η Φεβρουαρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία, για την υπογραφή της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ, αφετέρου ("η Ευρωπαϊκή Συμφωνία"), ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

την Ευρωπαϊκή Συμφωνία και τα ακόλουθα Πρωτόκολλα :

Πρωτόκολλο αριθ. 1 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης,

Πρωτόκολλο αριθ. 2 για τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος (ΕΚΑΧ),

Πρωτόκολλο αριθ. 3 για το εμπόριο μεταξύ της Ρουμανίας και της Κοινότητας των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 της συμφωνίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 4 για τον καθορισμό της εννοίας "προϊόντα καταγωγής" ή "καταγόμενα προϊόντα" και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 5 για ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ρουμανίας και της Ισπανίας και Πορτογαλίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 6 για την αμοιβαία συνδρομή τε τελωνειακά θέματα,

Πρωτόκολλο αριθ. 7 για τις παραχωρήσεις με ετήσια όρια.

Οι Πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι Πληρεξούσιοι της Ρουμανίας ενέκριναν τα κείμενα των ακόλουθων κοινών δηλώσεων, που προσαρτώνται κατωτέρω στην παρούσα Τελική Πράξη :

Κοινές δηλώσεις για το άρθρο 8 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 8 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 10 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 38 παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 38 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 39 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 40 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 45 παράγραφος 7 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το κεφάλαιο II του τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το κεφάλαιο III του τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 57 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 59 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 60 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 64 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 67 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 111 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 6 της συμφωνίας

Οι Πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι Πληρεξούσιοι της Ρουμανίας έλαβαν επίσης υπό σημείωση τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών, που προσαρτώνται κατωτέρω στην παρούσα Τελική Πράξη:

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με τη διαμετακόμιση

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με την υποδομή των χερσαίων μεταφορών

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τα ζώντα βοοειδή.

Οι Πληρεξούσιοι της Ρουμανίας έλαβαν υπό σημείωση τις ακόλουθες δηλώσεις, που προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Επιτροπής για το άρθρο 2 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1

Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 9.1.3 και 9.4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 9 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2

Δήλωση της Κοινότητας για το πρωτόκολλο αριθ. 2

Δηλώσεις της Κοινότητας για το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Οι Πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπό σημείωση τις ακόλουθες δηλώσεις, που προσαρτώνται κατωτέρω στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Ρουμανίας για το άρθρο 8 της συμφωνίας

Δήλωση της Ρουμανίας για το άρθρο 14 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Ρουμανίας για το άρθρο 21 της συμφωνίας

Δήλωση της Ρουμανίας για το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας

Έγινε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία.

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Για τη Ρουμανία

## ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Άρθρο 8 παράγραφος 3

Ο όρος "πράγματι εφαρμοζόμενοι δασμοί" περιλαμβάνει τους δασμούς που εγγράφονται στο δασμολόγιο (αυτόνομοι ή συμβατικοί δασμοί, καθώς και οι "μόνιμες" δασμολογικές αναστολές ή ποσοστώσεις που απαριθμούνται σ'αυτό). Αντίθετα, ο όρος αυτός δεν καλύπτει τις προσωρινές δασμολογικές αναστολές και ποσοστώσεις.

Άρθρο 8 παράγραφος 3

Η Κοινότητα και η Ρουμανία συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις στην περίπτωση που ένα από τα μέρη λάβει μονομερή μέτρα, προσωρινά ή μόνιμα, σχετικά με την κατάργηση των δασμών για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα IIα, IIβ, III, IV και V, προκειμένου να μελετηθούν οι επιπτώσεις αυτών των αποφάσεων στην ισορροπία των αμοιβαίων παραχωρήσεων που πραγματοποιούνται στα πλαίσια της συμφωνίας.

Άρθρο 8 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Ρουμανία επιβεβαιώνουν ότι, στις περιπτώσεις που ισχύει μείωση δασμών μέσω αναστολής δασμών για συγκεκριμένη χρονική περίοδο, αυτοί οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς μόνο για την περίοδο της αναστολής αυτής, και ότι στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται μερική αναστολή δασμών, διατηρείται το προτιμησιακό περιθώριο μεταξύ των μερών.

Άρθρο 10 παράγραφος 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι οι μειωμένοι δασμοί που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, στρογγυλεύονται στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο με αύξηση, όταν το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο είναι 5, 6, 7, 8 ή 9, και με μείωση όταν το δεύτερο ψηφίο είναι 0, 1, 2, 3 ή 4.

Άρθρο 38 παράγραφος 1

Εξυπακούεται ότι η έκφραση "όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος" περιλαμβάνει τους κοινοτικούς κανόνες, όπου κρίνεται σκόπιμο.

Άρθρο 38

Εξυπακούεται ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

Άρθρο 39

Εξυπακούεται ότι ο όρος "μέλη της οικογενείας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

Άρθρο 40

Λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση των συνταξιοδοτικών συστημάτων στη Ρουμανία, το Συμβούλιο Σύνδεσης θα αποφασίσει για την κατάλληλη στιγμή της έγκρισης των αμοιβαίων μέτρων που προβλέπει το άρθρο 40, παράγραφος 1.

Άρθρο 45 παράγραφος 7

Τα μέρη συμφωνούν ότι με τον όρο "δημόσια περιουσία" που αναφέρεται στο άρθρο 45 παράγραφος 7 νοούνται οι περιοχές ή τα είδη που καλύπτει το άρθρο 135 του Συντάγματος της Ρουμανίας.

Κεφάλαιο II του Τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του Κεφαλαίου IV του Τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείριση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση υπηκόων ή εταιρειών του άλλου μέρους όταν η μεταχείριση αυτή είναι είτε τυπικά είτε de facto ολιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρείες του άλλου μέρους.

Κεφάλαιο III του Τίτλου IV

Τα μέρη προσπαθούν να επιτύχουν αμοιβαία ικανοποιητικό αποτέλεσμα κατά τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις για τις υπηρεσίες, που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 57 παράγραφος 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι οι συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 57 παράγραφος 3, στοχεύουν στη μεγαλύτερη δυνατή επέκταση των ρυθμίσεων και των πολιτικών για τις μεταφορές που ισχύουν στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη όσον αφορά τις σχέσεις της Κοινότητας και της Ρουμανίας στον τομέα των μεταφορών.

Άρθρο 59

Το γεγονός και μόνο ότι απαιτείται θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων μερών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα άλλων μερών, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν σύμφωνα με ειδική διάταξη.

Άρθρο 60

Όταν το Συμβούλιο Συνδέσεως καλείται να λάβει μέτρα για την περαιτέρω ελευθέρωση στους τομείς των υπηρεσιών ή των προσώπων, καθορίζει επίσης για ποιές συναλλαγές που σχετίζονται με τα μέτρα αυτά, οι πληρωμές μπορούν να πραγματοποιούνται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα.

Άρθρο 64

Τα μέρη δεν εφαρμόζουν τις διατάξεις σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο κατά τρόπο ώστε να εμποδίζουν την κοινολόγηση πληροφοριών στον τομέα του ανταγωνισμού.

Άρθρο 67

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας σύνδεσης, στον όρο "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" πρέπει να αποδίδεται έννοια παρόμοια με εκείνη του άρθρου 36 της συνθήκης ΕΟΚ, και να περιλαμβάνει ιδίως την προστασία των δικαιωμάτων του δημιουργού και των συγγενών δικαιωμάτων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, των βιομηχανικών σχεδίων, των εμπορικών σημάτων και των σημάτων υπηρεσιών, των τοπογραφιών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, των λογισμικών, των γεωγραφικών

ενδείξεων καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

Άρθρο 111

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 111 της συμφωνίας, πρέπει να εξετάσει τη σύσταση ενός συμβουλευτικού οργάνου που θα απαρτίζεται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας καθώς και από αντίστοιχους εκπροσώπους της Ρουμανίας.

---

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

Τα μέρη επιβεβαιώνουν την πρόθεσή τους να αρχίσουν διαπραγματεύσεις επί του νέου Πρωτοκόλλου για τους ποσοτικούς διακανονισμούς, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 πριν από το τέλος του 1992.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

### Πρωτόκολλο 4, κανόνες καταγωγής

Η Κοινότητα και η Ρουμανία επιβεβαιώνουν ότι είναι πρόθυμες να εξετάσουν, σε μεταγενέστερο στάδιο, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, τη δυνατότητα περιφερειακής σώρευσης με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την Τσεχοσλοβακία, ανάλογα με την πρόοδο που θα έχει σημειωθεί όσον αφορά την τήρηση των αναγκαίων προϋποθέσεων τεχνικού και διοικητικού χαρακτήρα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης θα ενημερωθεί για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας, με την οποία θα επιτρέπεται η εφαρμογή του άρθρου 3.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

Άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 της συμφωνίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη τονίζουν ότι η αναφορά στη νομοθεσία τους που περιέχεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 μπορεί να καλύπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, οποιαδήποτε διεθνή υποχρέωση που ενδεχομένως έχουν αναλάβει, όπως η σύμβαση για την επίδοση στο εξωτερικό δικαστικών και εξωδίκων εγγράφων για αστικά και εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στη Χάγη στις 15 Νοεμβρίου 1965.

# ΣΥΜΦΩΝΙΑ
# ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
# ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ
# ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:

1. Τα μέρη απέχουν από τη λήψη κάθε μέτρου που θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την υφιστάμενη κατάσταση που απορρέει από την εφαρμογή διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ρουμανίας, και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων και τις σχετικές φορολογικές επιβαρύνσεις.

2. Η Κοινότητα και η Ρουμανία συμφωνούν ότι, στην περίπτωση που δεν ομαλοποιηθούν οι συνθήκες διέλευσης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν για τις τροποποιήσεις που χρειάζεται να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, με σκοπό να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Μέχρι τη σύναψη της διμερούς συμφωνίας για τις μεταφορές μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, κάθε μεταβολή της κατάστασης προς την κατεύθυνση που αναφέρθηκε προηγουμένως, θα αποφασίζεται με κοινή συμφωνία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή.

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Ρουμανίας

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως ακολούθως :

"Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα :

1. Τα μέρη απέχουν από τη λήψη κάθε μέτρου που θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την υφιστάμενη κατάσταση που απορρέει από την εφαρμογή διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ρουμανίας, και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων και τις σχετικές φορολογικές επιβαρύνσεις.

2. Η Κοινότητα και η Ρουμανία συμφωνούν ότι, στην περίπτωση που δεν ομαλοποιηθούν οι συνθήκες διέλευσης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν για τις τροποποιήσεις που χρειάζεται να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, με σκοπό να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Μέχρι τη σύναψη της διμερούς συμφωνίας για τις μεταφορές μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας, κάθε μεταβολή της κατάστασης προς την κατεύθυνση που αναφέρθηκε προηγουμένως, θα αποφασίζεται με κοινή συμφωνία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Ρουμανίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας

# ΣΥΜΦΩΝΙΑ
# ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
# ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ
# ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΔΟΜΗ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Ρουμανία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Ρουμανία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της διαμετακομιστικής κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Ρουμανία, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στα έργα που αφορούν τη διέλευση μέσω του εδάφους, ιδίως τη διευθέτηση των σημείων διέλευσης των συνόρων, την κατασκευή ανισόπεδων κόμβων, την ανακατασκευή σηράγγων και την αύξηση της ικανότητας του οδικού δικτύου μεταξύ των δυτικών συνόρων της Ρουμανίας και των σημείων διέλευσης του Δούναβη προς τη Βουλγαρία, με την επιφύλαξη της αξιολόγησης των έργων σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Ρουμανίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως :

"Αξιότιμε Κύριε,

"Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Ρουμανία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στα πλαίσια των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Ρουμανία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της διαμετακομιστικής κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Ρουμανία, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στα έργα που αφορούν τη διέλευση μέσω του εδάφους, ιδίως τη διευθέτηση των σημείων διέλευσης των συνόρων, την κατασκευή ανισόπεδων κόμβων, την ανακατασκευή σηράγγων και την αύξηση της ικανότητας του οδικού δικτύου μεταξύ των δυτικών συνόρων της Ρουμανίας και των σημείων διέλευσης του Δούναβη προς τη Βουλγαρία, με την επιφύλαξη της αξιολόγησης των έργων σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Ρουμανίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας

# ΣΥΜΦΩΝΙΑ
# ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
# ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ
# ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΑ ΖΩΝΤΑ ΒΟΟΕΙΔΗ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Ρουμανία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 χιλ.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425.000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες, με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η συμφωνία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Για την Κοινότητα

---

**Β. Επιστολή της Ρουμανίας**

**Κύριε,**

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως :

"Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Ρουμανία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 χιλ.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425.000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες, με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η συμφωνία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Ρουμανίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 1

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βεβαιώνει δια της παρούσας ότι η μεταχείριση που χορηγείται στη Ρουμανία δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 είναι ουσιαστικά η ίδια με αυτή που χορηγείται με τα Πρωτόκολλα που έχουν συμφωνηθεί με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την Τσεχοσλοβακία, και ότι, κατ'αρχήν, κάθε αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 636/82 εφαρμόζεται και για τις πέντε χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Πρωτόκολλο αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ

Άρθρα 9.1.3 και 9.4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ.

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι κατανοεί ότι οι κρατικές ενισχύσεις που αναφέρονται στα άρθρα 9.(1).3 και 9.(4), προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς αναδιάρθρωσης, όπως καθορίζεται, και υπογραμμίζει ότι αποκλείονται οι επιδοτήσεις στον τομέα των μεταφορών που δρουν ως άμεσες ή έμμεσες επιδοτήσεις στη βιομηχανία χάλυβα.

Άρθρο 9.4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ.

Εξυπακούεται ότι η δυνατότητα μιας κατ'εξαίρεση παράτασης της πενταετούς περιόδου περιορίζεται αυστηρώς στη συγκεκριμένη περίπτωση της Ρουμανίας, δεν θίγει τη θέση της Κοινότητας σε άλλες περιπτώσεις, ούτε προδικάζει ανάληψη διεθνών υποχρεώσεων. Η ενδεχόμενη παρέκκλιση που προβλέπεται στην παράγραφο 4 λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες της Ρουμανίας για την αναδιάρθρωση του τομέα του χάλυβα και το γεγονός ότι η διαδικασία αυτή ξεκίνησε πολύ πρόσφατα.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Η Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση το γεγονός ότι οι ρουμανικές αρχές δεν θα επικαλεστούν τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 για τα προϊόντα της ΕΚΑΧ, ιδίως το άρθρο 9, για να αμφισβητήσουν τη συμβατότητα του πρωτοκόλλου αυτού με τις συμφωνίες τις οποίες έχει συνάψει η κοινοτική βιομηχανία άνθρακα με τις εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και τη βιομηχανία χάλυβα για να εξασφαλίσει την πώληση του κοινοτικού άνθρακα.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει την πρόθεσή της να αρχίσει διαπραγματεύσεις στον τομέα του οίνου με στόχο να καταλήξει στη σύναψη :

- μίας συμφωνίας σχετικά με την αμοιβαία προστασία των ονομασιών προελεύσεως των οίνων καθώς και με τον έλεγχο των οίνων, και

- μίας συμφωνίας σχετικά με την αμοιβαία θέσπιση δασμολογικών παραχωρήσεων με την επιφύλαξη της τήρησης των κοινοτικών κανόνων εισαγωγής, ιδίως σχετικά με τις οινολογικές πρακτικές και την πιστοποίηση.

Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα δηλώνει τη σύμφωνη γνώμη της σχετικά με τη διατήρηση, για μία περαιτέρω πενταετή περίοδο και υπό τους ίδιους όρους, του προτιμησιακού καθεστώτος για ορισμένα τυριά που απαριθμούνται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82.

---

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

Άρθρο 8

Οι πλήρεις και μερικές αναστολές των τελωνειακών δασμών που θεσπίζονται προσωρινά σύμφωνα με την απόφαση της ρουμανικής Κυβέρνησης αριθ. 812/1991 ισχύουν μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Άρθρο 14 παράγραφος 3

Η ρουμανική πλευρά διαβιβάζει στην Κοινότητα στις αρχές του 1993, τον κατάλογο με τα προϊόντα που υπόκεινται σε προσωρινούς ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξαγωγή βάσει της ΣΟ (8 ψηφία). Κάθε περαιτέρω τροποποίηση των καταλόγων αυτών κοινοποιείται σε εύθετο χρόνο.

Άρθρο 21

Η ρουμανική αντιπροσωπία εμμένει και διατηρεί το ενδιαφέρον της στην εξεύρεση λύσεως, το συντομότερο δυνατόν, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, του αιτήματός της που αποβλέπει στην αύξηση των ποσοστώσεων για τα προϊόντα που υπάγονται στους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ :

01041090
01042090

0201
0202

ex 0203

0204
ex 0207
07020010
07020090

07070011

07096010

07119040
07111020
07111030

08091000
08094011
08094019
08101010
08101090
08121000
08132000
08133000

10019099

12129910

15121191
15121991

20011000
20019090
20029030
20029090
20097019

Η ρουμανική αντιπροσωπεία είναι βαθύτατα πεπεισμένη ότι ένα τόσο σημαντικό θέμα θα επιλυθεί τελικά μετά από κοινές προσπάθειες της ΕΚ και της Ρουμανίας.

# ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΑ ΣΥΜΦΩΝΗΜΕΝΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΑ ΣΥΜΦΩΝΗΜΕΝΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ

Συνελθόντες στις Βρυξέλλες, την 1η Φεβρουαρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία για την υπογραφή της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου ("η Ευρωπαϊκή Συμφωνία"),

Οι Πληρεξούσιοι :

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

που εφεξής καλούνται "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, που εφεξής καλούνται "Κοινότητα",

αφενός, και

οι Πληρεξούσιοι της ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ,

αφετέρου,

ενέκριναν το κείμενο της εμπιστευτικής κοινής δήλωσης, που προσαρτάται στα παρόντα συμφωνημένα πρακτικά :

Εμπιστευτική κοινή δήλωση σχετικά με το Πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την 1η Φεβρουαρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία

---

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

(προσαρτάται στο Πρωτόκολλο αριθ. 1)

Σε περίπτωση που οι πολυμερείς διαπραγματεύσεις στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης δεν ολοκληρωθούν πριν από το τέλος του 1992, οι μη δασμολογικοί φραγμοί που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης που καλύπτονται από το Πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας, καταργούνται εντός πενταετούς περιόδου, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1992.

---

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΑ ΣΥΜΦΩΝΗΜΕΝΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ

Κατά τη συνεδρίαση στις Βρυξέλλες, στις χίλια εννιακόσια ενενήντα για την υπογραφή της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για τη σύνδεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Ρουμανίας αφετέρου ("η Ευρωπαϊκή Συμφωνία"),

οι πληρεξούσιοι :

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

που εφεξής καλούνται "τα κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, που εξής καλούνται "η Κοινότητα",

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ,

αφετέρου,

ενέκριναν το κείμενο της ακόλουθης εμπιστευτικής κοινής δήλωσης που προσαρτάται στα παρόντα συμφωνημένα πρακτικά :

Εμπιστευτική κοινή δήλωση σχετικά με το Πρωτόκολλο 1 της Συμφωνίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 1. 2. χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία

---

**ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ**
**ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

**Βρυξέλλες, 29 Ιανουαρίου 1993**

**4219/93**

**COR 1**

**RESTREINT**

**EUROR 15**

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**Θέμα :** **Ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου**

**Παράρτημα III, σελ. 1, 7 και 12**

**Οι σελίδες ΕΚ/RO/Παράρτημα III/gr 1, gr 7 και gr 12 αντικαθίστανται από τις επισυναπτόμενες τρεις σελίδες.**

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | (1) (3) ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | (2) (3) ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU). |
|---|---|---|
| 2523 10 00 | 15 674 | |
| 21 00 | | |
| 29 00 | | |
| 30 00 | | |
| 90 10 | | |
| 90 30 | | |
| 90 90 | | |
| 2815 20 | | 232 |
| 2836 20 00 | 3 859 | |
| 2836 30 00 | | |
| 2836 60 00 | | 1 034 |
| 2841 30 00 | 440 | |
| 2902 50 00 | | 9 040 |
| 2903 51 | | 396 |

(1) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τις ποσοστώσεις αυτές, η Κοινότητα επιβάλλει τους δασμούς που προβλέπονται από τη συμφωνία.
(2) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τα ανώτατα αυτά όρια, η Κοινότητα μπορεί να επαναφέρει τους δασμούς που προβλέπονται από τη συμφωνία.
(3) Τα ποσά αυτά αυξάνονται ετησίως κατά 20% από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.
(4) Σε αντίθεση με τα προβλεπόμενα στη σημείωση (3), το ποσό αυτό αυξάνεται ετησίως κατά 20% από την 1η Ιανουαρίου 1994.
(5) Αυτοκινούμενα τροχόσπιτα, καινούργια, με κυλινδρισμό που υπερβαίνει τα 2.500 $cm^3$ αλλά δεν υπερβαίνει τα 3.000 $cm^3$
(6) Άλλα οχήματα, καινούργια, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντήζελ ή ημιντήζελ) με κυλινδρισμό που υπερβαίνει τα 2.500 $cm^3$ αλλά δεν υπερβαίνει τα 3.000 $cm^3$
(7) Οχήματα άλλα από εκείνα με ηλεκτρικούς κινητήρες, καινούργια, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 3.000 $cm^3$

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 7013 | 4 800 (4) | |
| 7207 19 39 | 476 | |
| 7207 20 79 | | |
| 7216 60 11<br>7216 60 19<br>7216 60 90<br>7216 90 50<br>7216 90 60<br>7216 90 91<br>7216 90 93<br>7216 90 95<br>7216 90 97<br>7216 90 98 | | |
| 7217 11 10<br>7217 11 91<br>7217 11 99<br>7217 12 10<br>7217 12 90 | 2 009 | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 7

| ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ | ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) | ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟ ΟΡΙΟ ΒΑΣΗΣ (σε χιλιάδες ECU) |
|---|---|---|
| 8703 21 10 | | 84 507 |
| 8703 22 11 | | |
| 8703 22 19 | | |
| 8703 23 11 | | |
| 8703 23 19 | | |
| 8703 31 10 | | |
| 8703 32 11 | | |
| 8703 32 19 | | |
| 8703 33 11*10 (5) | | |
| 8703 33 19*10 (6) | | |
| 8703 90 90*11 (7) | | |
| 9401 20 00 | 23 000 (4) | |
| 9401 30 10 | | |
| 9401 30 90 | | |
| 9401 40 00 | | |
| 9401 50 00 | | |
| 9401 61 00 | | |
| 9401 69 00 | | |
| 9401 71 00 | | |
| 9401 79 00 | | |
| 9401 80 00 | | |
| 9401 90 90 | | |
| 9403 10 10 | 65 000 (4) | |
| 9403 10 51 | | |
| 9403 10 59 | | |
| 9403 10 91 | | |
| 9403 10 93 | | |
| 9403 10 99 | | |

CE/RO/Παράρτημα III/gr 12

**Άρθρο δεύτερο**

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από την ημερομηνία δημοσιεύσεώς του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, των δε κυρουμένων κειμένων από την ολοκλήρωση των διαδικασιών, που προβλέπονται στη διάταξη του άρθρου 125 της Συμφωνίας.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 16 Ιουνίου 1993

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
**ΣΩΤ. ΚΟΥΒΕΛΑΣ**

Ο ΥΦΥΠ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
**Γ. ΠΑΠΑΣΤΑΜΚΟΣ**

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
**Ι. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ**

ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝ. ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
**ΣΤ. ΜΑΝΟΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
**ΧΡ. ΚΟΣΚΙΝΑΣ**

ΕΡΓΑΣΙΑΣ
**Α. ΚΑΛΑΝΤΖΑΚΟΣ**

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
**ΑΝΝΑ ΨΑΡΟΥΔΑ-ΜΠΕΝΑΚΗ**

ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
**Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ**

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
**Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ**

ΕΜΠ. ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
**Α. ΠΑΠΑΔΟΓΚΟΝΑΣ**

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
**Ν. ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ**

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
**ΑΧ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
**Β. ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
**Θ. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**

*Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους*

Αθήνα, 16 Ιουνίου 1993

Η ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
**ΑΝΝΑ ΨΑΡΟΥΔΑ-ΜΠΕΝΑΚΗ**

# ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

## Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας : 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR
FAX : 5234312

Οι υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00'** έως **13.00'**

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
- ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
- Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
- Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Σολωμού 51 τηλ. 52.25.713 – 52.49.547

- Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785
  Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

- Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

## Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 100. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 150, από 17 έως 24 δρχ. 200

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 50 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

## ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531 | Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512

Η ετήσια συνδρομή είναι: | Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)

| | | | |
|---|---|---|---|
| α) Για το Τεύχος Α' | Δρχ. 15.000 | Δρχ. | 750 |
| β) » » » Β' | » 30.000 | » | 1.500 |
| γ) » » » Γ' | » 10.000 | » | 500 |
| δ) » » » Δ' | » 30.000 | » | 1.500 |
| ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων | » 20.000 | » | 1.000 |
| στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ. | » 10.000 | » | 500 |
| ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ | » 5.000 | » | 250 |
| η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ. | » 10.000 | » | 500 |
| θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου | » 3.000 | » | 150 |
| ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε. | » 200.000 | » | 10.000 |
| ια) Για όλα τα Τεύχη εκτός ΤΑΕ-ΕΠΕ | » 100.000 | » | 5.000 |

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320